

Art.Nr.

5915001903 / 59150019969 / 59150029969 / 39150049933 /

59150019992 / 39150039978 / 5915001915 / 5815001917

AusgabeNr.

5915001903_0203

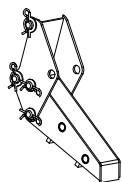
Rev.Nr.

14/10/2025

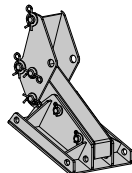
WOODSTAR

schepach

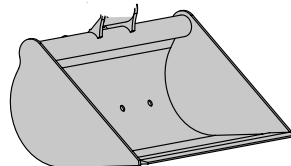
KITY IXES



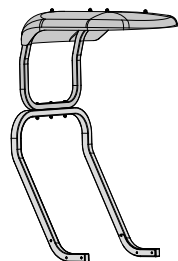
7915001701



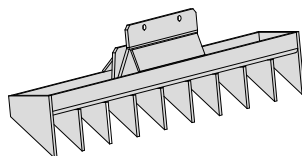
7915001702



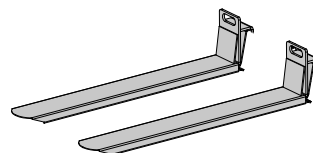
**7915001703 /
7915001720**



7915001704



7915001705



7915001719

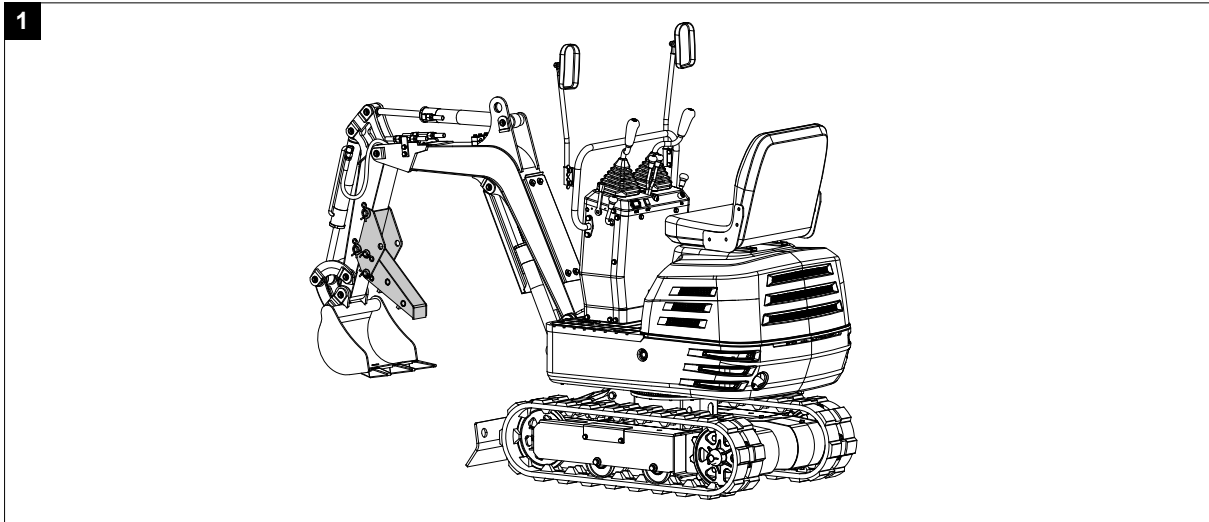
**EXC815 / WMB800 / IX-MNB815 /
MB850 / SY-MB815 / MIB800-BE**

DE	Mini-Bagger: Anbauteile Originalbetriebsanleitung	3
GB	Mini excavator: Attachments Translation of original instruction manual	11
CZ	Minibagr: Nástavbové díly Překlad originálního návodu k obsluze	18
SK	Mini rýpadlo: Nadstavbové diely Preklad originálneho návodu na obsluhu	25
HU	Mini kotrógép: Felszerelhető részegységek Eredeti használati utasítás fordítása	32
PL	Minikoparka: Zakcesoriami Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	39
HR	Mini bager: Priključci Prijevod originalnog priručnika za uporabu	46
SI	Mini bager: Priključki Prevod originalnih navodil za uporabo	53

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Baggerdaumen	4
2.	Haltekralle inkl. Baggerdaumen	5
3.	Böschungslöffel	6
4.	Baggerdach	7
5.	Baggerrechen	8
6.	Palettengabeln	9

1. Baggerdaumen

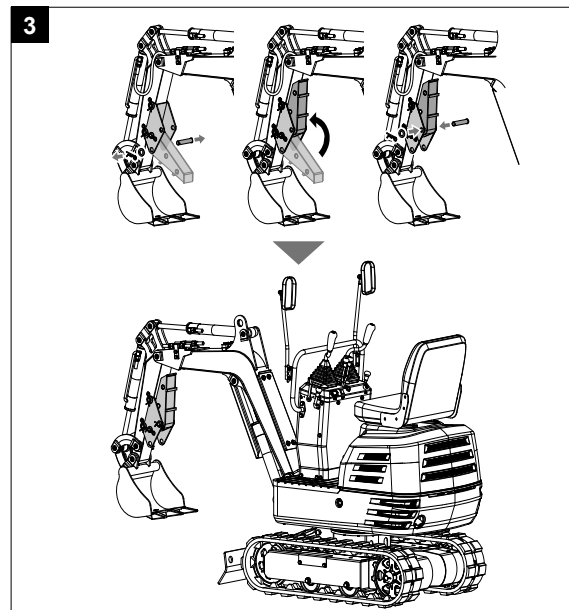
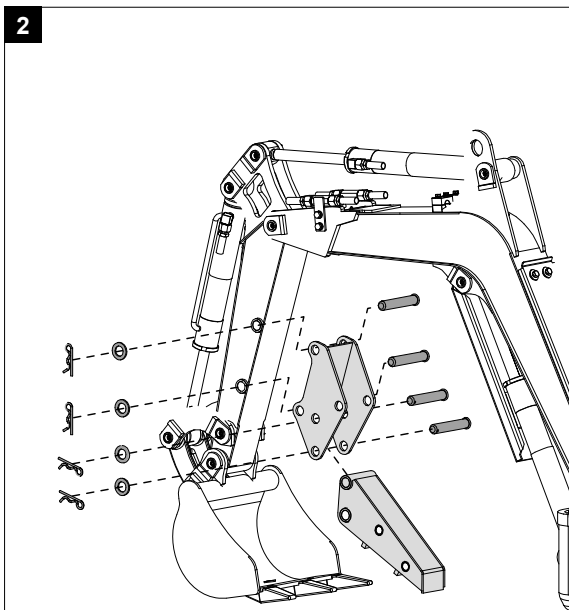


Der Baggerdaumen (Abb. 1) kommt zusammen mit der Schaufel zum Einsatz und sorgt dafür, dass regelmäßig bzw. unregelmäßig geformte Materialien wie Steine, Holz oder Bauschutt gegriffen und in der Schaufel fixiert werden können.

1.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montage (Abb. 2, 3)

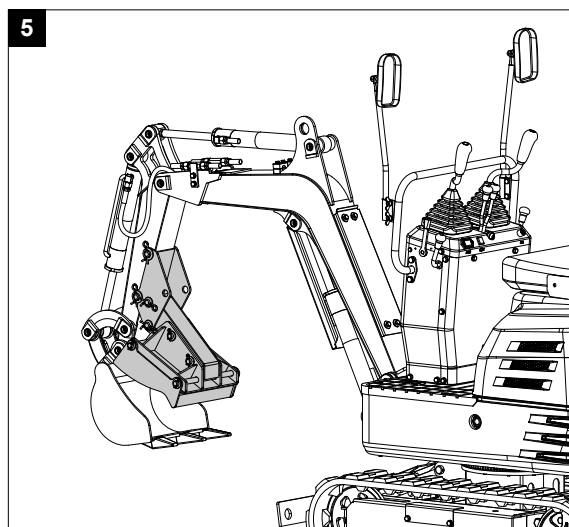
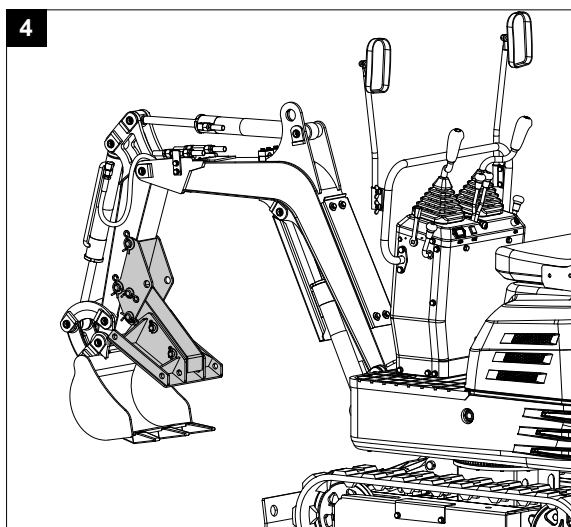


1. Entfernen Sie die Bolzen 20x120, Unterlegscheiben und R-Splinte aus der Baggerdaumen-Halterung. (Abb. 2)
2. Setzen Sie die Halterung am Baggerarm an und richten Sie die Bohrlöcher aus. Stecken Sie zwei der Bolzen durch die Bohrlöcher, bringen Sie die Unterlegscheiben an und sichern Sie sie mit den R-Splinten.
3. Setzen Sie das breitere Ende des Baggerdaumens in die Halterung, richten Sie die Bohrlöcher aus und nutzen Sie zum Fixieren die restlichen Bolzen, Unterlegscheiben und R-Splinten.

Wird der Baggerdaumen nicht benötigt (Abb. 3), gehen Sie Folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den unteren R-Splint und den Bolzen.
2. Klappen Sie den Baggerdaumen nach oben und fixieren ihn mit dem zuvor demontierten Bolzen und dem R-Splint.

2. Haltekralle inkl. Baggerdaumen

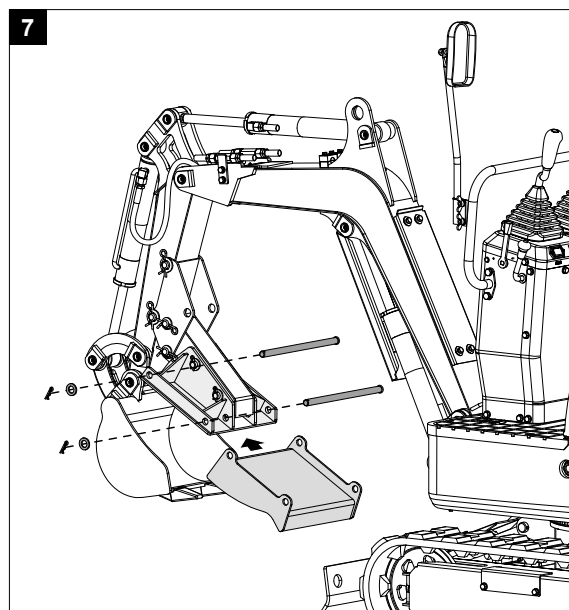
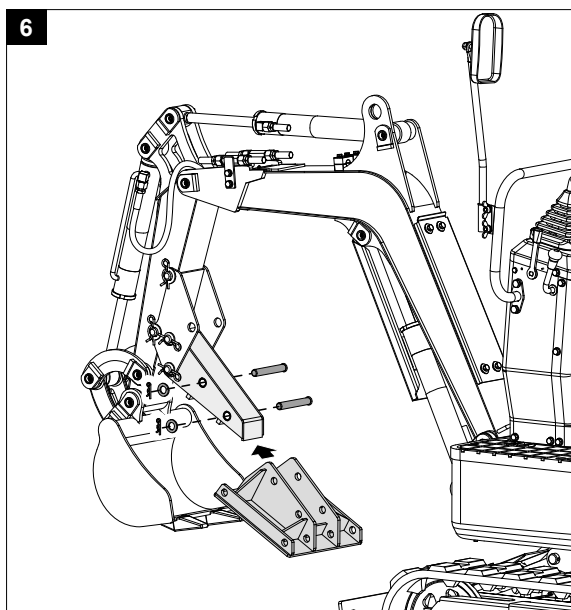


Die Haltekralle ohne Abdeckung (Abb. 4) kann zum Sammeln von Laub, Kies und Stroh verwendet werden. Die komplette Haltekralle mit Abdeckung (Abb. 5) ist für feinkörnige Materialien wie Sand und Erdboden geeignet. Die Haltekralle kann nur in Verbindung mit dem Baggerdaumen montiert werden.

2.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montage (Abb. 6, 7)



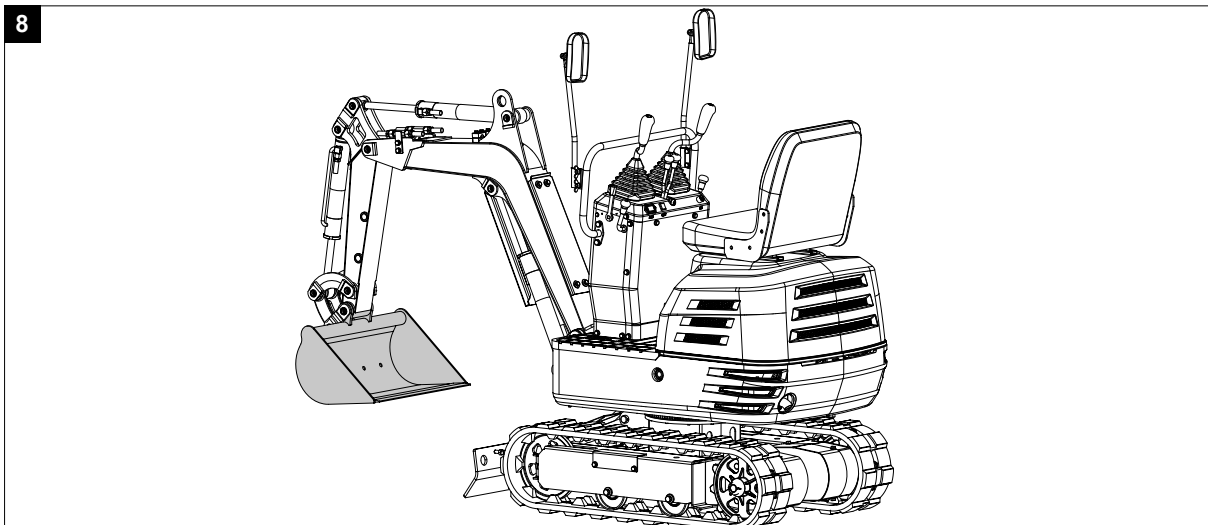
2.2.1 Haltekralle ohne Abdeckung (Abb. 6):

1. Entfernen Sie die Bolzen 16x110, Unterlegscheiben und R-Splinte aus der Haltekralle.
2. Setzen Sie die Haltekralle auf den Baggerdaumen, richten Sie die Bohrlöcher aus und verwenden Sie zum Befestigen die Bolzen, Unterlegscheiben und R-Splinten.

2.2.2 Haltekralle mit Abdeckung (Abb. 7):

1. Entfernen Sie die Bolzen 16x300, Unterlegscheiben und R-Splinten aus der Abdeckung der Haltekralle.
2. Setzen Sie die Abdeckung von außen an die Haltekralle und richten Sie die Bohrlöcher aus. Stecken Sie die Bolzen 16x300 durch die Bohrlöcher, bringen Sie die Unterlegscheiben an und fixieren Sie sie mit R-Splinten.

3. Böschungslöffel

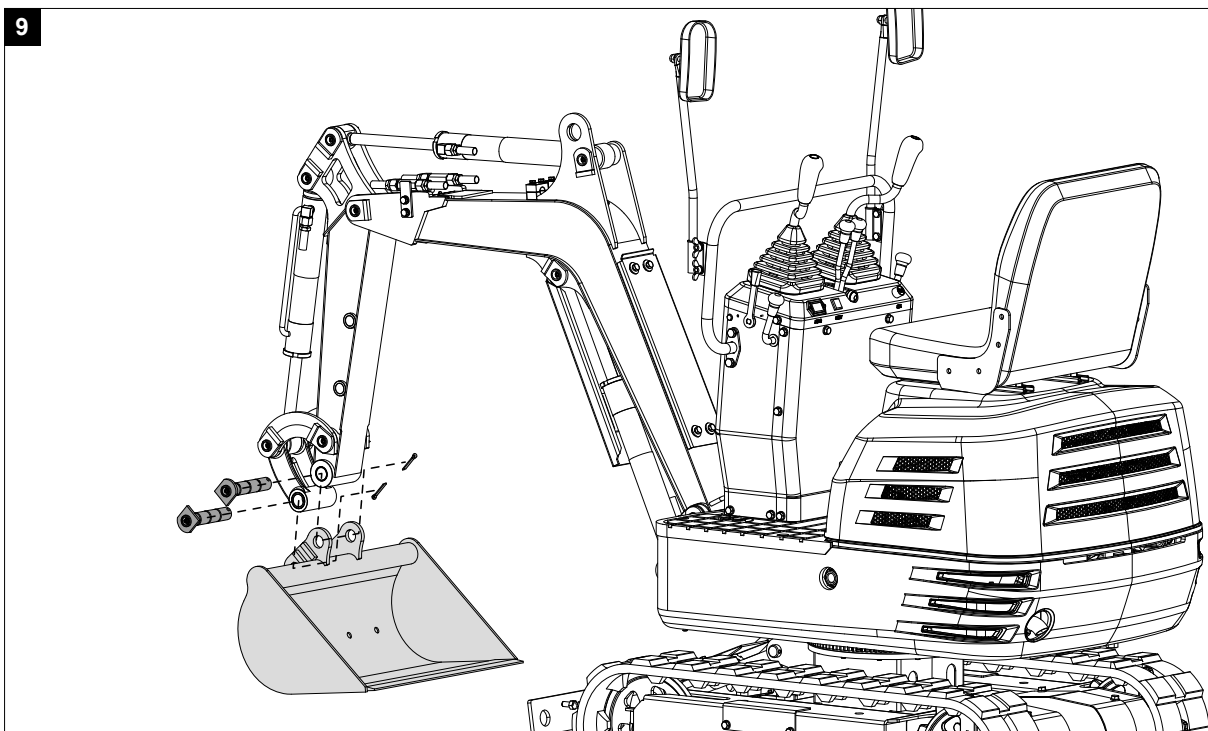


Die Böschungslöffel (Abb. 8) bieten die Möglichkeit, größere Mengen Erde oder Schüttgut effizient zu bewegen.

3.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

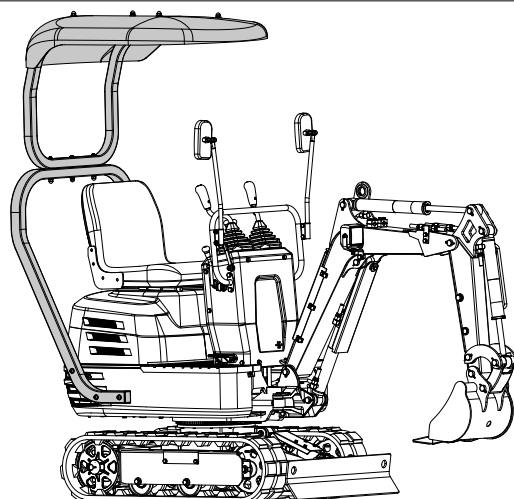
3.2 Montage (Abb. 9)



1. Setzen Sie die in der Grundausstattung mitgelieferte Standardschaufel auf dem Boden ab und stoppen Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie die Splints und Bolzen und nehmen Sie die Standardschaufel ab.
3. Montieren Sie den gewünschten Böschungslöffel an die Maschine. Verwenden Sie hierzu die zuvor entfernten Bolzen und Splints.

4. Baggerdach

10



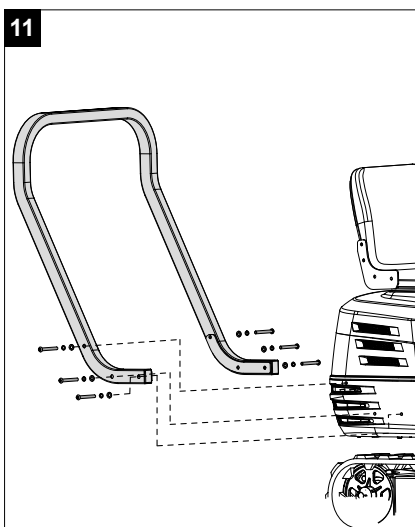
Das Baggerdach (Abb. 10) ist mit dem Maschinenkorpus verbunden und schützt vor Witterungseinflüssen wie Sonne, Regen oder Wind.

4.1 Technische Daten

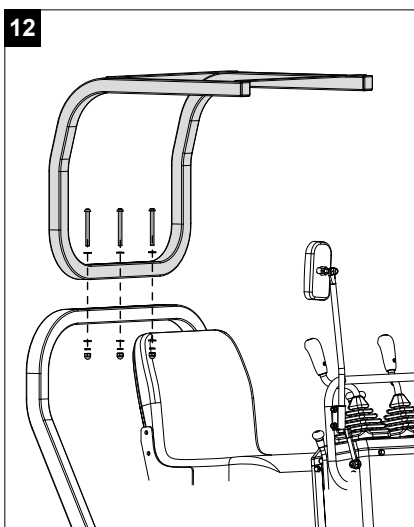
Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montage (Abb. 11, 12 und 13)

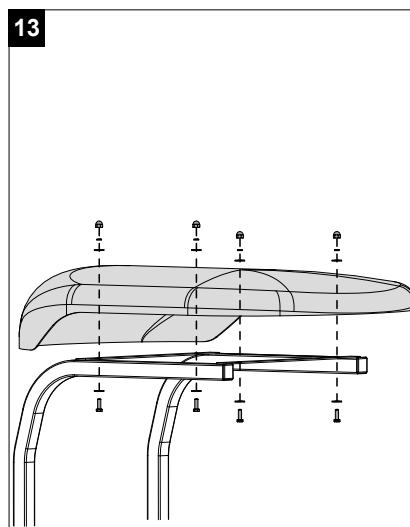
11



12



13



4.2.1 Montage des unteren Rahmens (Abb. 11)

1. Richten Sie die Bohrlöcher im unteren Rahmen des Baggerdachs auf die Bohrlöcher im Maschinenkorpus aus.
2. Befestigen Sie den unteren Rahmen mit den mitgelieferten Schrauben M10x60 und den Unterlegscheiben.

4.2.2 Montage des oberen Rahmens (Abb. 12)

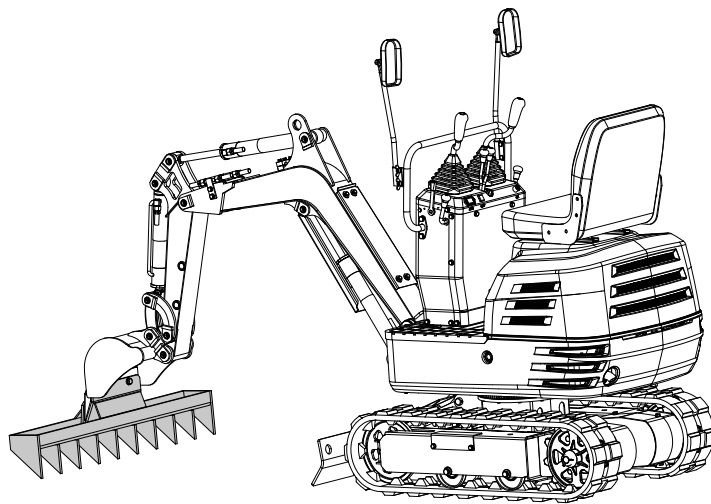
1. Richten Sie die Bohrlöcher im oberen Rahmen auf die Bohrlöcher im unteren Rahmen des Baggerdachs aus.
2. Befestigen Sie den oberen Rahmen mit den mitgelieferten Schrauben M10x95, Unterlegscheiben und Muttern.

4.2.3 Montage der Haube (Abb. 13)

1. Richten Sie die Bohrlöcher in der Haube auf die Bohrlöcher im oberen Rahmen des Baggerdachs aus.
2. Befestigen Sie die Überdachung mit den mitgelieferten Schrauben M8x25, Unterlegscheiben und Muttern.

5. Baggerrechen

14



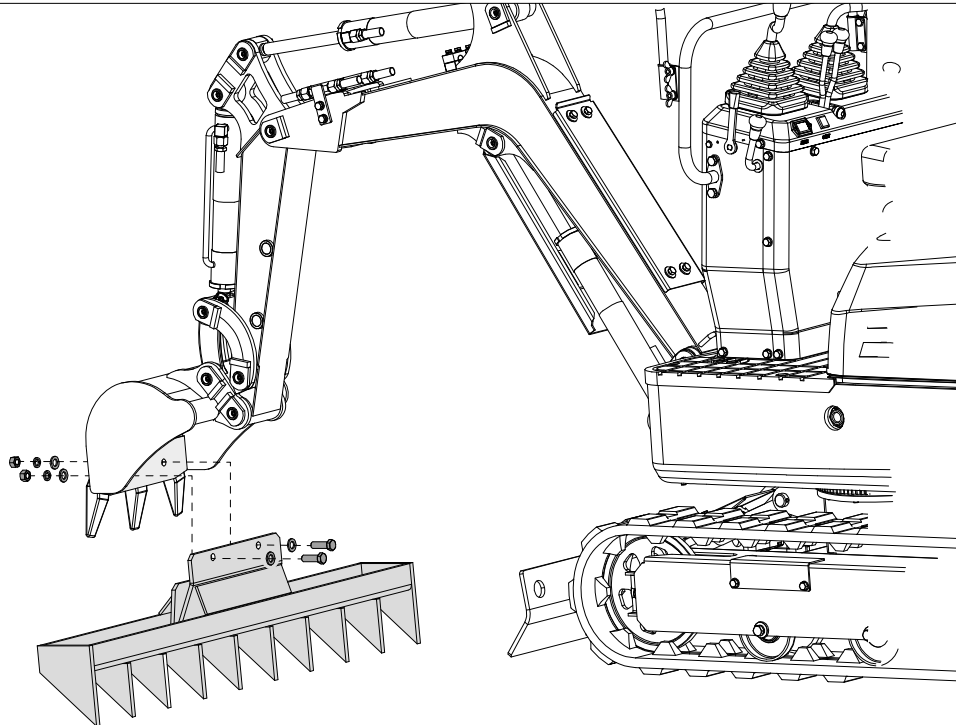
Der Baggerrechen (Abb. 14) wird am Ende der Schaufel angebracht und kann zum Aufsammeln von Stroh, zum Sieben von Schutt oder zum Planieren des Bodens eingesetzt werden.

5.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montage (Abb. 15)

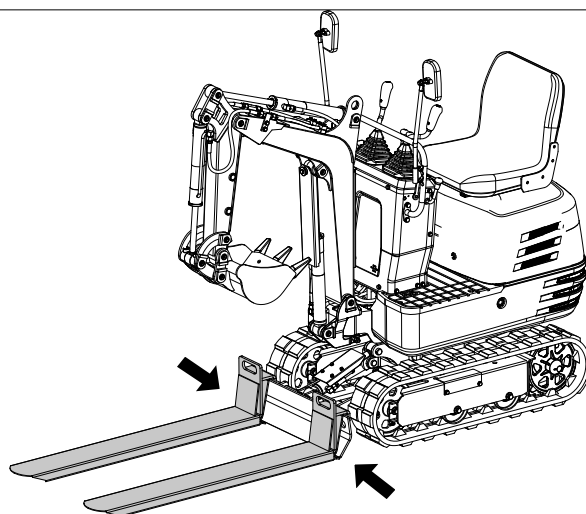
15



1. Heben Sie die Schaufel an und stoppen Sie die Maschine.
2. Entfernen Sie die am Baggerrechen vormontierten Schrauben M12x40, Unterlegscheiben und Muttern.
3. Montieren Sie den Baggerrechen an der Schaufel. Verwenden Sie hierzu die zuvor entfernten Schrauben M12x40, Unterlegscheiben und Muttern.

6. Palettengabeln

16



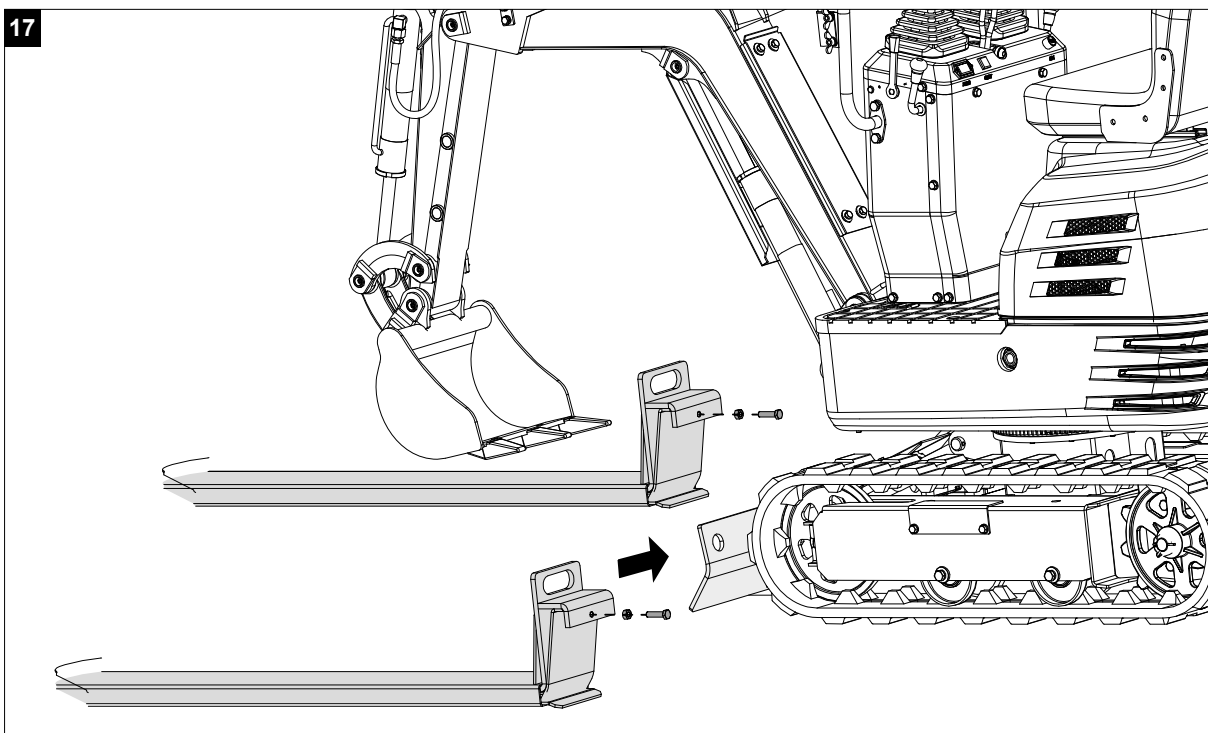
Die Palettengabeln (Abb. 16) sind mit dem Planierschild verbunden und können zum Transport verschiedener Materialien auf Paletten beziehungsweise zum Auf- und Abladen genutzt werden. Maximale Traglast der Palettengabel beträgt 120 kg.

6.1 Technische Daten

Artikelnummer	Gewicht (netto)	Abmessungen
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montage (Abb. 17)

17



1. Senken Sie die Schaufel auf den Boden ab und stoppen Sie die Maschine.
2. Lockern Sie die an der Palettengabel montierten Schrauben M10x40 und Muttern etwas.
3. Heben Sie das Planierschild ein wenig an und hängen Sie die beiden Palettengabeln ein.
4. Zum Fixieren ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.schepbach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvorschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schepbach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Schepbach GmbH - Günzburger Str. 69 - 89335 Ichenhausen (Deutschland) - www.schepbach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) - Telefax +49 [0] 8223 4002 20 - E-Mail: service@schepbach.com - Internet: <http://www.schepbach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

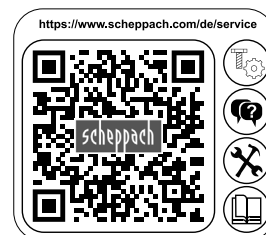
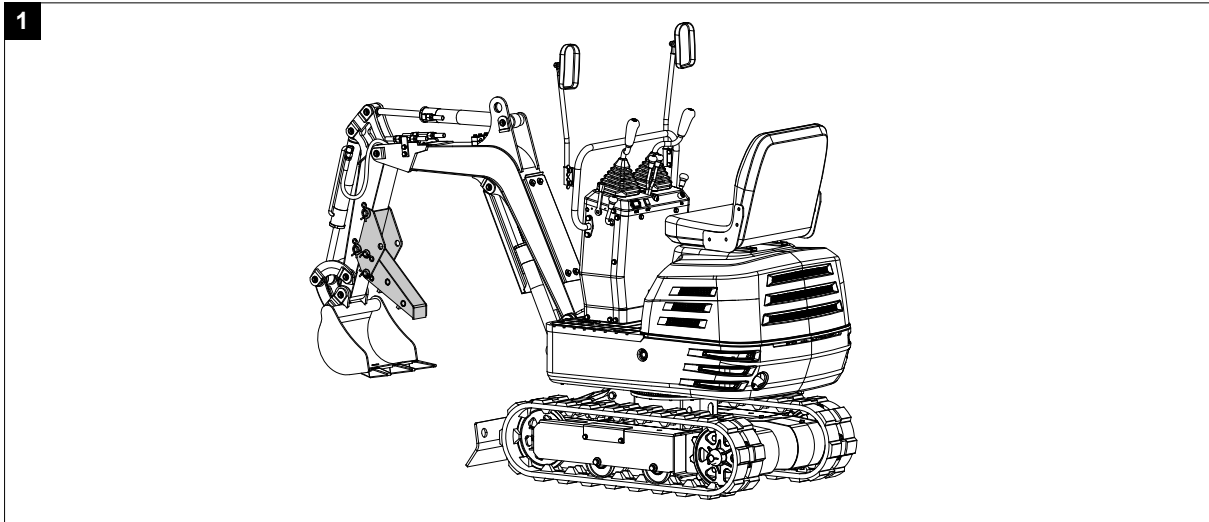


Table of contents:**Page:**

1. Excavator thumb.....	12
2. Excavator claw incl. excavator thumb	13
3. Grading bucket	14
4. Excavator canopy	15
5. Excavator rake.....	16
6. Excavator pallet forks	17

1. Excavator thumb

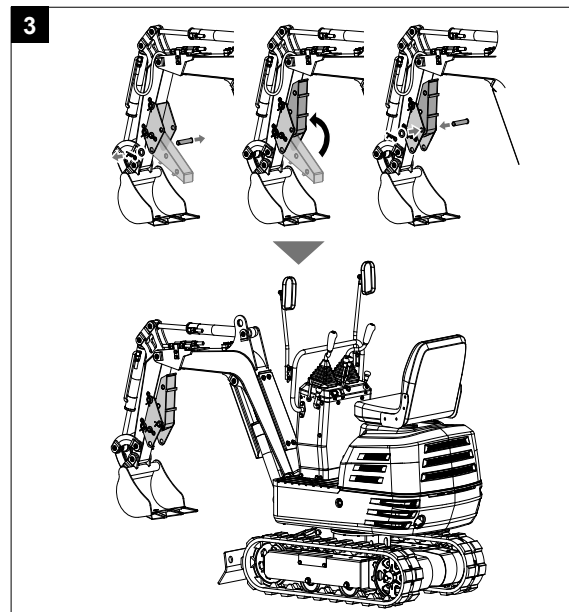
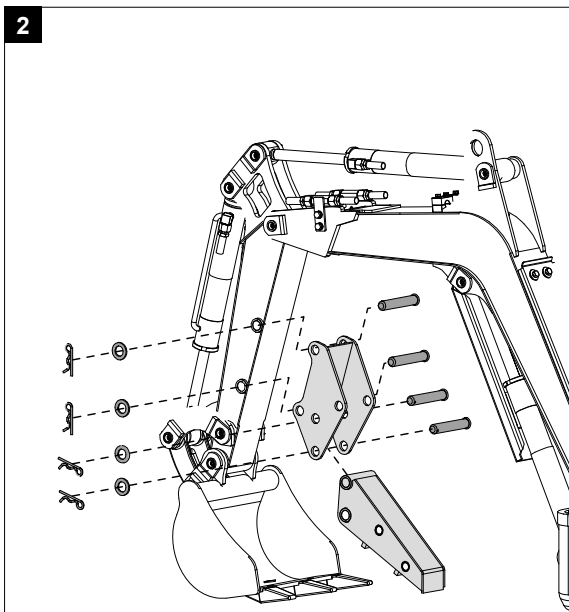


The excavator thumb (Fig. 1) is used together with the bucket and ensures that regularly or irregularly shaped materials such as stones, wood or building rubble can be gripped and secured in the bucket.

1.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001701	7.5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Assembly (Fig. 2, 3)

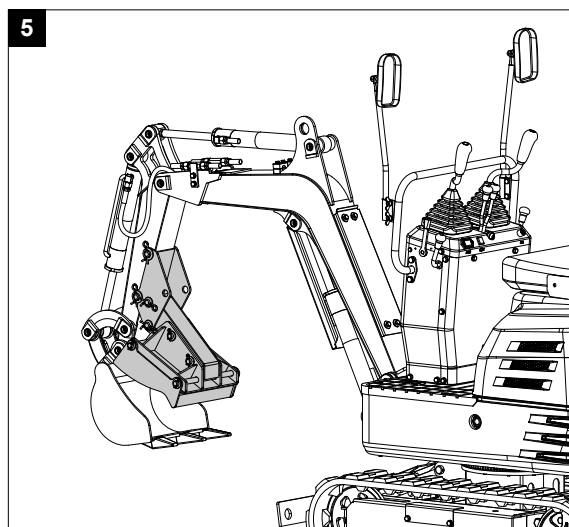
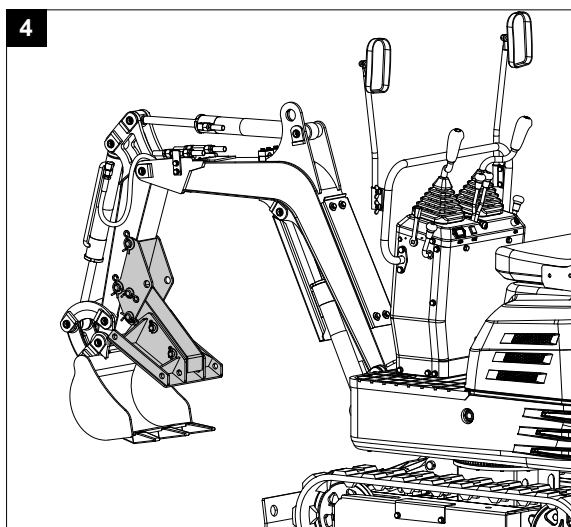


1. Remove the 20x120 bolts, washers and R-pins from the excavator thumb holder. (Fig. 2)
2. Fit the bracket on the excavator arm and line up the holes. Insert two of the bolts through the holes, fit the washers and secure with R-pins.
3. Fit the wider end of the excavator thumb into the holder, line up the holes and secure with the remaining bolts, washers and R-pins.

If the excavator thumb is not required (Fig. 3), proceed as follows:

1. Remove the bottom R-pin and bolt.
2. Fold the excavator thumb upwards and secure it with the previously removed bolt and R-pin.

2. Excavator claw incl. excavator thumb



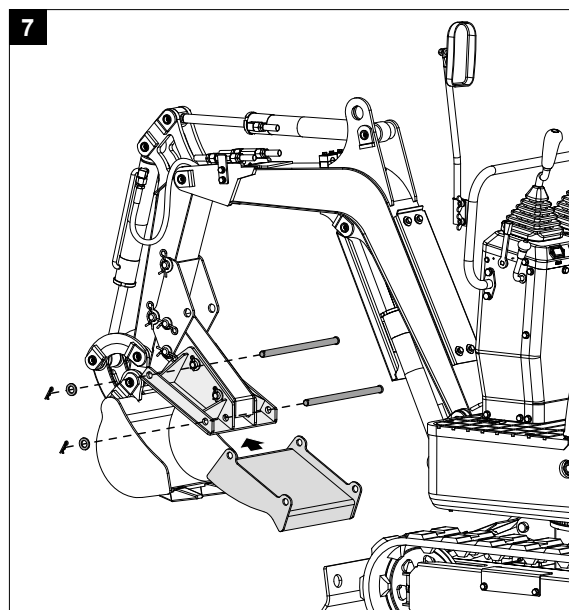
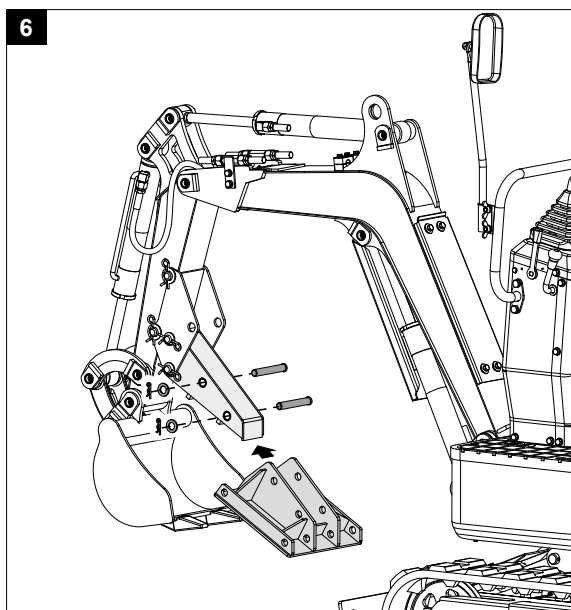
The excavator claw without cover (Fig. 4) can be used to collect leaves, gravel and straw.

The complete excavator claw with cover (Fig. 5) is suitable for fine-grain materials such as sand and soil. The excavator claw can only be fitted in conjunction with the excavator thumb.

2.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001702	20.3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Assembly (Fig. 6, 7)



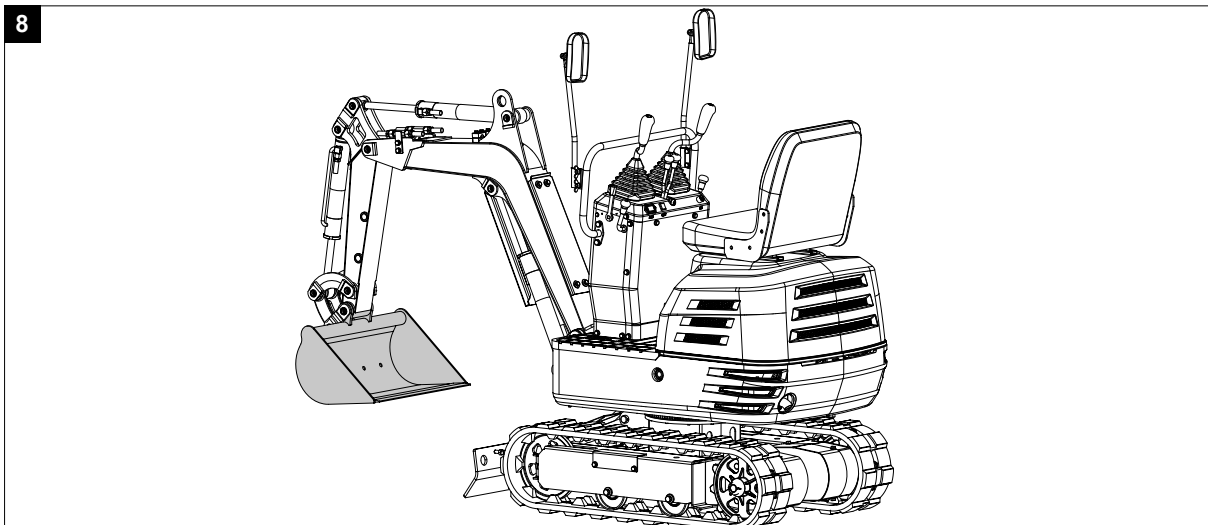
2.2.1 Excavator claw without cover (Fig. 6):

1. Remove the 16x110 bolts, washers and R-pins from the excavator claw.
2. Fit the excavator claw on the excavator thumb, line up the holes and secure with the bolts, washers and R-pins.

2.2.2 Excavator claw with cover (Fig. 7):

1. Remove the 16x300 bolts, washers and R-pins from the excavator claw cover.
2. Attach the cover to the excavator claw from the outside and line up the holes. Insert the 16x300 bolts through the holes, fit the washers and secure with R-pins.

3. Grading bucket

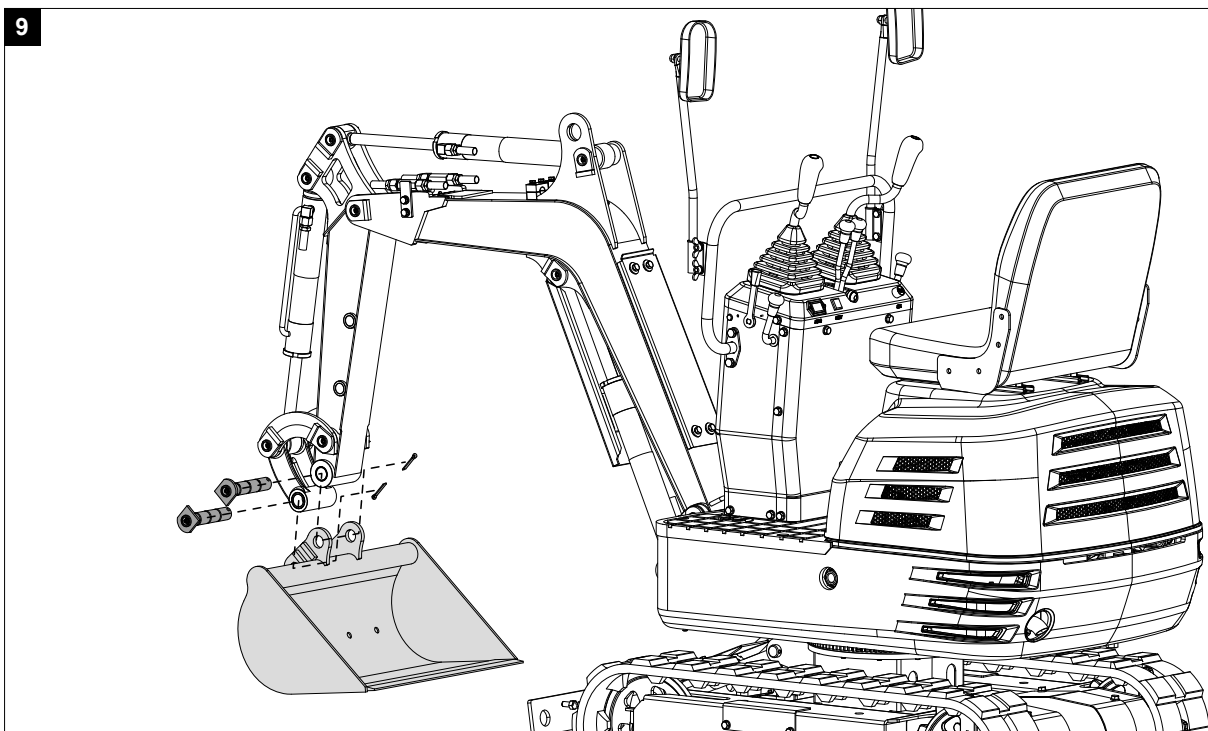


The grading buckets (Fig. 8) enable the efficient movement of large quantities of soil or bulk material.

3.1 Technical data

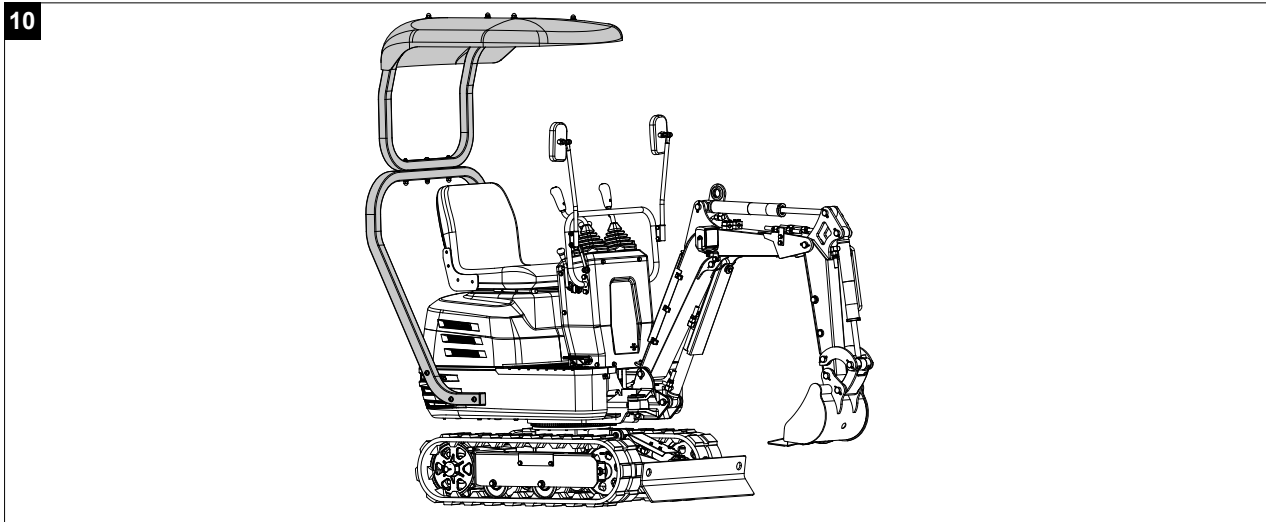
Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001703	14.2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19.5 kg	70 x 40.5 x 22 cm

3.2 Assembly (Fig. 9)



1. Set the standard bucket (as supplied with the basic equipment) down on the ground and bring the machine to a stop.
2. Remove the pins and bolts and detach the standard bucket.
3. Fit the required grading bucket on the machine. To do so, use the previously removed bolts and pins.

4. Excavator canopy

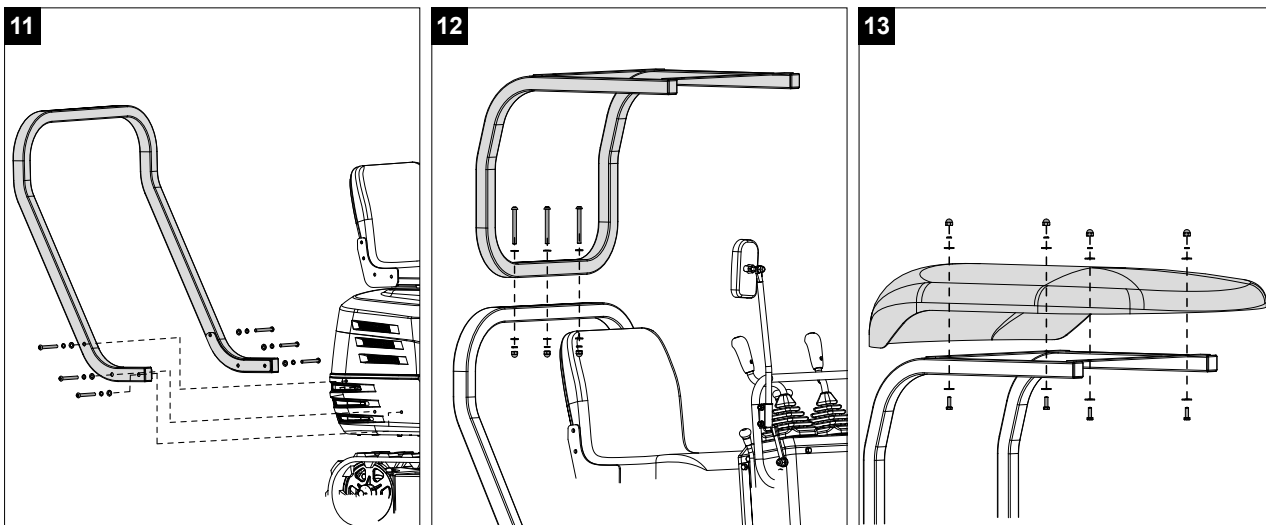


The excavator canopy (Fig. 10) is connected to the machine body and protects against weather effects such as sun, rain or wind.

4.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001704	26.6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Assembly (Fig. 11, 12 and 13)



4.2.1 Installing the lower frame (Fig. 11)

1. Line up the holes in the lower frame of the excavator canopy with the holes in the machine head.
2. Attach the lower frame using the M10x60 screws and the washers supplied.

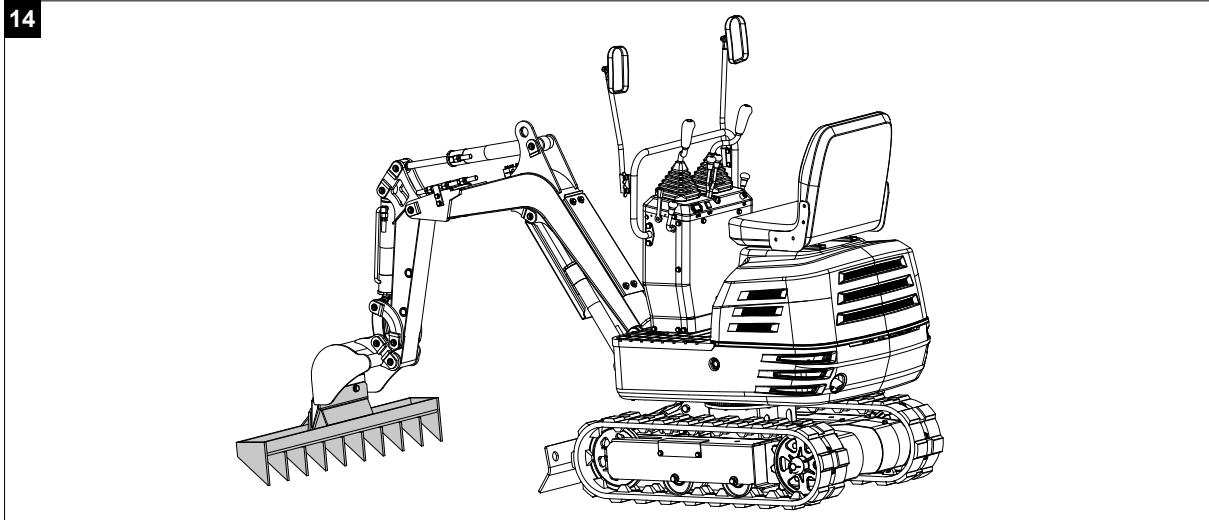
4.2.2 Installing the upper frame (Fig. 12)

1. Line up the holes in the upper frame with the holes in the lower frame of the excavator canopy.
2. Attach the upper frame using the M10x95 screws, washers and nuts supplied.

4.2.3 Installing the hood (Fig. 13)

1. Line up the holes in the hood with the holes in the upper frame of the excavator canopy.
2. Fasten the canopy using the M8x25 screws, washers and nuts supplied.

5. Excavator rake

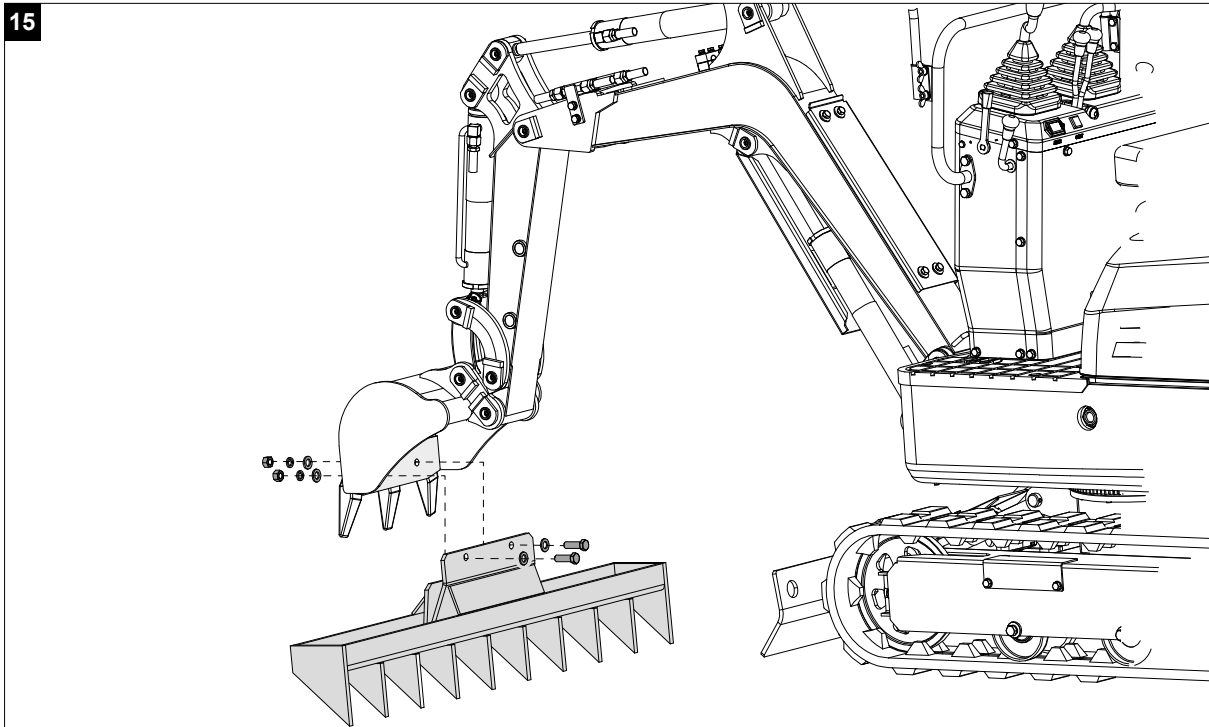


The excavator rake (Fig. 14) is attached to the end of the bucket and can be used to collect straw, sieve debris or level the ground.

5.1 Technical data

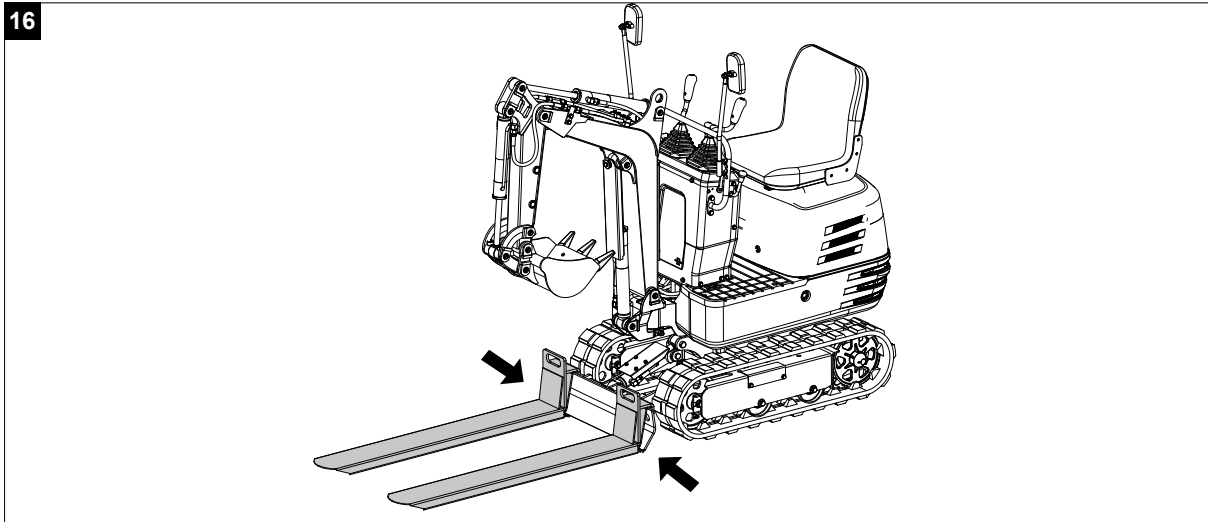
Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001705	23.5 kg	100 x 26.3 x 12 cm

5.2 Assembly (Fig. 15)



1. Lift the bucket and bring the machine to a stop.
2. Remove the M12x40 screws, washers and nuts pre-assembled on the excavator rake.
3. Fit the excavator rake on the bucket. Use the M12x40 screws, washers and nuts that were previously removed.

6. Excavator pallet forks

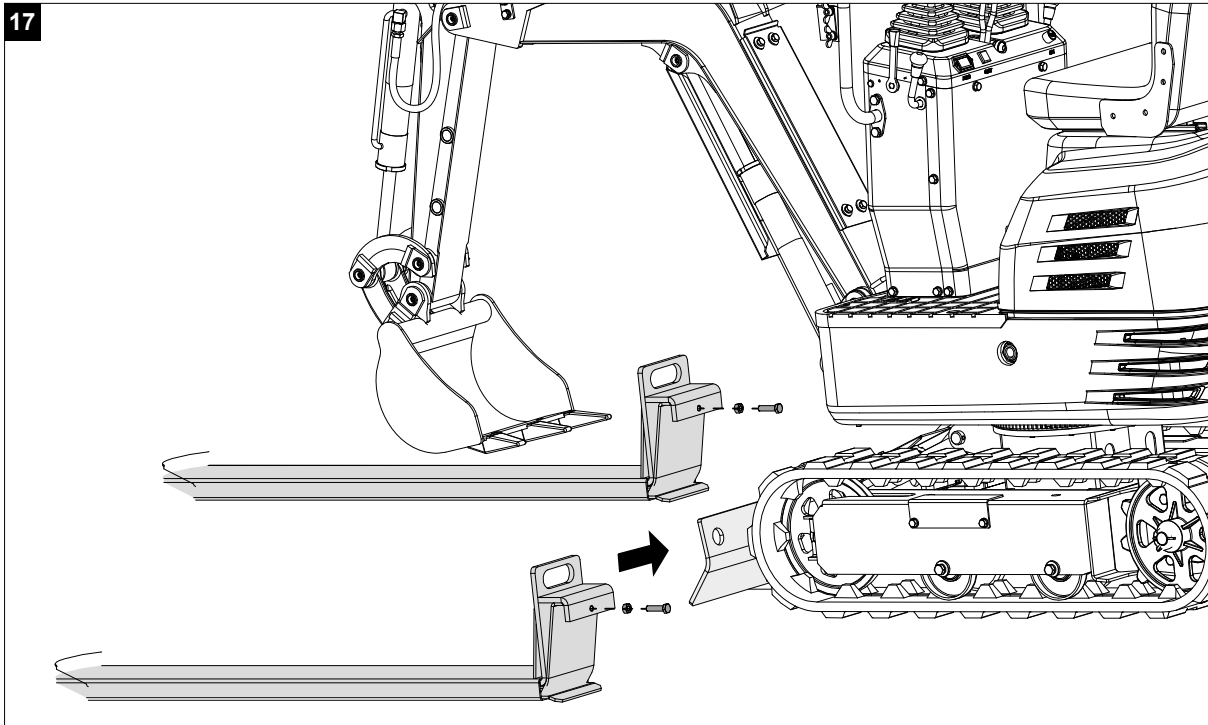


The excavator pallet forks (Fig. 16) are connected to the dozer blade and can be used to transport a wide variety of materials on pallets or for loading and unloading. The maximum payload of the excavator pallet fork is 120 kg.

6.1 Technical data

Item number	Weight (net)	Dimensions
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25.5 cm

6.2 Assembly (Fig. 17)

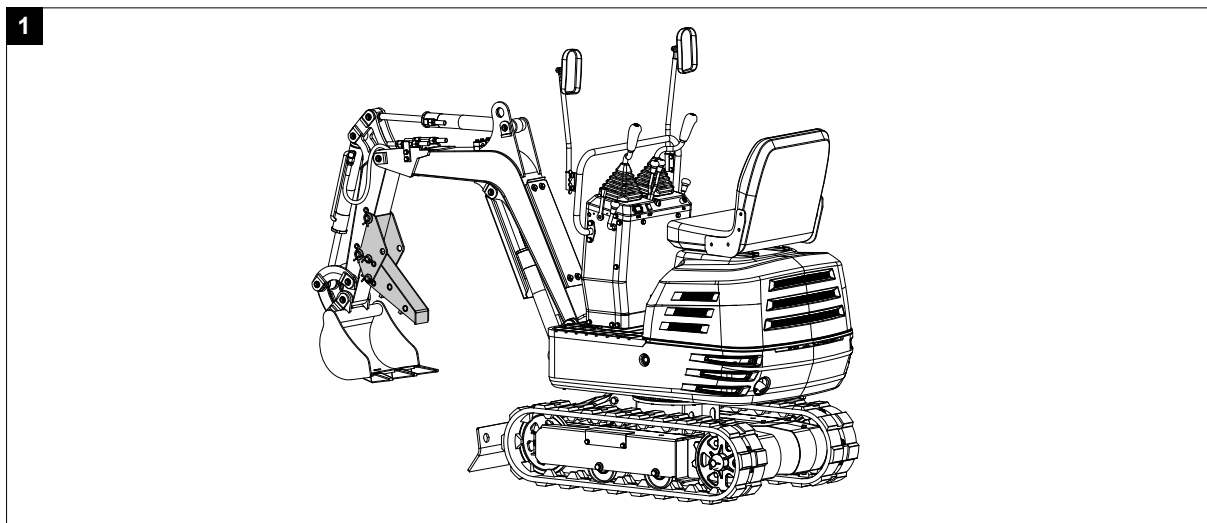


1. Set the bucket down on the ground and bring the machine to a stop.
2. Slightly loosen the M10x40 screws and nuts on the excavator pallet fork.
3. Lift the dozer blade slightly and attach the two excavator pallet forks.
4. To secure them in place, tighten the screws again.

Obsah:**Strana:**

1.	Přidržovací palec pro bagr	19
2.	Přidržené rameno vč. přidržovacího palce pro bagr	20
3.	Lopata na svahování	21
4.	Střecha bagru	22
5.	Hrábě bagru	23
6.	Paletizační vidle	24

1. Přidržovací palec pro bagr

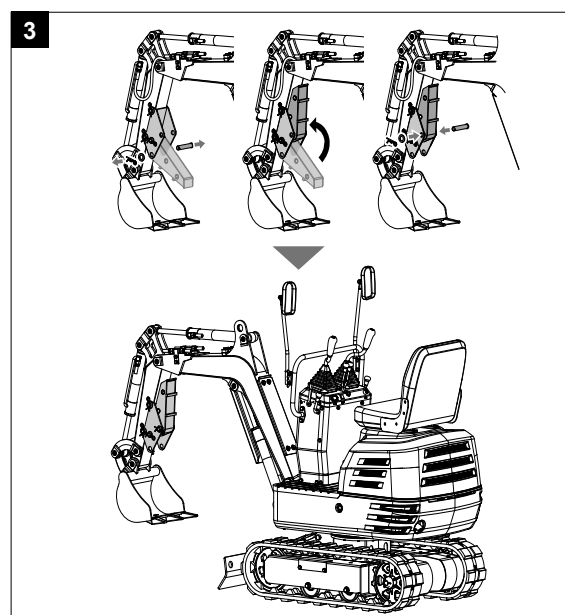
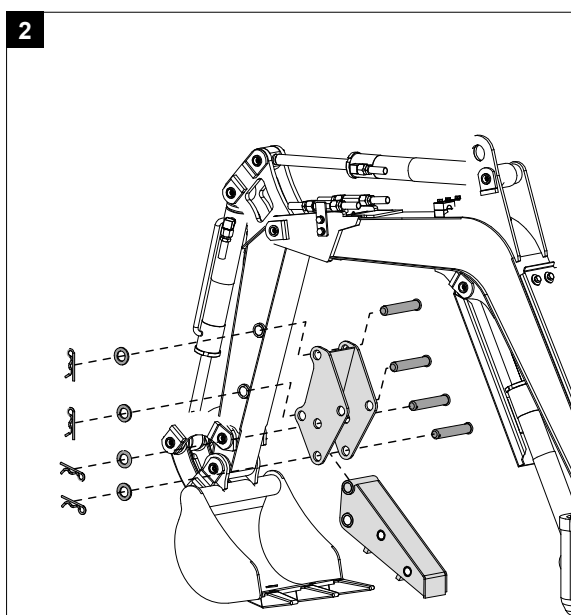


Přidržovací palec pro bagr (obr. 1) se používá společně se lžící a zajišťuje, že pravidelně nebo nepravidelně tvarované materiály, jako jsou kameny, dřevo nebo stavební suť, mohou být uchopeny a upevněny ve lžici.

1.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montáž (obr. 2, 3)

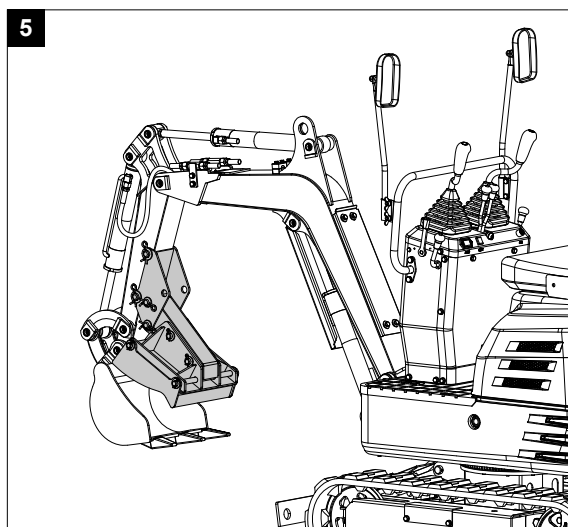
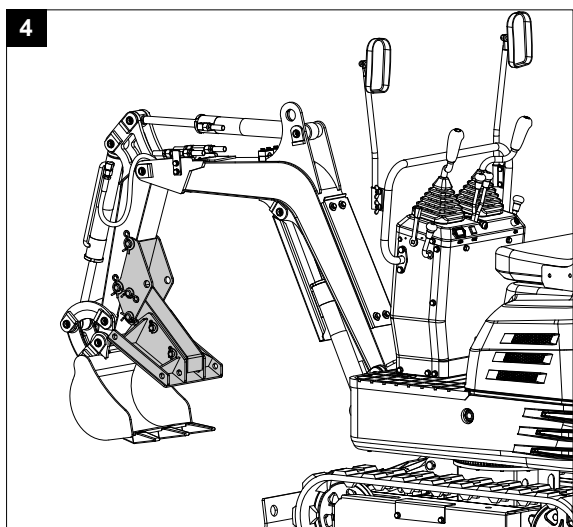


1. Odstraňte čepy 20x120, podložky a závlačky z držáku přidržovacího palce pro bagr. (obr. 2)
2. Připevněte držák k ramenu bagru a zarovnejte otvory. Zasuňte dva čepy do otvorů, nasadte podložky a zajistěte je závlačkami.
3. Širší konec přidržovacího palce pro bagr zasuňte do držáku, vyrovnejte otvory a k upevnění použijte zbývající čepy, podložky a závlačky.

Pokud není přidržovací palec pro bagr potřeba (obr. 3), postupujte následovně:

1. Odstraňte dolní závlačku a čep.
2. Vyklopte přidržovací palec pro bagr nahoru a zajistěte jej pomocí dříve demontovaného čepu a závlačky.

2. Přidržené rameno vč. přidržovacího palce pro bagr



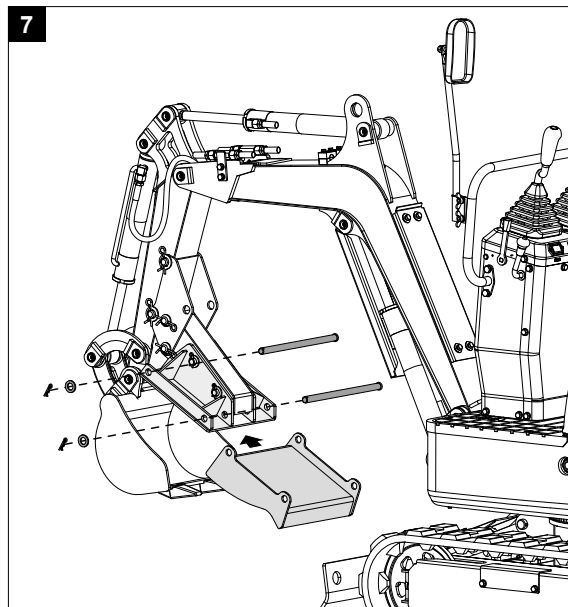
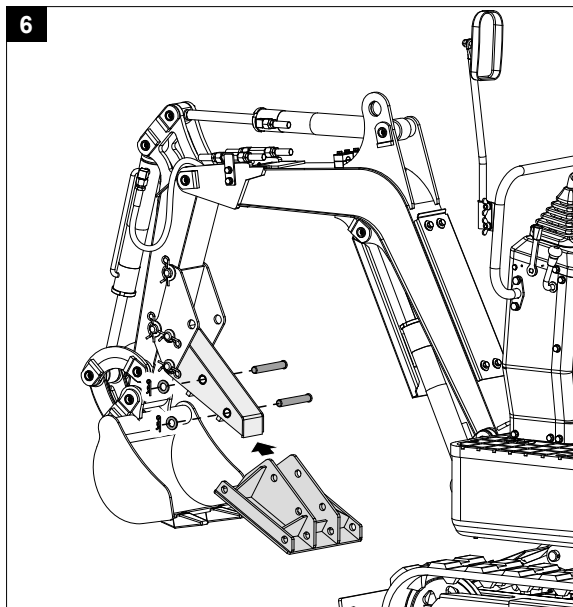
Přidržené rameno krytu (obr. 4) lze použít ke sběru listí, šterku a slámy.

Kompletní přidržené rameno s krytem (obr. 5) je vhodné pro jemnozrnné materiály, jako je písek a zemina. Přidržené rameno lze namontovat pouze ve spojení s přidržovacím palcem pro bagr.

2.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montáž (obr. 6, 7)



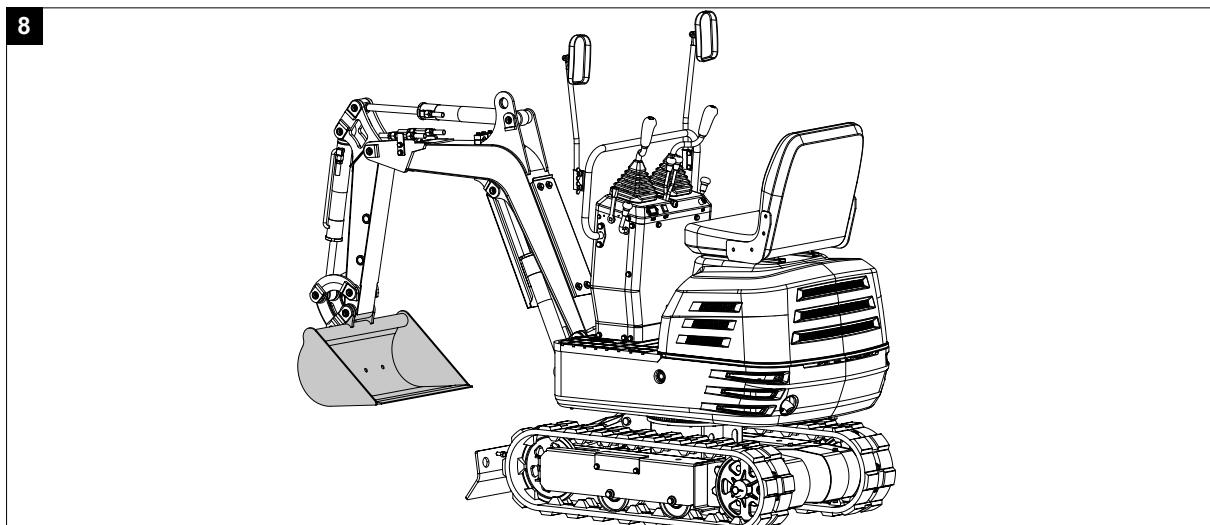
2.2.1 Přidržené rameno bez krytu (obr. 6):

1. Odstraňte čepy 16x110, podložky a závlačky z přidrženého ramena.
2. Nasadte přidržené rameno na přidržovací palec pro bagr, vyrovnejte otvory a k upevnění použijte čepy, podložky a závlačky.

2.2.2 Přidržené rameno s krytem (obr. 7):

1. Odstraňte čepy 16x300, podložky a závlačky z krytu přidrženého ramena.
2. Nasadte kryt zvenku na přidržené rameno a vyrovnejte otvory. Zasuňte čepy 16x300 do otvorů, nasadte podložky a zajistěte je závlačkami.

3. Lopata na svahování

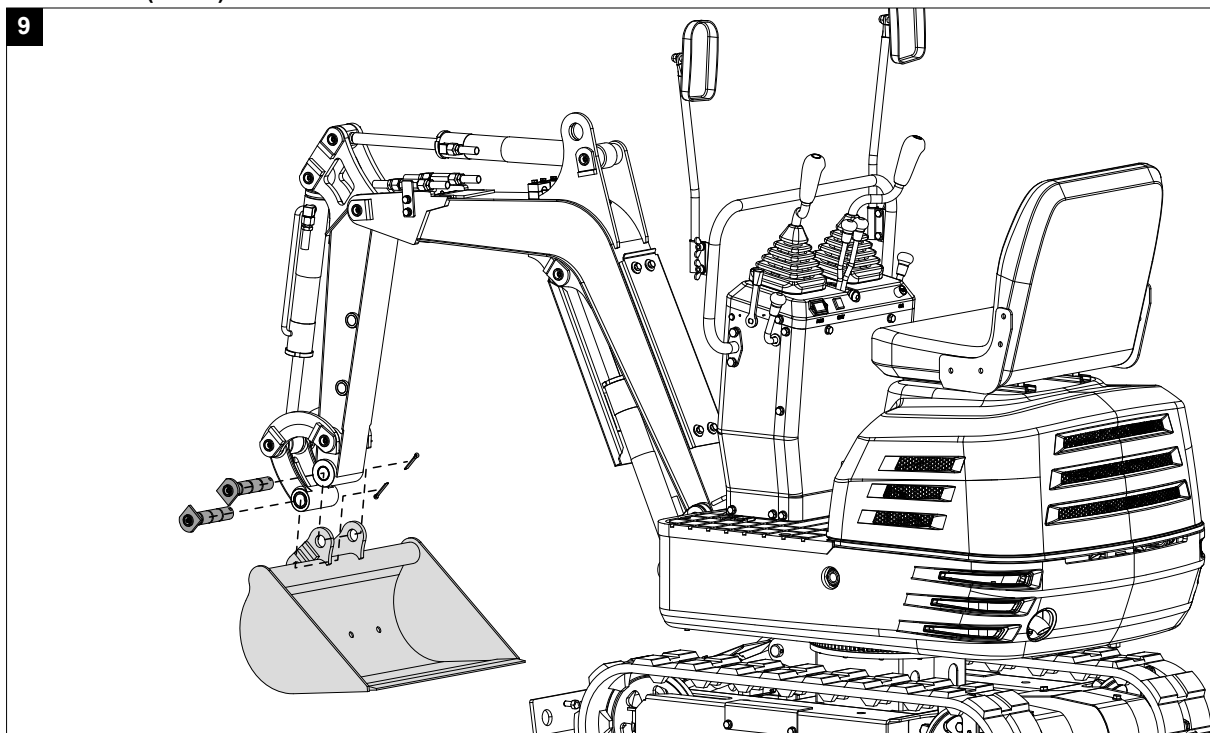


Lopaty na svahování (obr. 8) umožňují efektivní přesun větších množství zeminy nebo sypkého materiálu.

3.1 Technické údaje

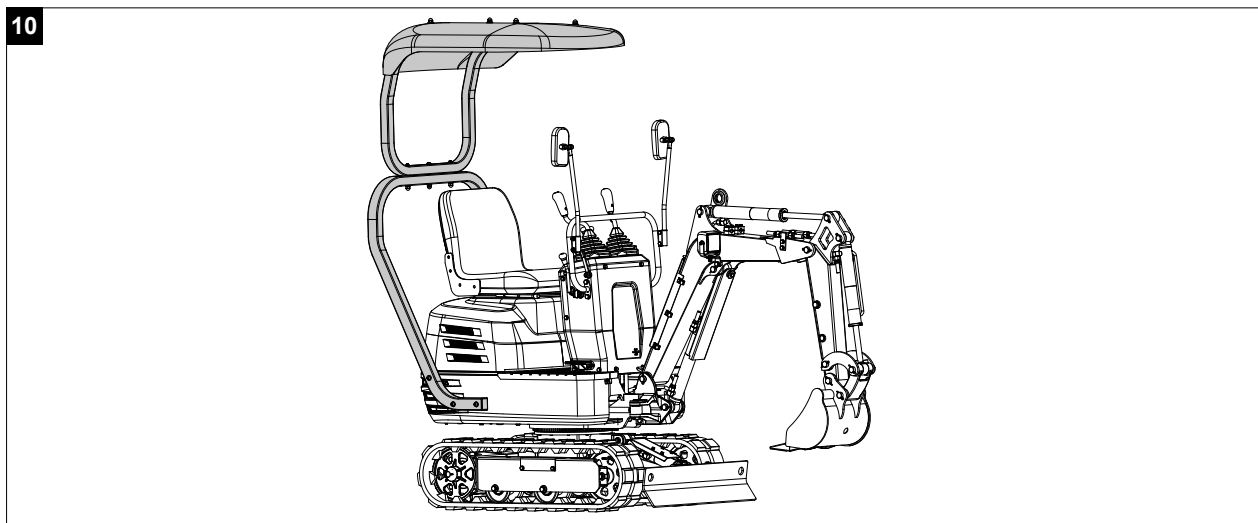
Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montáž (obr. 9)



1. Položte standardní lžíci dodanou v základním vybavení na zem a zastavte stroj.
2. Odstraňte závlačky a čepy a sejměte standardní lžíci.
3. Namontujte požadovanou lopatu na svahování na stroj. K tomu použijte dříve odstraněné čepy a závlačky.

4. Střecha bagru

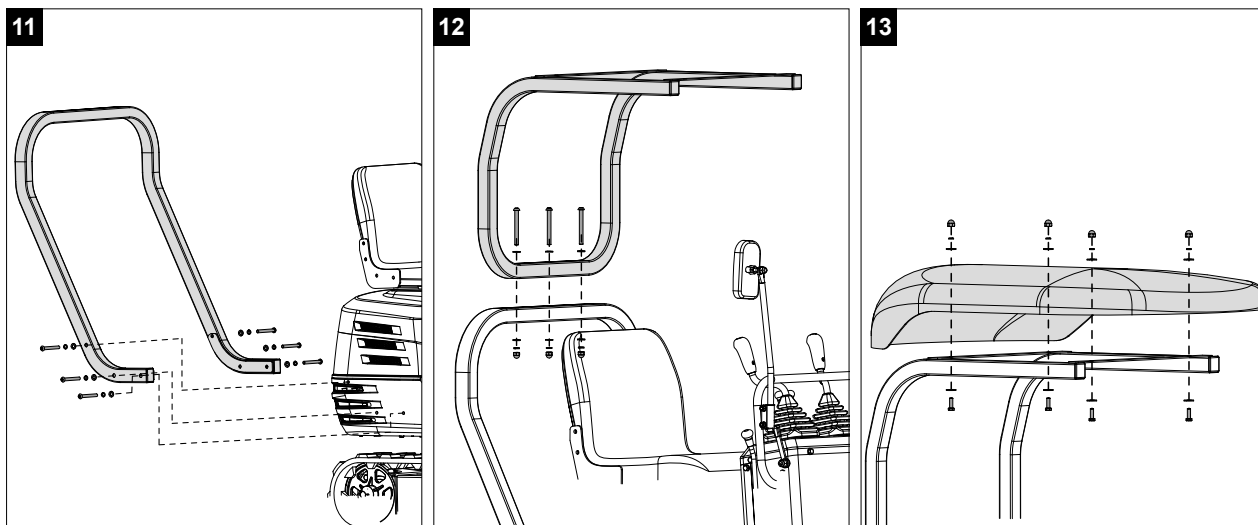


Střecha bagru (obr. 10) je spojena s tělesem stroje a chrání před povětrnostními vlivy, jako je slunce, déšť nebo vítr.

4.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montáž (obr. 11, 12 a 13)



4.2.1 Montáž dolního rámu (obr. 11)

1. Vyrovnajte otvory v dolním rámu střechy bagru s otvory v tělese stroje.
2. Připevněte dolní rám pomocí dodaných šroubů M10x60 a podložek.

4.2.2 Montáž horního rámu (obr. 12)

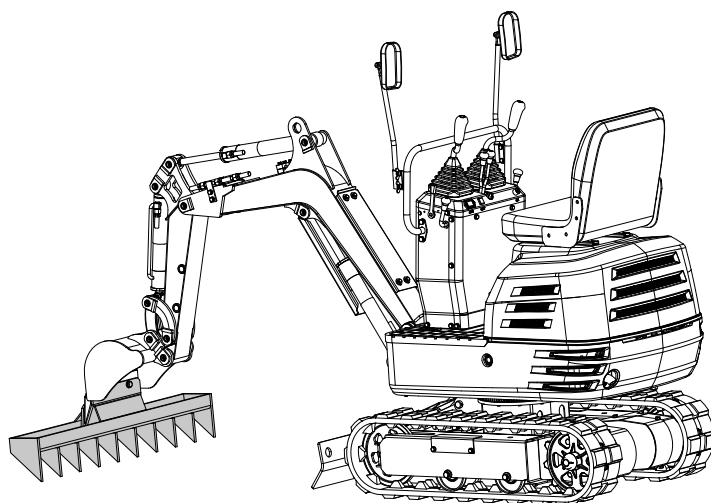
1. Zarovnejte otvory v horním rámu s otvory v dolním rámu střechy bagru.
2. Horní rám upevněte pomocí dodaných šroubů M10x95, podložek a matic.

4.2.3 Montáž krytu (obr. 13)

1. Vyrovnajte otvory v krytu s otvory v horním rámu střechy bagru.
2. Připevněte zastřešení pomocí dodaných šroubů M8x25, podložek a matic.

5. Hrábě bagru

14



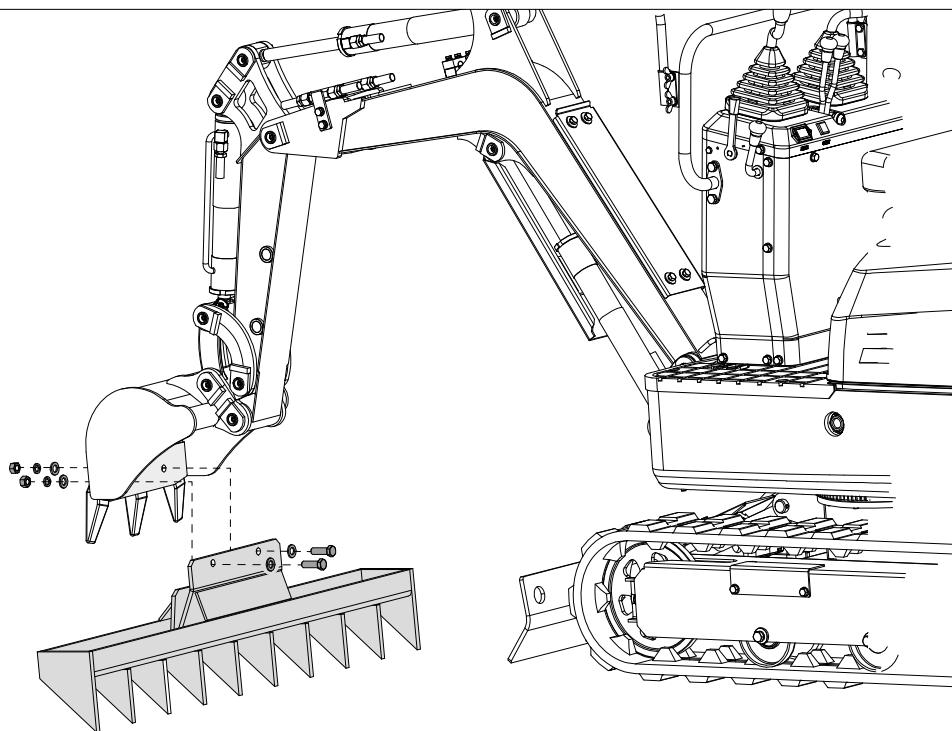
Hrábě bagru (obr. 14) se připevňují na konec lžíce a lze je použít ke sbírání slámy, prosévání suti nebo k vyrovnávání terénu.

5.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

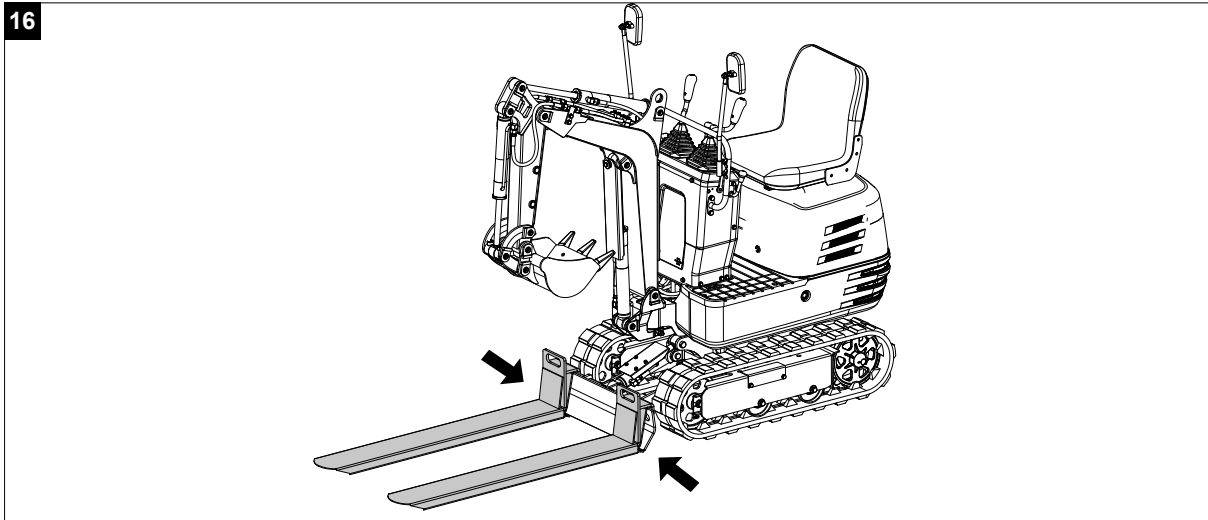
5.2 Montáž (obr. 15)

15



1. Zvedněte lžíci a zastavte stroj.
2. Odstraňte šrouby M12x40, podložky a matice předem namontované na hrábích bagru.
3. Namontujte hrábě bagru na lžíci. K tomu použijte dříve odstraněné šrouby M12x40, podložky a matice.

6. Paletizační vidle

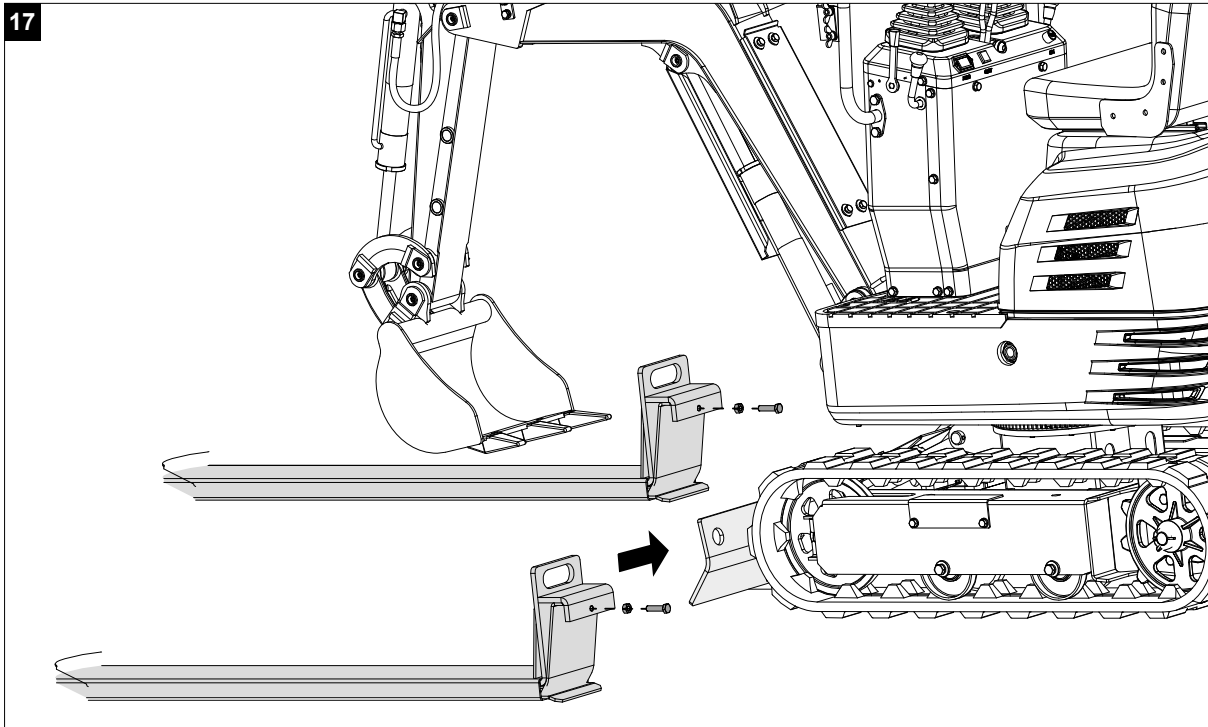


Paletizační vidle (obr. 16) jsou spojeny s urovňovací radlicí a mohou být použity k přepravě nejrůznějších materiálů na paletách nebo k nakládání a vykládání. Maximální nosnost paletizačních vidlí je 120 kg.

6.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnost (netto)	Rozměry
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montáž (obr. 17)

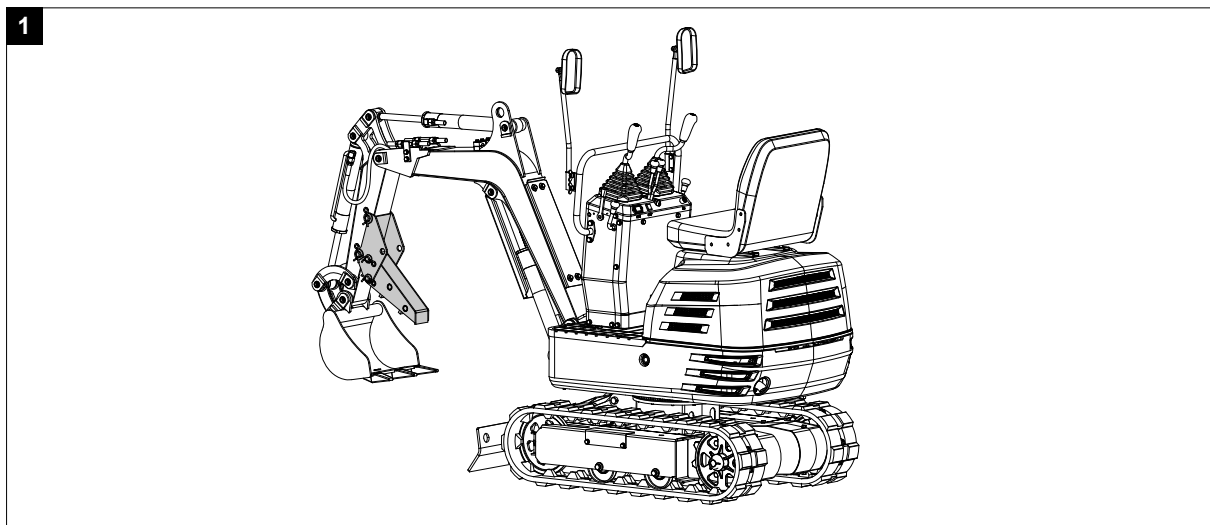


1. Spusťte lžíci na zem a zastavte stroj.
2. Uvolněte šrouby M10x40 a matice namontované na paletizačních vidlích.
3. Zvedněte trochu urovňovací radlici a zavěste obě paletizační vidle.
4. Pro upevnění znovu utáhněte šrouby.

Obsah:**Strana:**

1.	Palec rýpadla.....	26
2.	Prídržná čeľusť vrátane palca rýpadla.....	27
3.	Svahovacia lyžica.....	28
4.	Strecha rýpadla.....	29
5.	Hrable rýpadla.....	30
6.	Paletové vidlice.....	31

1. Palec rýpadla

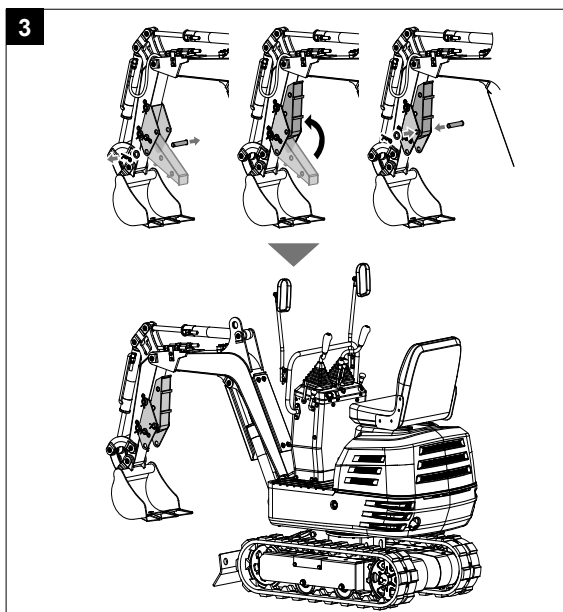
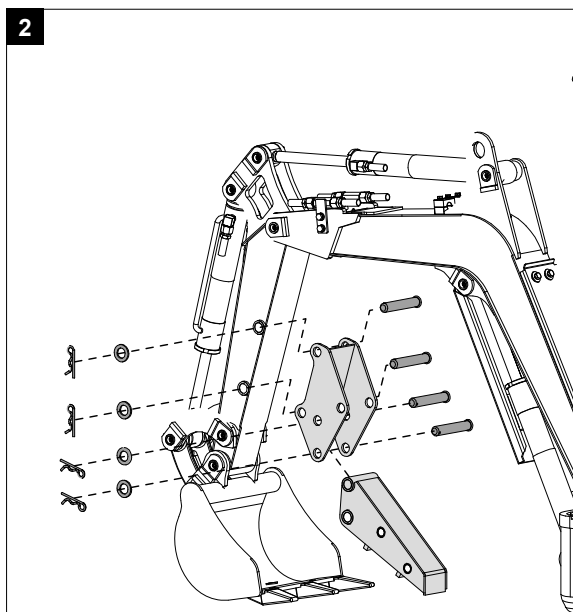


Palec rýpadla (obr. 1) sa používa spolu s lyžicou a zabezpečuje uchopenie a zafixovanie pravidelne, resp. nepravidelne tvarovaných materiálov, ako sú kamene, drevo alebo stavebná sutina, v lyžici.

1.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montáž (obr. 2, 3)

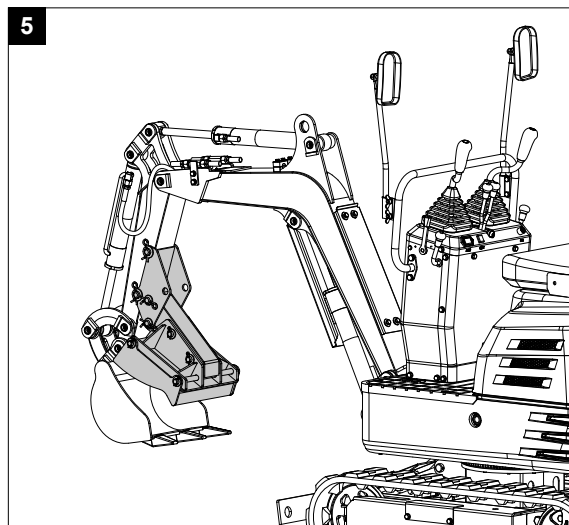
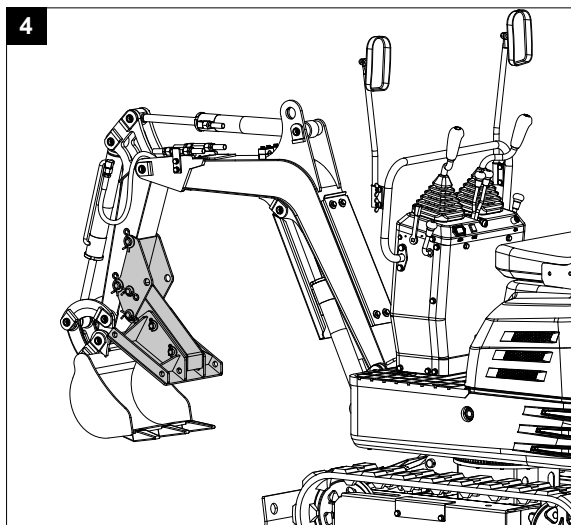


1. Odstráňte čapy 20x120, podložky a pružinové závlačky z držiaka palca rýpadla. (Obr. 2)
2. Nasadíte držiak na rameno rýpadla a zarovnáte vyvŕtané otvory. Prestrčte dva čap cez vyvŕtané otvory, namontujte podložky a zaistíte ich pomocou pružinových závlačiek.
3. Vložte širší koniec palca rýpadla do držiaka, zarovnáte vyvŕtané otvory a na zafixovanie použite zvyšné čapy, podložky a pružinové závlačky.

Ak palec rýpadla nie je potrebný (obr. 3), postupujte nasledovne:

1. Odstráňte dolnú pružinovú závlačku a čap.
2. Vyklopte palec rýpadla nahor a zafixujte ho predtým demontovaným čapom a pružnou závlačkou.

2. Prídržná čeľusť vrátane palca rýpadla



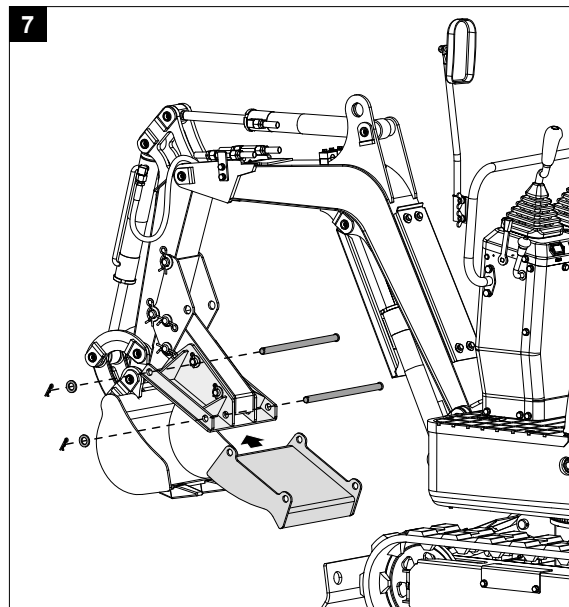
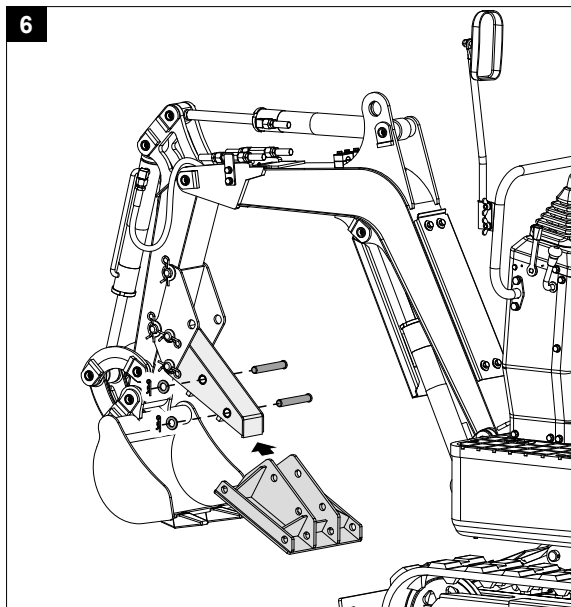
Prídržná čeľusť bez krytu (obr. 4) sa môže používať na zber lístia, štrku a slamy.

Kompletná prídržná čeľusť s krytom (obr. 5) je vhodná pre jemnozrnné materiály, ako je piesok a pôda. Prídržná čeľusť sa môže montovať len v spojení s palcom rýpadla.

2.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montáž (obr. 6, 7)



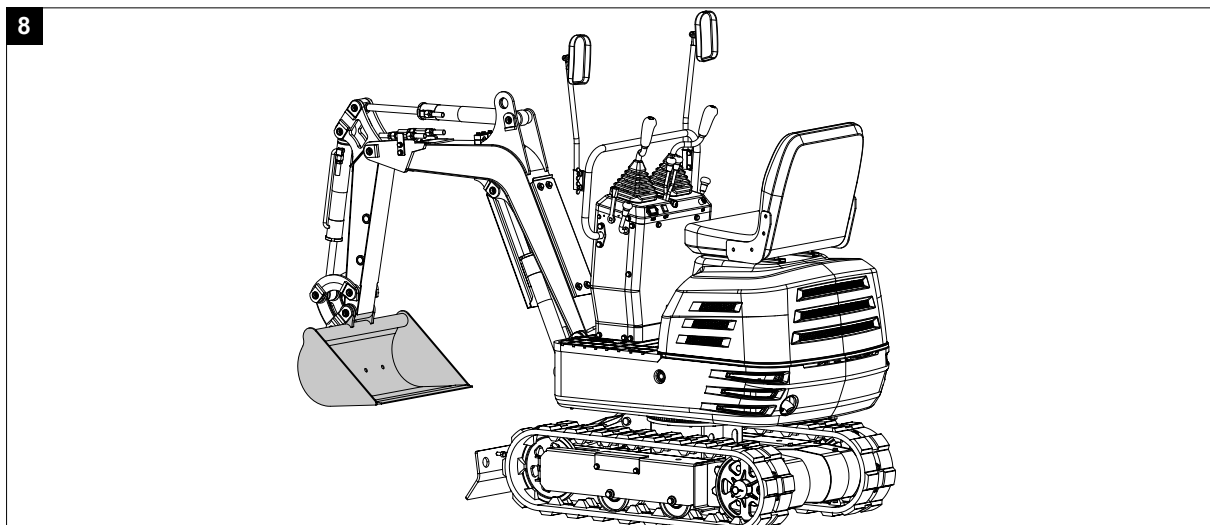
2.2.1 Prídržná čeľusť bez krytu (obr. 6):

1. Odstráňte čapy 16x110, podložky a pružinové závlačky z prídržnej čeľuste.
2. Nasadte prídržnú čeľusť na palec rýpadla, zarovnajzte vyvŕtané otvory a na upevnenie použite čapy, podložky a pružinové závlačky.

2.2.2 Prídržná čeľusť s krytom (obr. 7):

1. Odstráňte čapy 16x300, podložky a pružinové závlačky z krytu prídržnej čeľuste.
2. Nasadte kryt zvonku na prídržnú čeľusť zarovnajzte vyvŕtané otvory. Prestrčte čapy 16x300 cez vyvŕtané otvory, namontujte podložky a zafixujte ich pomocou pružinových závlačiek.

3. Svahovacia lyžica

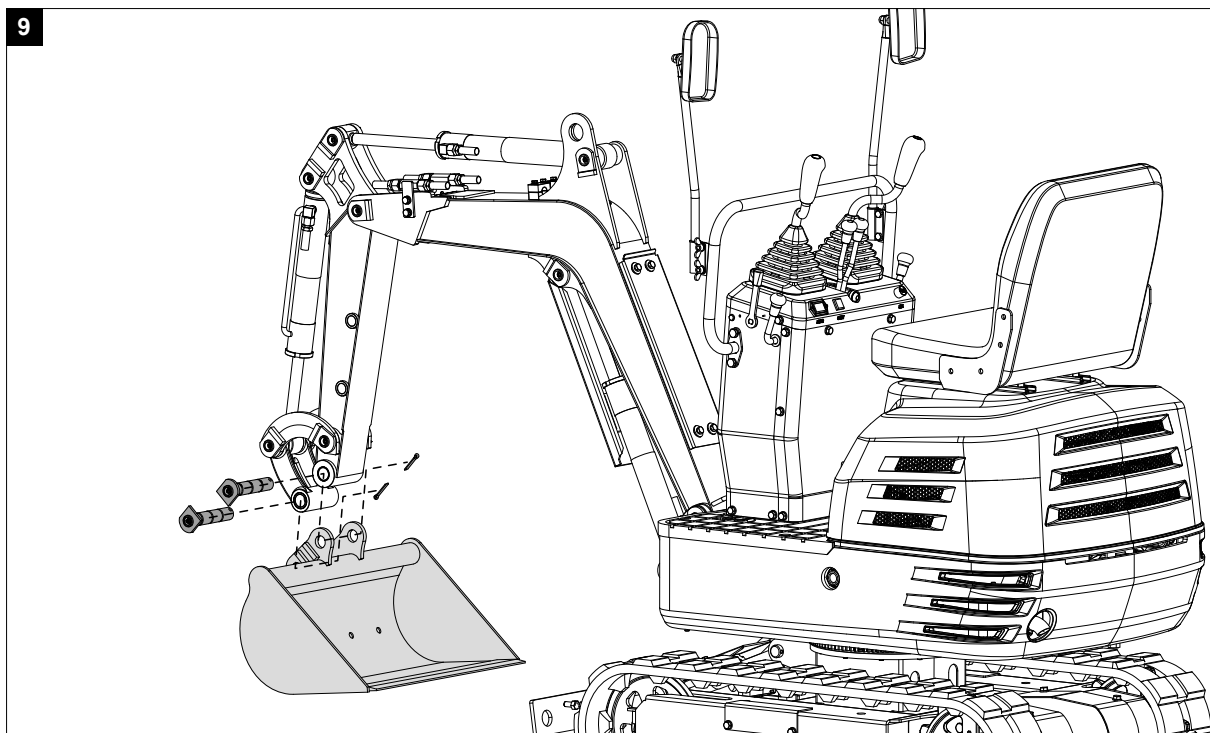


Svahovacie lyžice (obr. 8) ponúkajú možnosť efektívne premiestňovať väčšie množstvá zeme alebo sypkého materiálu.

3.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

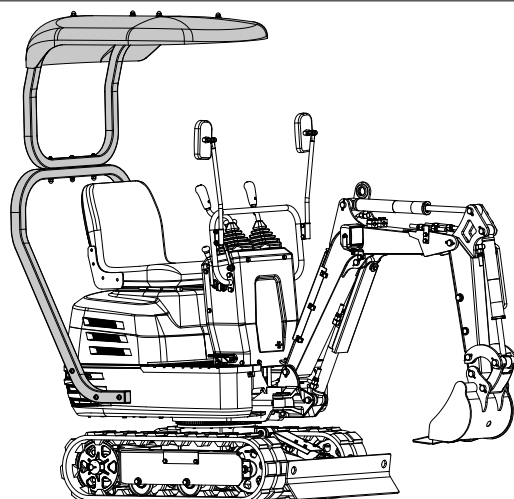
3.2 Montáž (obr. 9)



1. Zložte štandardnú lyžicu dodanú v základnej výbave na zem a zastavte stroj.
2. Odstráňte závlačky a čapy a odnímite štandardnú lyžicu.
3. Namontujte na stroj požadovanú svahovaciu lyžicu. Použite na to predtým odstránené čapy a závlačky.

4. Strecha rýpadla

10



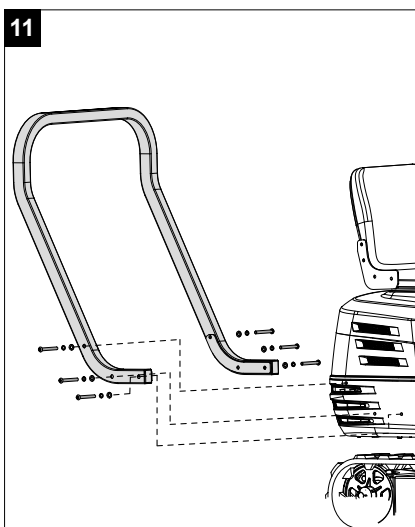
Strecha rýpadla (obr. 10) je spojená s telesom stroja a chráni pred poveternostnými vplyvmi, ako napríklad slnko, dážď alebo vietor.

4.1 Technické údaje

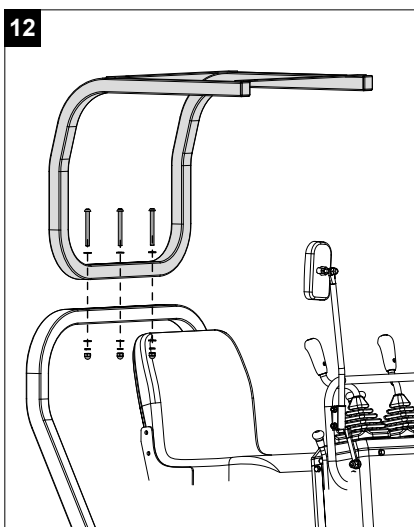
Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montáž (obr. 11, 12 a 13)

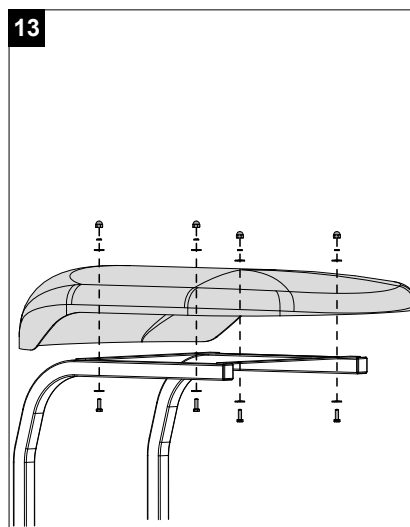
11



12



13



4.2.1 Montáž dolného rámu (obr. 11)

1. Zarovnajzte vyvŕtané otvory v dolnom ráme strechy rýpadla s vyvŕtanými otvormi v telese stroja.
2. Upevnite dolný rám pomocou dodaných skrutiek M10x60 a podložiek.

4.2.2 Montáž horného rámu (obr. 12)

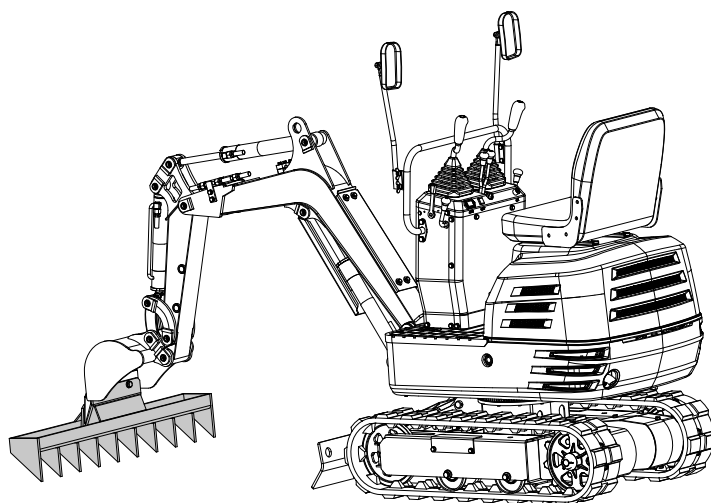
1. Zarovnajzte vyvŕtané otvory v hornom ráme s vyvŕtanými otvormi v dolnom ráme strechy rýpadla.
2. Upevnite horný rám pomocou dodaných skrutiek M10x95, podložiek a matíc.

4.2.3 Montáž kapoty (obr. 13)

1. Zarovnajzte vyvŕtané otvory v kapote s vyvŕtanými otvormi v hornom ráme strechy rýpadla.
2. Upevnite zastrešenie pomocou dodaných skrutiek M8x25, podložiek a matíc.

5. Hrable rýpadla

14



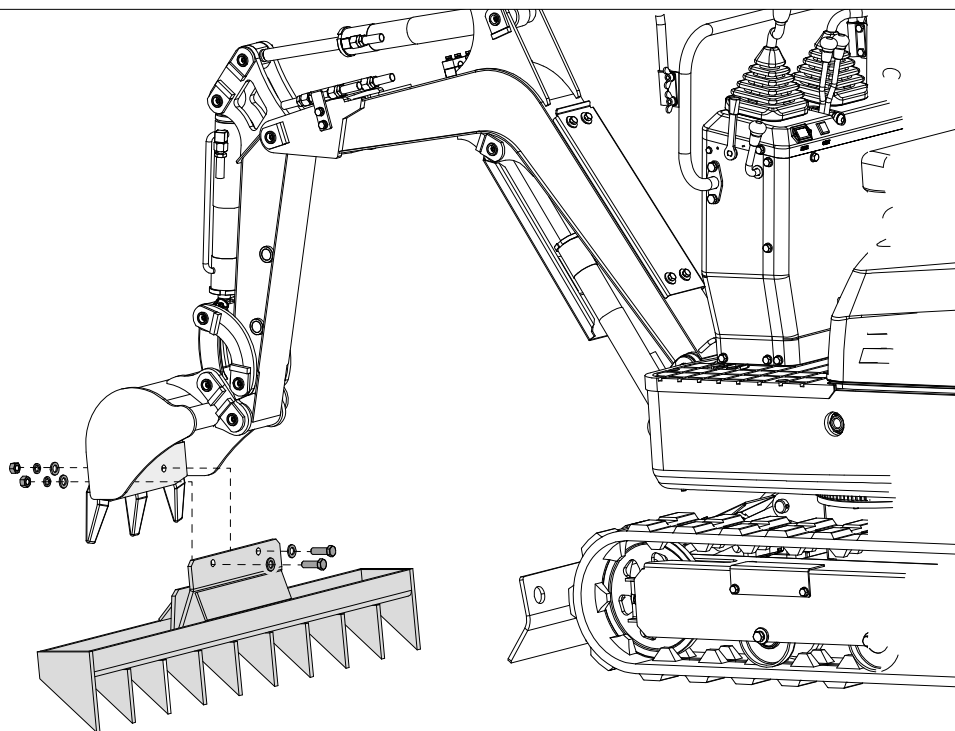
Hrable rýpadla (obr. 14) sa montujú na konci lyžice a môžu sa používať na zber slamy, preosievanie sutín alebo zarovnávanie zeme.

5.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montáž (obr. 15)

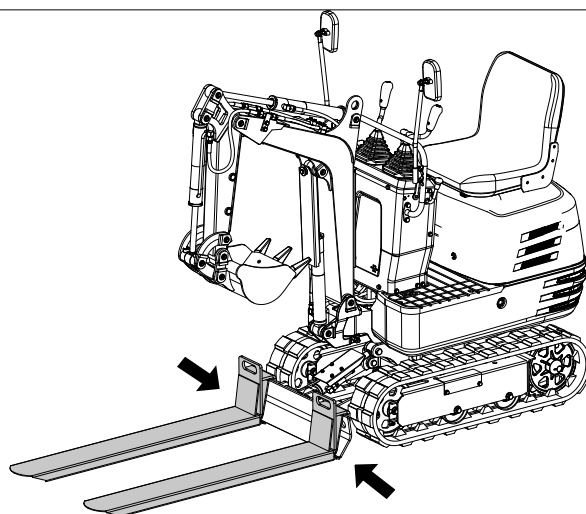
15



1. Zdvihnite lyžicu a zastavte stroj.
2. Odstráňte skrutky M12x40, podložky a matice predmontované na hrabliach rýpadla.
3. Namontujte hrable rýpadla na lyžicu. Použite na to predtým odstránené skrutky M12x40, podložky a matice.

6. Paletové vidlice

16



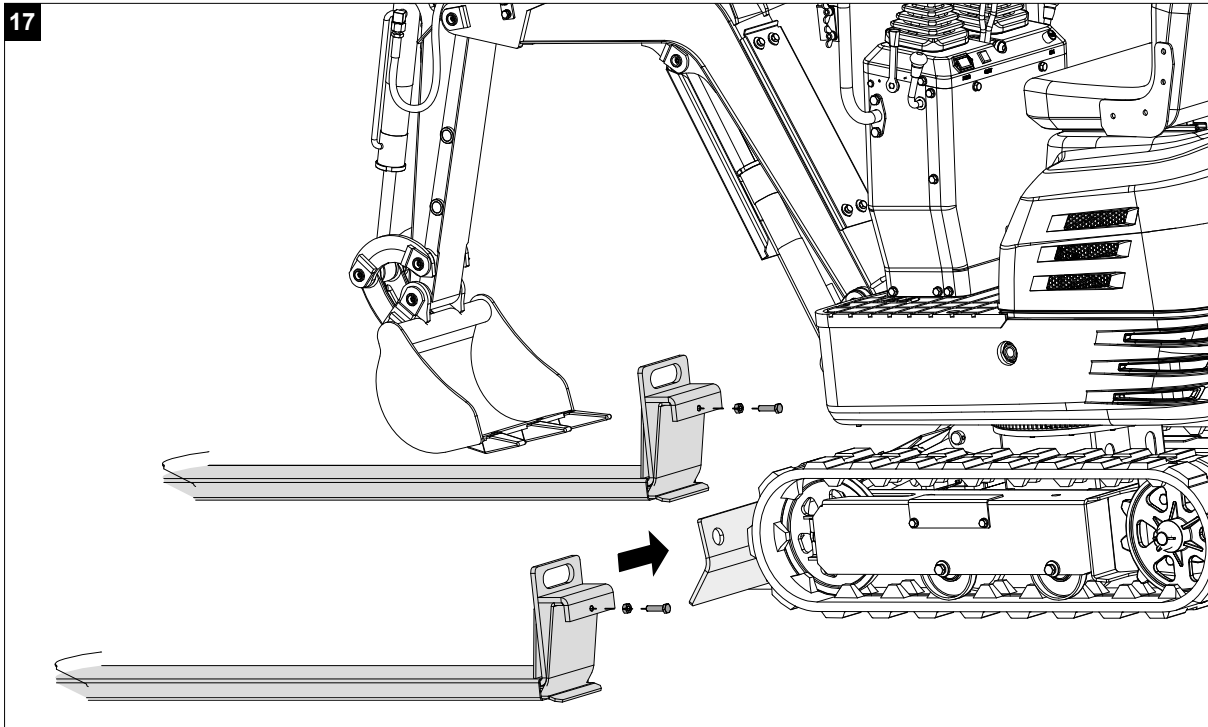
Paletové vidlice (obr. 16) sú spojené so zrovnávacou radlicou a môžu sa používať na prepravu rôznych materiálov na paletách, resp. na nakladanie a vykladanie. Maximálna nosnosť paletovej vidlice je 120 kg.

6.1 Technické údaje

Číslo výrobku	Hmotnosť (netto)	Rozmery
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montáž (obr. 17)

17

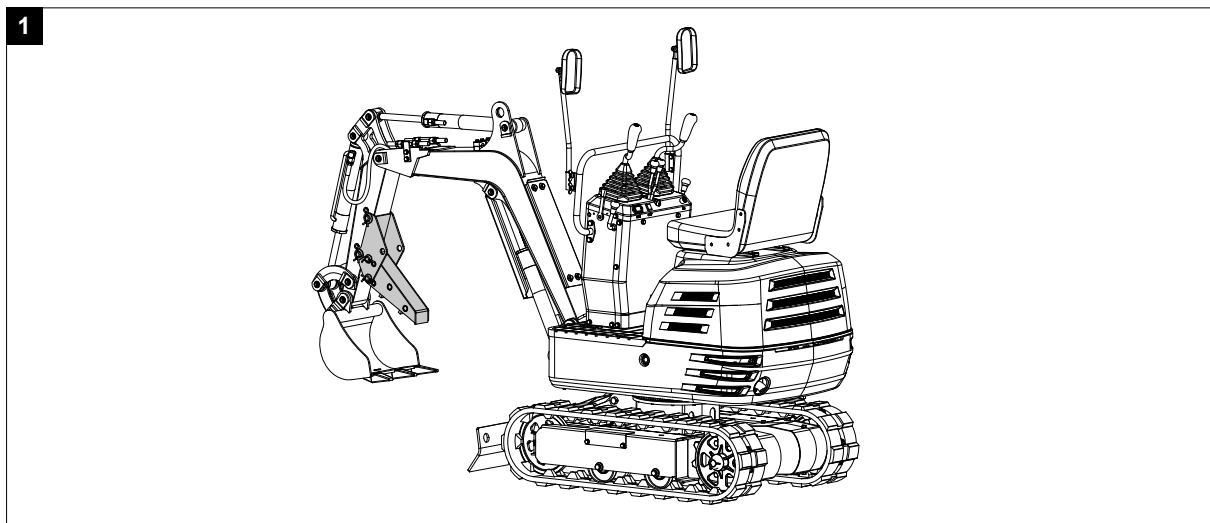


1. Spustíte lyžicu na zem a zastavte stroj.
2. Trochu povolíte skrutky M10x40 a matice namontované na paletovej vidlici.
3. Trochu zdvihnete zrovnávaciu radlicu a zaveste obidve paletové vidlice.
4. Na fixáciu znovu pevne utiahnite skrutky.

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1.	Hüvelykujjas fogó	33
2.	Tartókarom hüvelykujjas fogóval együtt	34
3.	Rézsúkanál	35
4.	Védőtető kotrógéphez	36
5.	Gereblye kotrógéphez	37
6.	Raklapvillák	38

1. Hüvelykujjas fogó

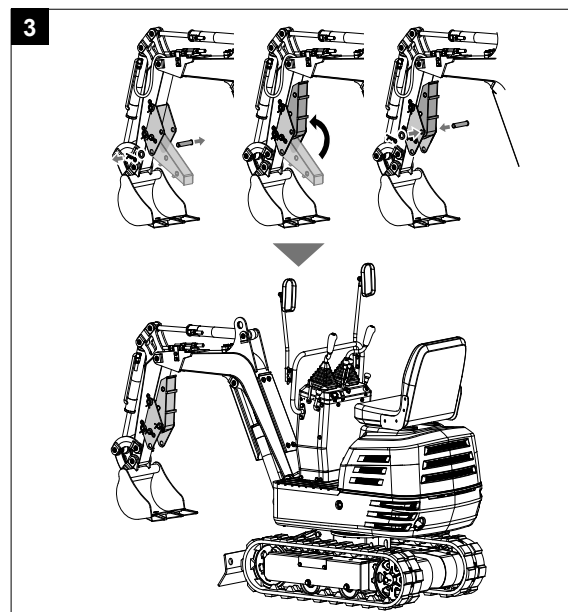
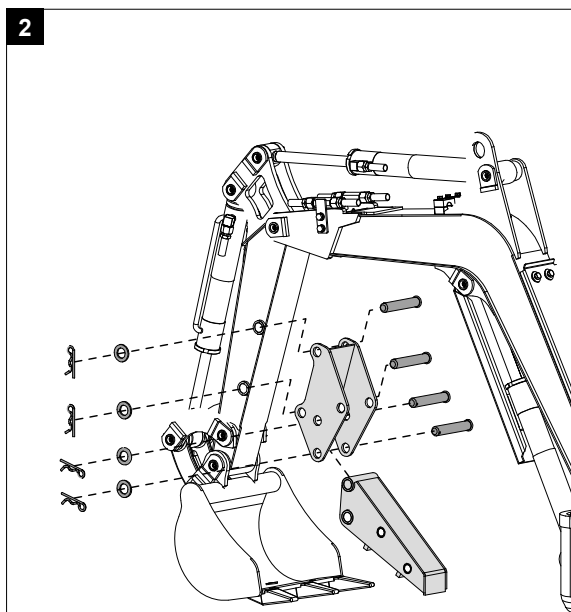


A hüvelykujjas fogó (1. ábra) a kanállal együtt kerül alkalmazásra, és lehetővé teszi, hogy szabályos vagy szabálytalan alakú anyagokat – például kőveket, fát vagy építési törmelékét – meg lehessen fogni és a kanálban rögzíteni.

1.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Összeszerelés (2., 3. ábra)

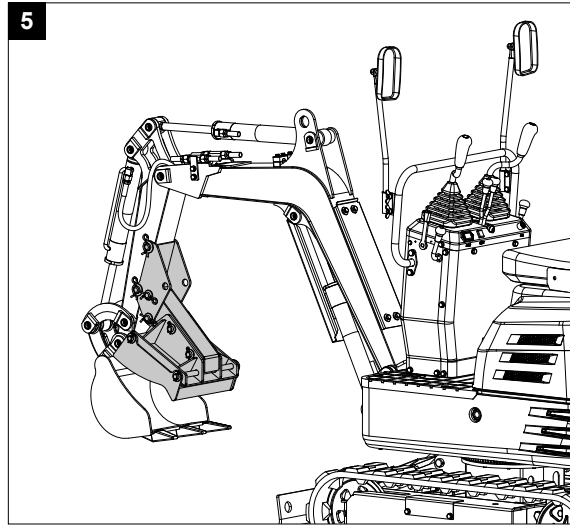
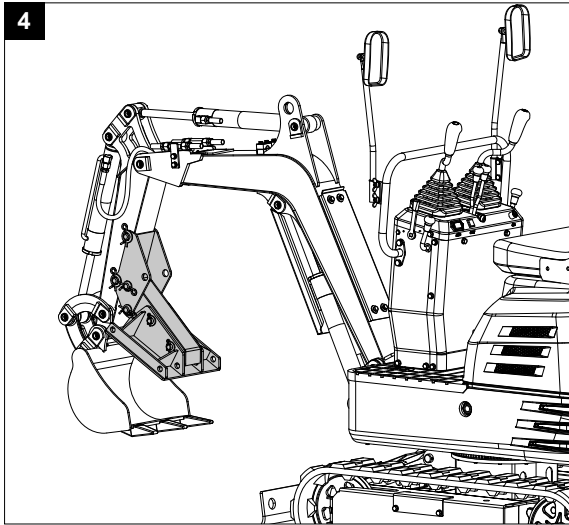


1. Távolítsa el a 20x120-as csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a hüvelykujjas fogó tartójából. (2. ábra)
2. Helyezze a tartót a kotrógép karjára, és igazítsa ki a furatokat. Dugjon át két csapot a furatokon, helyezze fel az alátéteket, és rögzítse azokat R-biztosítóval.
3. Helyezze a hüvelykujjas fogó szélesebb végét a tartóba, igazítsa a furatokat, és rögzítse a megmaradt csapokkal, alátétekkel és R-biztosítókkal.

Amennyiben a hüvelykujjas fogóra nincs szükség (3. ábra), az alábbi módon járjon el:

1. Távolítsa el az alsó R-biztosítót és a csapot.
2. Hajtsa fel a hüvelykujjas fogót, és rögzítse a korábban eltávolított csappal és R-biztosítóval.

2. Tartókarom hüvelykujjas fogóval együtt



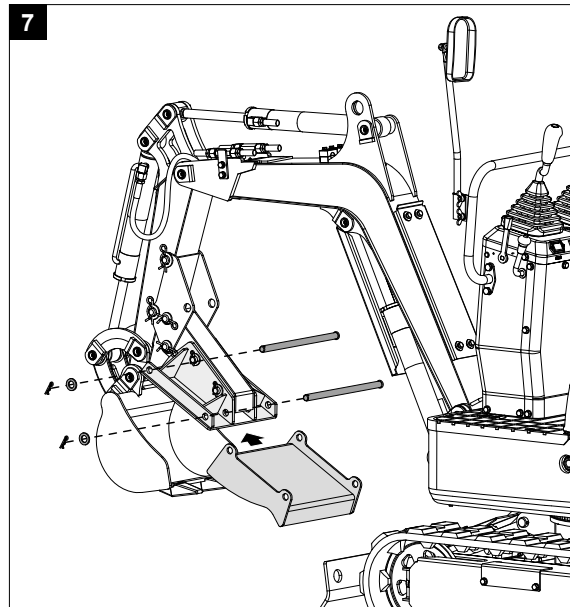
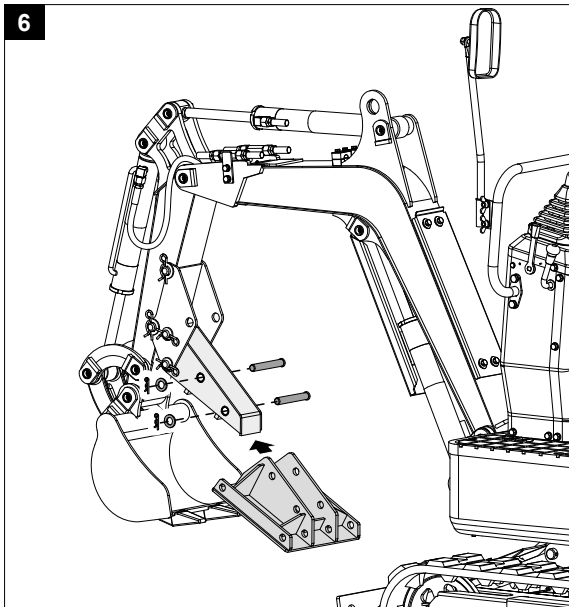
A fedél nélküli tartókarom (4. ábra) használható lomb, kavics és szalma összegyűjtésére.

A teljes tartókarom burkolattal (5. ábra) finomszemcsés anyagokhoz, például homokhoz és termőföldre alkalmas. A tartókarom csak a hüvelykujjas fogóval együtt szerelhető fel.

2.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méret
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Összeszerelés (6., 7. ábra)



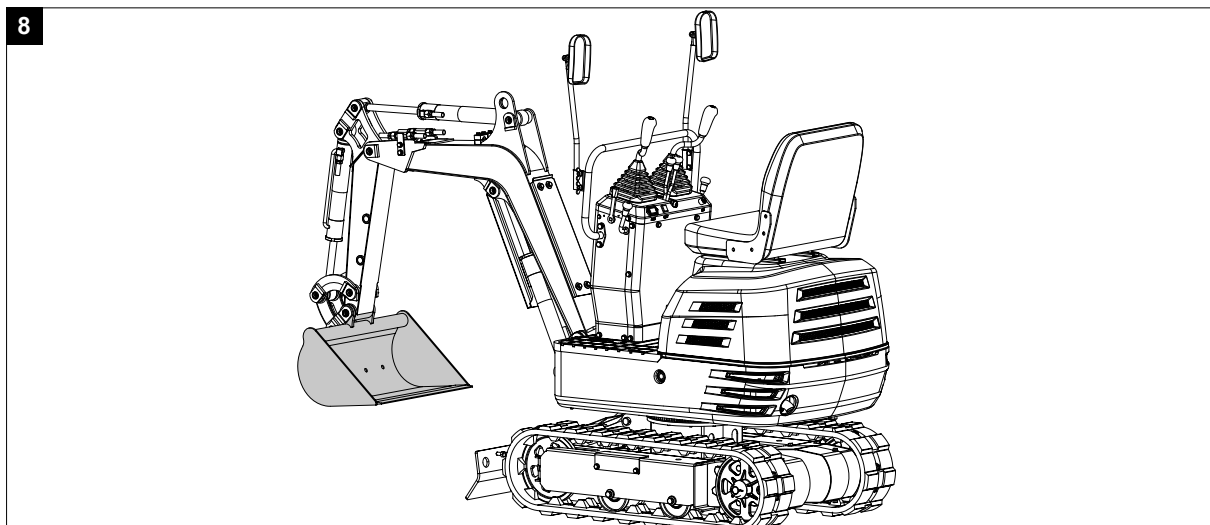
2.2.1 Tartókarom burkolat nélkül (6. ábra):

1. Távolítsa el a 16x110-es csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a tartókaromból.
2. Helyezze a tartókarmot a hüvelykujjas fogóra, igazítsa a furatokat, és a rögzítéshez használja a csapokat, alátéteket és R-biztosítókat.

2.2.2 Tartókarom burkolattal (7. ábra):

1. Távolítsa el a 16x300-as csapokat, alátéteket és R-biztosítókat a tartókarom burkolatáról.
2. Helyezze a burkolatot kívülről a tartókaromra, és igazítsa a furatokat. Dugja át a 16x300-as csapokat a furatokon, helyezze fel az alátéteket, és rögzítse őket R-biztosítókkal.

3. Rézsúkanál

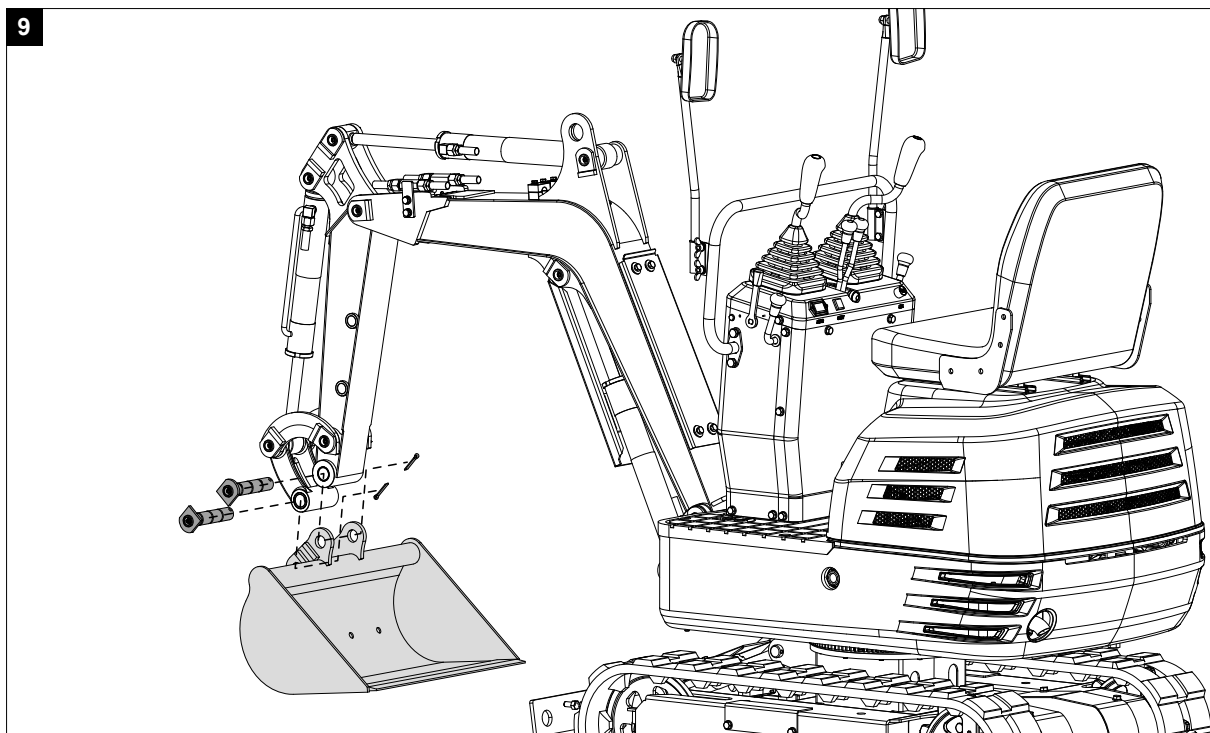


A rézsúkanalak (8. ábra) lehetővé teszik nagy mennyiségű föld vagy ömlesztett anyag hatékony mozgását.

3.1 Műszaki adatok

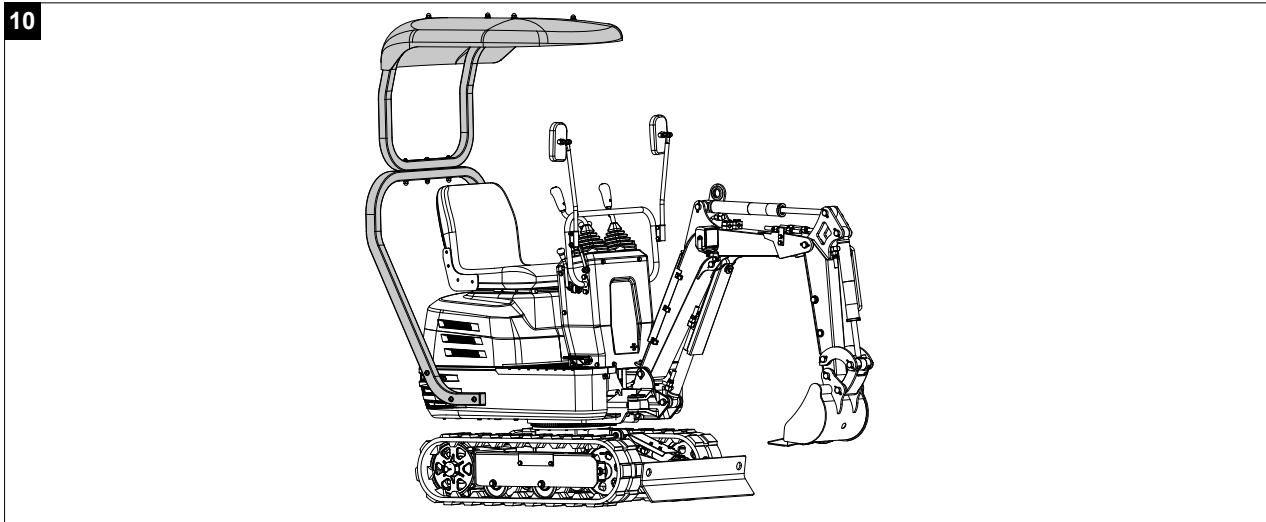
Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Összeszerelés (9. ábra)



1. Helyezze le a gyári alapszerelés részét képező standard kanalat a talajra, és állítsa le a gépet.
2. Távolítsa el a biztosítókat és a csapokat, majd szerelje le a standard kanalat.
3. Szerelje fel a kívánt rézsúkanalat a gépre. Ehhez használja a korábban eltávolított csapokat és biztosítókat.

4. Védőtető kotrógéphez

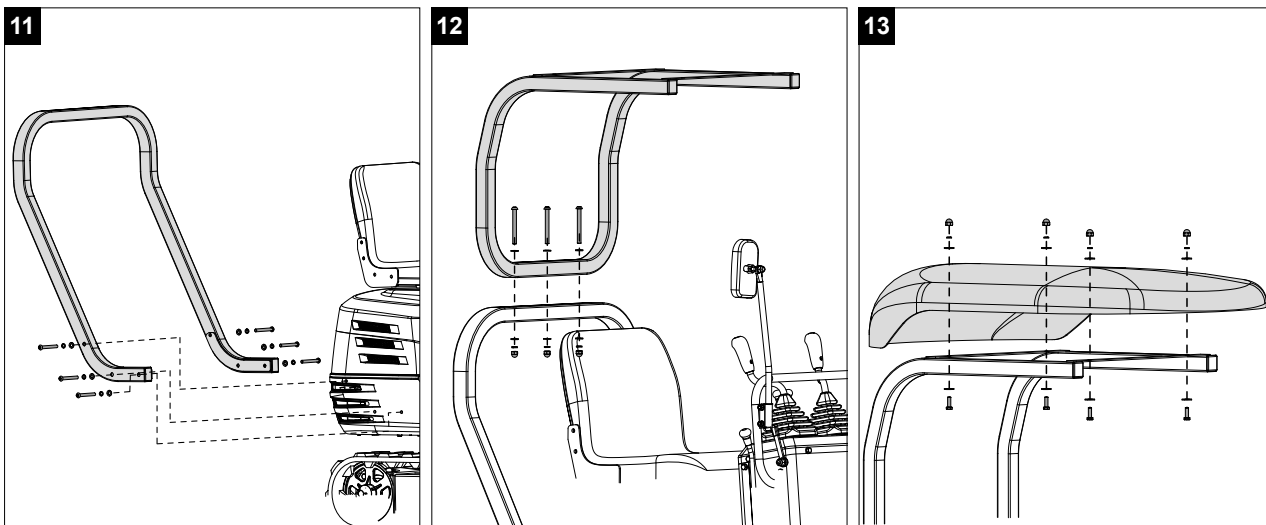


A kotrógép védőtetője (10. ábra) a gépvázzal van összekötve, és védelmet nyújt az időjárási hatások, például a nap, az eső vagy a szél ellen.

4.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Összeszerelés (11., 12. és 13. ábra)



4.2.1 Az alsó keret szerelése (11. ábra)

1. Igazítsa a kotrógép védőtetőjének alsó keretén lévő furatokat a gépváz furataihoz.
2. Rögzítse az alsó keretet a mellékelt M10x60-as csavarokkal és alátétekkel.

4.2.2 A felső keret szerelése (12. ábra)

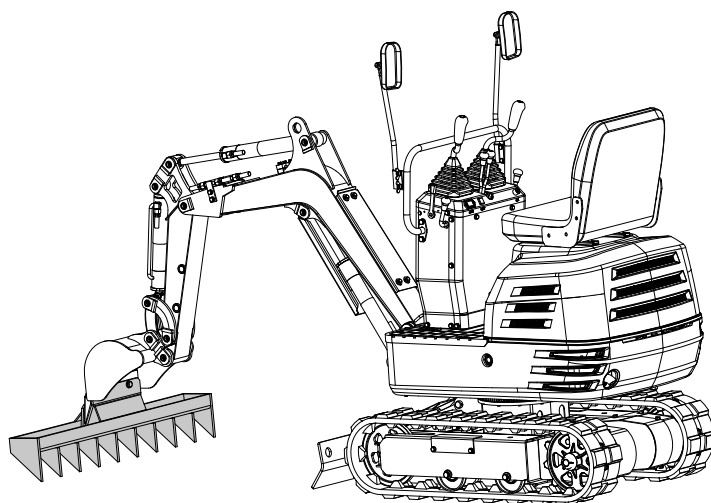
1. Igazítsa a felső keret furatait a kotrógép védőtetőjének alsó keretének furataihoz.
2. Rögzítse a felső keretet a mellékelt M10x95-ös csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

4.2.3 A burkolat felszerelése (13. ábra)

1. Igazítsa a burkolat furatait a kotrógép védőtetőjének felső keretéhez.
2. Rögzítse a burkolatot a mellékelt M8x25-ös csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.

5. Gereblye kotrógéphez

14



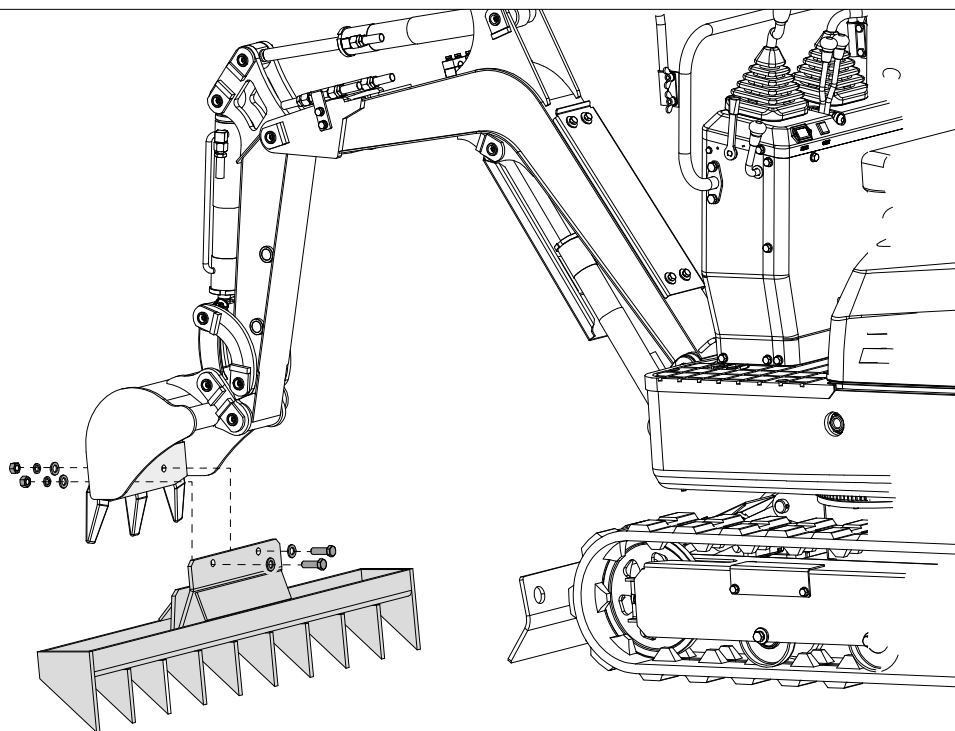
A kotrógép gereblyéje (14. ábra) a kanál végére szerelhető, és használható szalma összegyűjtésére, törmelék átszitalására vagy a talaj elegyengetésére.

5.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

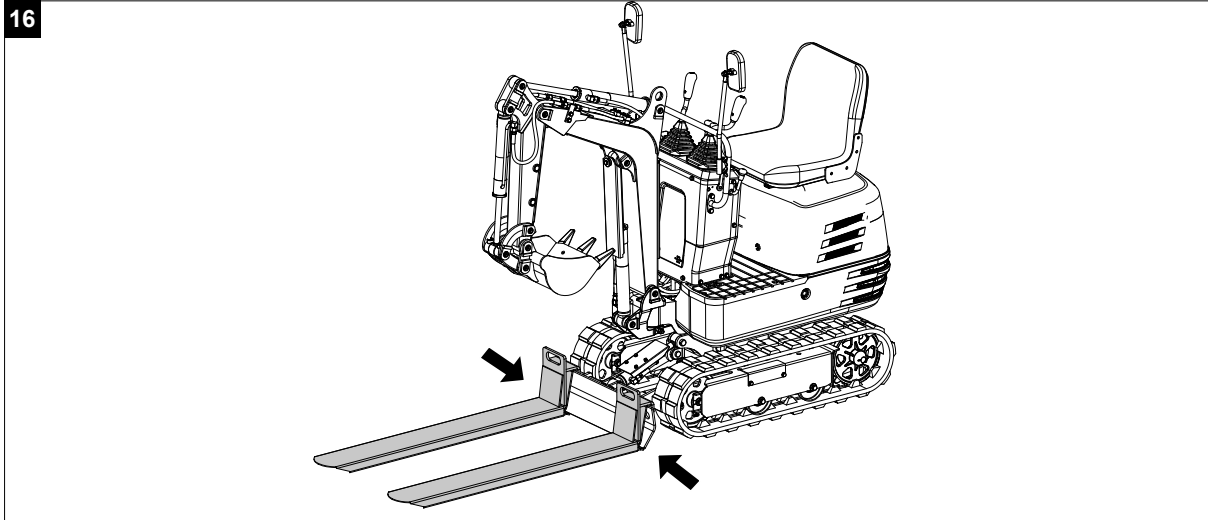
5.2 Összeszerelés (15. ábra)

15



1. Emelje fel a kanalat, és állítsa le a gépet.
2. Távolítsa el a kotrógép gereblyéjén előre felszerelt M12x40-es csavarokat, alátéteket és anyákat.
3. Szerelje fel a kotrógép gereblyéjére a kanálra. Ehhez használja a korábban eltávolított M12x40-es csavarokat, alátéteket és anyákat.

6. Raklapvillák

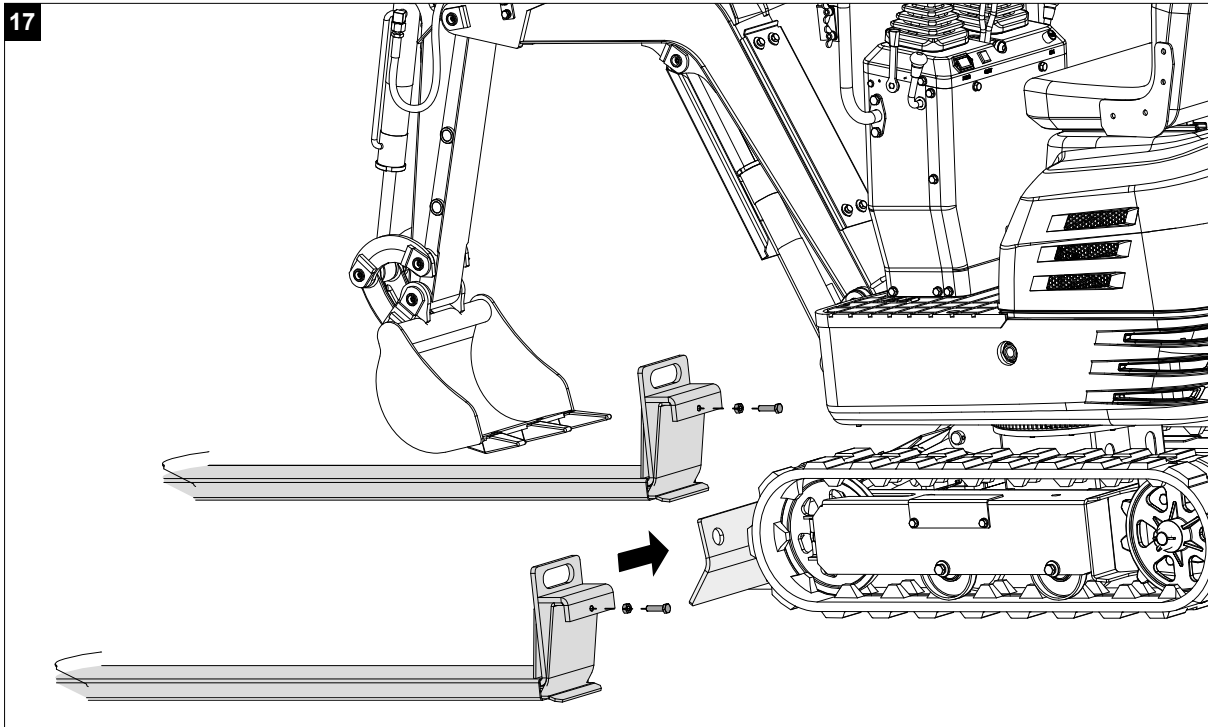


A raklapvillák (16. ábra) a tolólappal vannak összekapcsolva, és használhatók különféle anyagok raklapon történő szállítására, illetve fel- és lepakolására. A raklapvillák maximális teherbírása 120 kg.

6.1 Műszaki adatok

Cikkszám	Tömeg (nettó)	Méretek
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Összeszerelés (17. ábra)

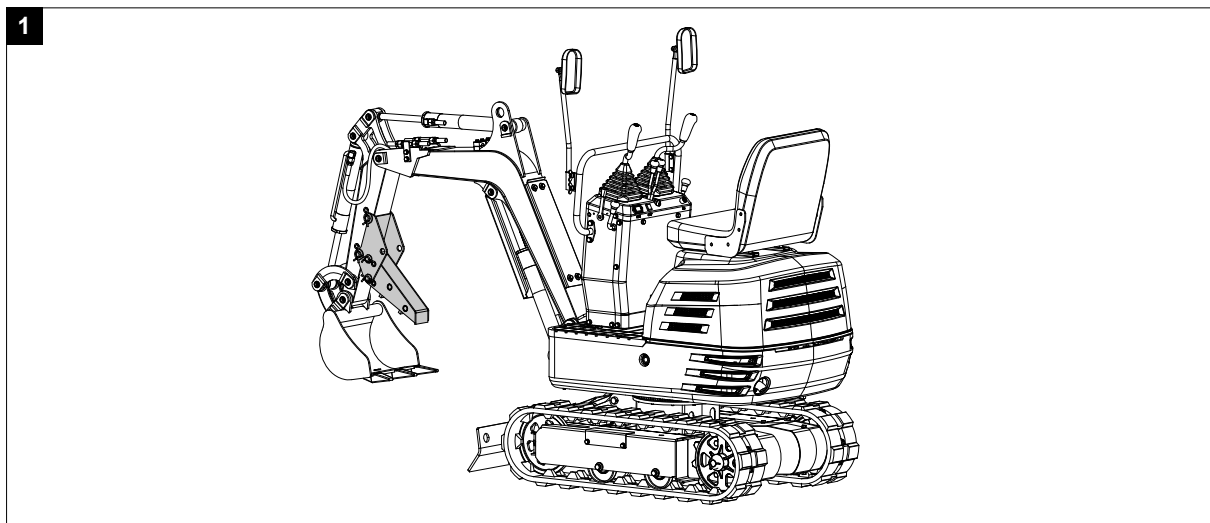


1. Engedje le a kanalat a földre, és állítsa le a gépet.
2. Lazítsa meg kissé a raklapvillán található M10x40-es csavarokat és anyákat.
3. Emelje meg kissé a tolólappot, és akassza be a két raklapvillát.
4. A rögzítéshez húzza meg újra a csavarokat.

Spis treści:**Strona:**

1.	Kciuki koparki	40
2.	Łapa mocująca z kciukiem koparki	41
3.	Łyżka skarpowa	42
4.	Dach koparki	43
5.	Grabie koparki	44
6.	Widły do palet.....	45

1. Kciuki koparki

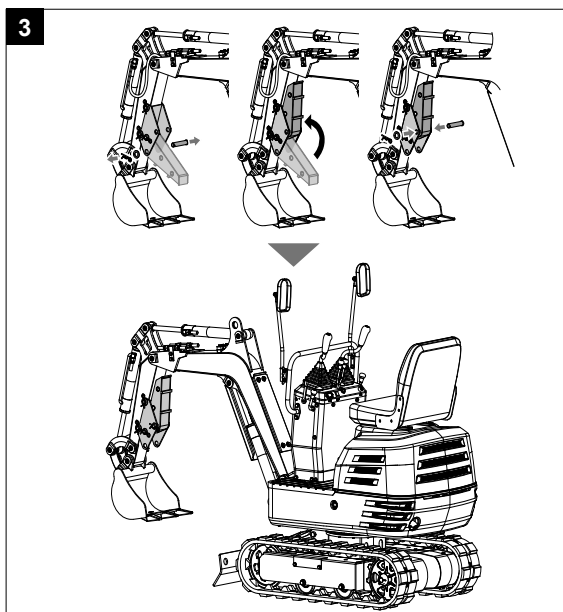
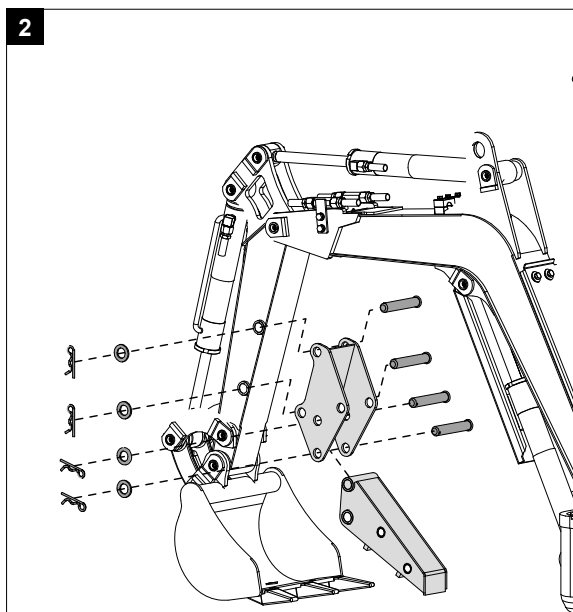


Kciuk koparki (rys. 1) jest stosowany razem z łyżką i umożliwia chwytanie oraz unieruchamianie w łyżce materiałów o regularnych lub nieregularnych kształtach, takich jak kamienie, drewno lub gruz budowlany.

1.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaż (rys. 2, 3)

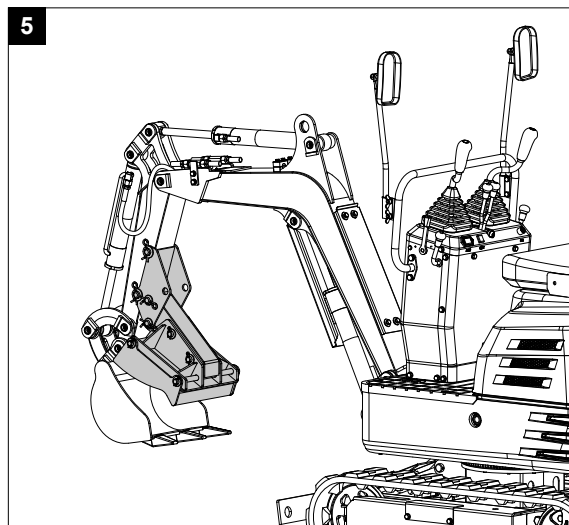
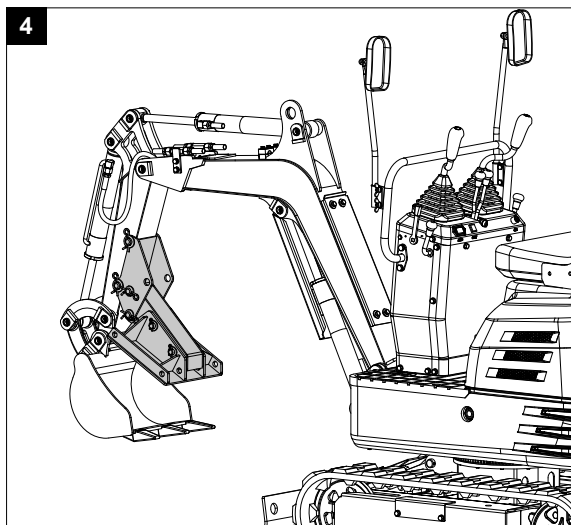


1. Wyjąć sworzeń 20x120, podkładki i zawleczkę typu R z uchwytu kciuka koparki. (Rys. 2)
2. Umieścić uchwyt na ramieniu koparki i wyrównać otwory. Przełożyć dwa sworznie przez otwory, zamontować podkładki i zabezpieczyć zawleczkami typu R.
3. Włożyć szerszy koniec kciuka koparki do uchwytu, wyrównać otwory i użyć pozostałych sworzni, podkładek i zawleczek typu R do zamocowania.

Jeżeli kciuk koparki nie jest potrzebny (rys. 3) należy podstępować w następujący sposób:

1. Wyjąć dolną zawleczkę typu R i sworzeń.
2. Odchylić kciuk koparki do góry i zabezpieczyć go wcześniej zdemonstrowanym sworzniem i zawleczką typu R.

2. Łapa mocująca z kciukiem koparki



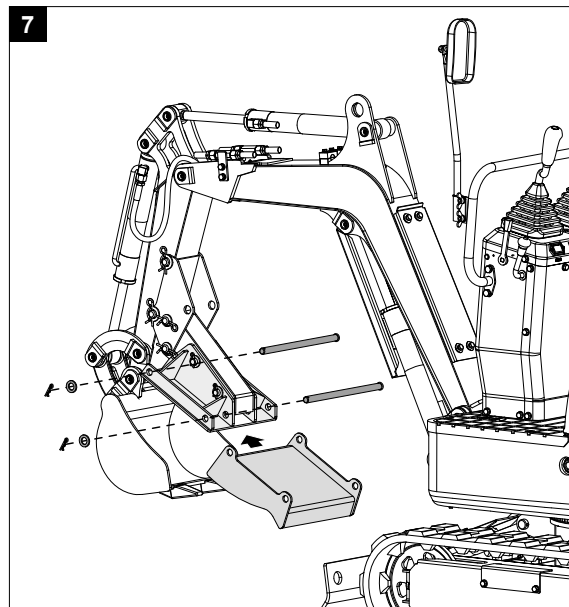
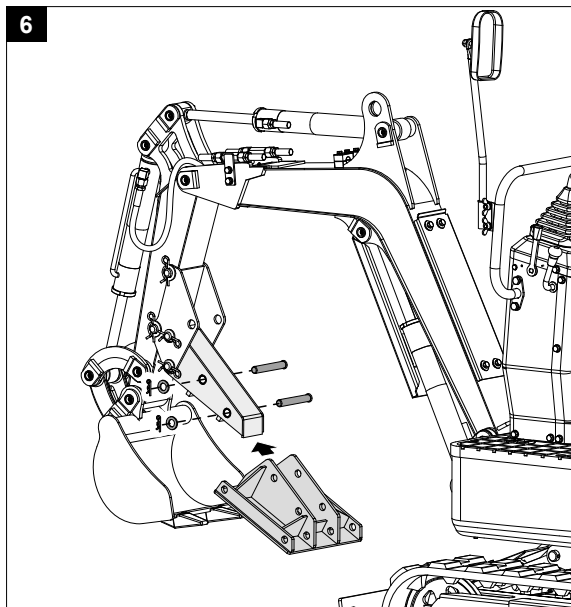
Łapa mocująca bez osłony (rys. 4) może być używana do zbierania liści, żwiru i słomy.

Kompletna łapa mocująca z osłoną (rys. 5) nadaje się do materiałów drobnoziarnistych, takich jak piasek i ziemia. Łapa mocująca może być montowana tylko w połączeniu z kciukiem koparki.

2.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaż (rys. 6, 7)



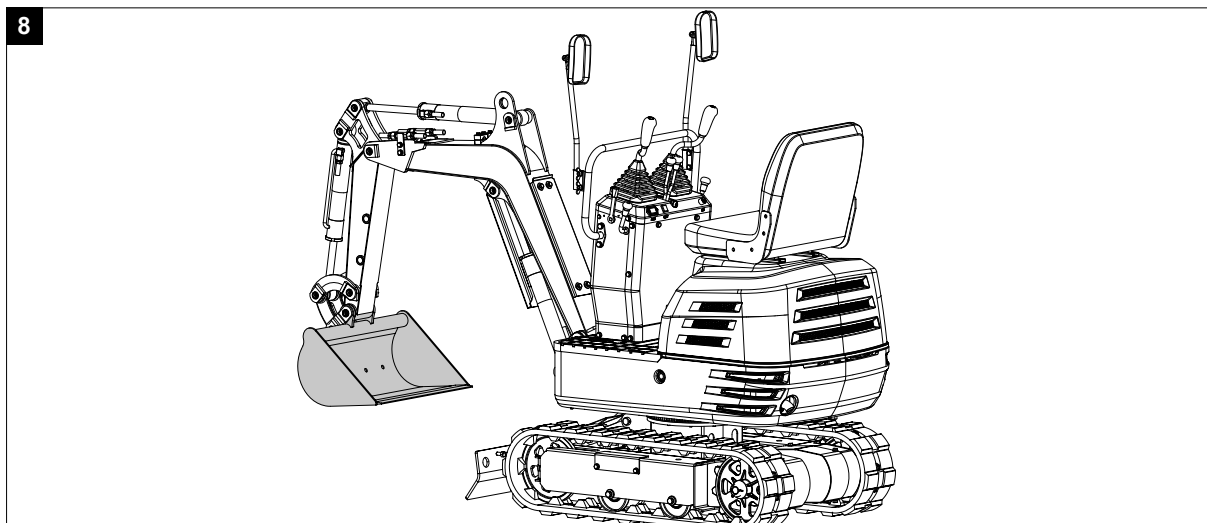
2.2.1 Łapa mocująca bez osłony (rys. 6):

1. Wyjąć sworznie 16x110, podkładki i zawleczkę typu R z łapy mocującej.
2. Ułożyć łapę mocującą na kciuku koparki, wyrównać otwory i użyć sworzni, podkładek i zawleczek typu R do zamocowania.

2.2.2 Łapa mocująca z osłoną (rys. 7):

1. Wyjąć sworznie 16x300, podkładki i zawleczkę typu R z osłony łapy mocującej.
2. Założyć osłonę na łapę mocującą od zewnątrz i wyrównać otwory. Przełożyć sworznie 16x300 przez otwory, założyć podkładki i zamocować je zawleczkami typu R.

3. Łyżka skarpowa

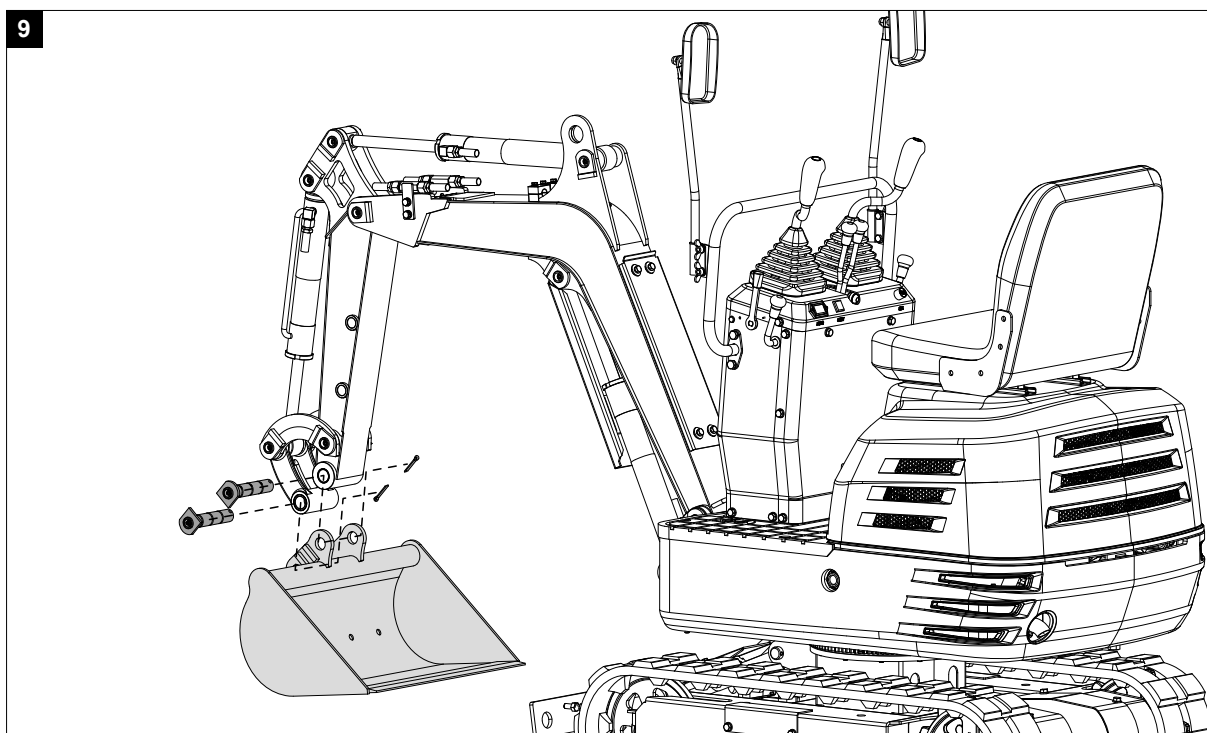


Łyżka skarpowa (rys. 8) umożliwia efektywne przemieszczanie większych ilości ziemi lub materiałów sypkich.

3.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

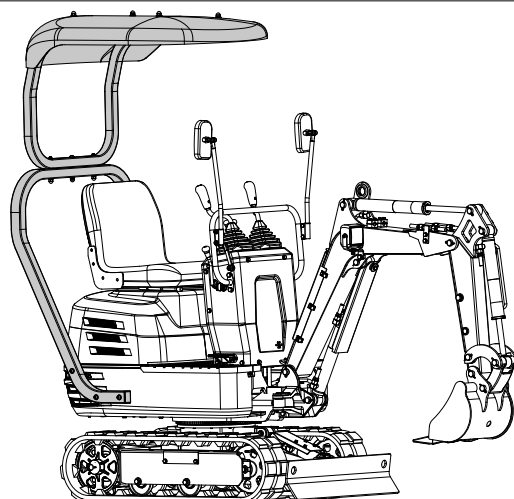
3.2 Montaż (rys. 9)



1. Opuścić standardową łyżkę dostarczoną w wyposażeniu podstawowym na podłoże i zatrzymać maszynę.
2. Wyjąć zawleczkę i sworznie, a następnie zdjąć standardową łyżkę.
3. Zamontować wybraną łyżkę skarpową do maszyny. Użyć do tego wyjętych wcześniej sworzni i zawleczek.

4. Dach koparki

10



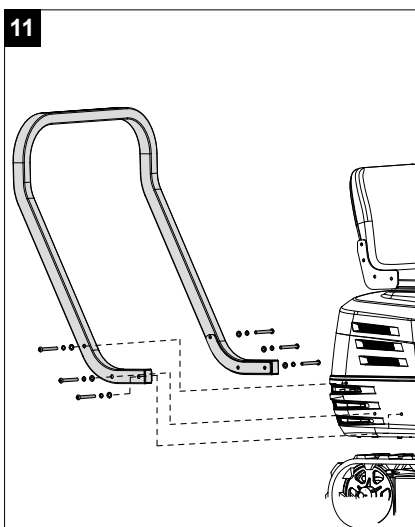
Dach koparki (rys. 10) jest połączony z korpusem maszyny i zabezpiecza przed wpływem czynników atmosferycznych, takich jak słońce, deszcz lub wiatr.

4.1 Dane techniczne

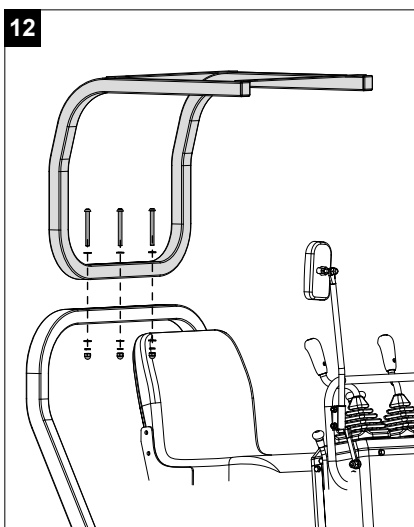
Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaż (rys. 11, 12 i 13)

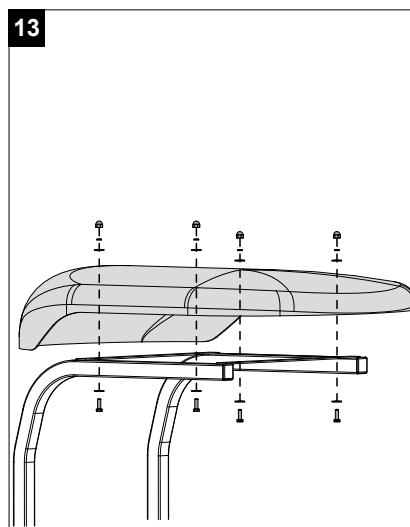
11



12



13



4.2.1 Montaż dolnej ramy (rys. 11)

1. Wyrównać otwory w dolnej ramie dachu koparki względem otworów w korpusie maszyny.
2. Zamocować dolną ramę przy użyciu dostarczonych śrub M10x60 i podkładek.

4.2.2 Montaż górnej ramy (rys. 12)

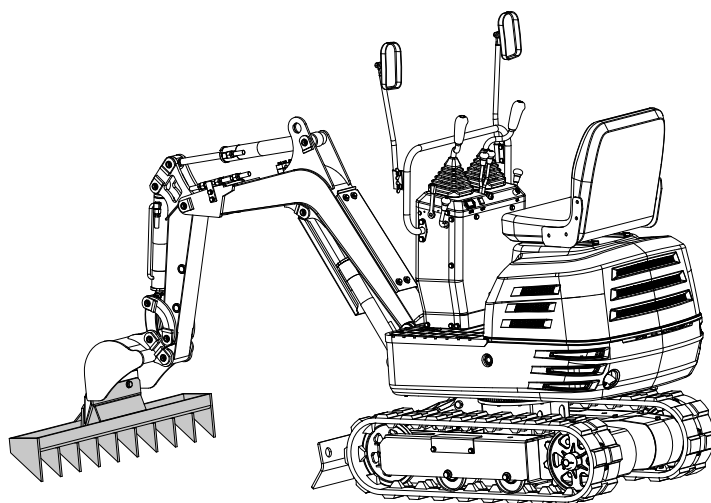
1. Wyrównać otwory w górnej ramie względem otworów w dolnej ramie dachu koparki.
2. Zamocować górną ramę przy użyciu dostarczonych śrub M10x95, podkładek i nakrętek.

4.2.3 Montaż osłony (rys. 13)

1. Wyrównać otwory w osłonie względem otworów w górnej ramie dachu koparki.
2. Zamocować zadaszanie przy użyciu dostarczonych śrub M8x25, podkładek i nakrętek.

5. Grabie koparki

14



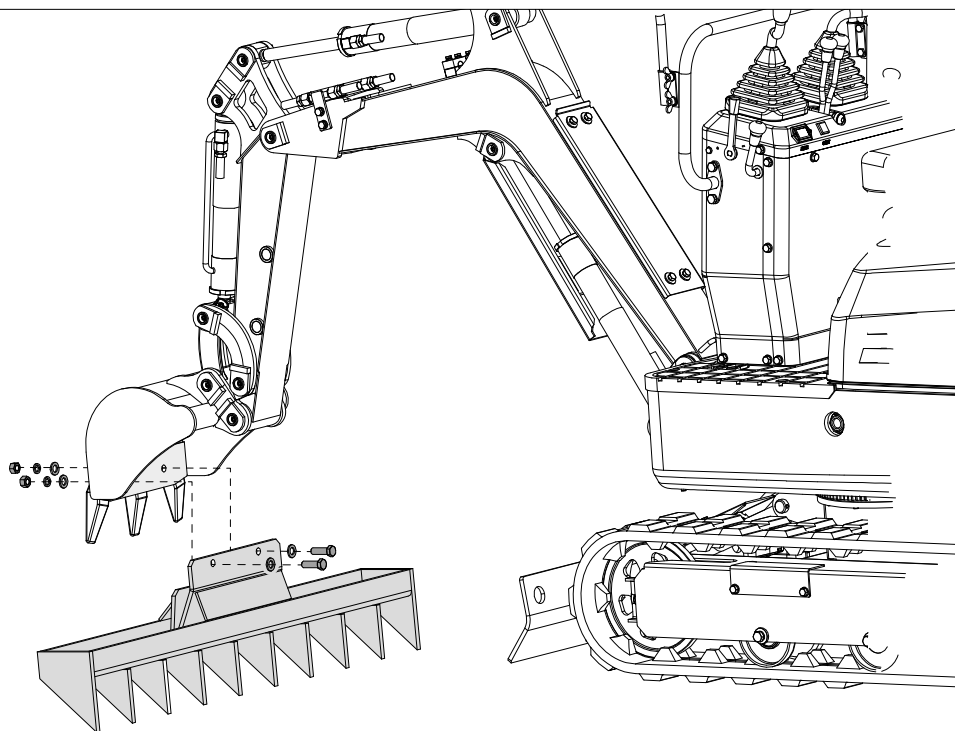
Grabie koparki (rys. 14) mocuje się na końcu łyżki i można je wykorzystać do zbierania słomy, przesiewania sypkiego materiału lub do wyrównywania podłoża.

5.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

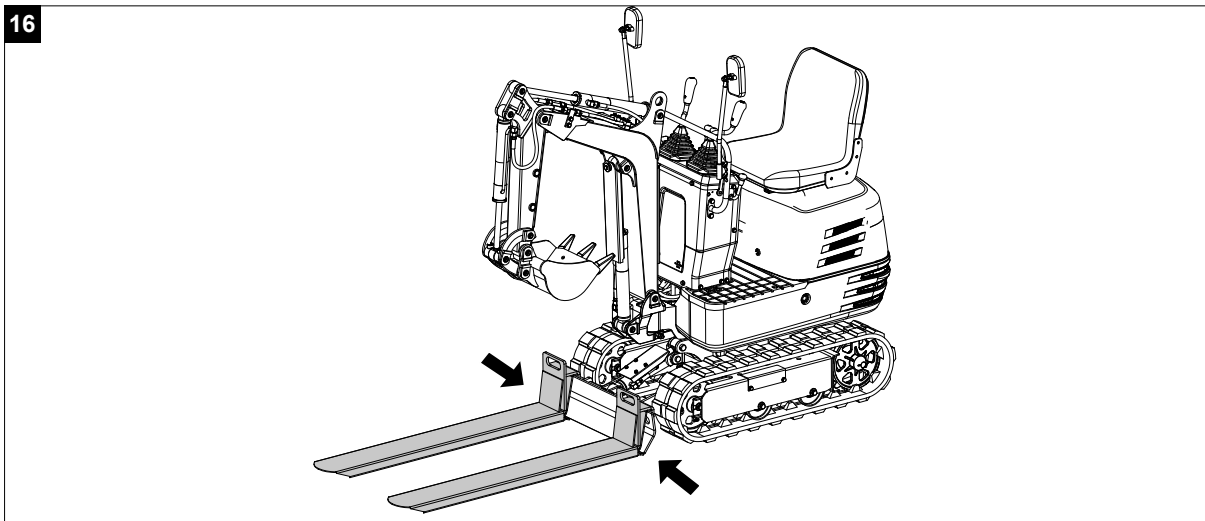
5.2 Montaż (rys. 15)

15



1. Podnieść łyżkę i zatrzymać maszynę.
2. Wyjąć wstępnie zamontowane na grabiach koparki śruby M12x40, podkładki i nakrętki.
3. Zamontować grabie koparki na łyżce. Użyć do tego wcześniej wyjętych śrub M12x40, podkładek i nakrętek.

6. Widły do palet

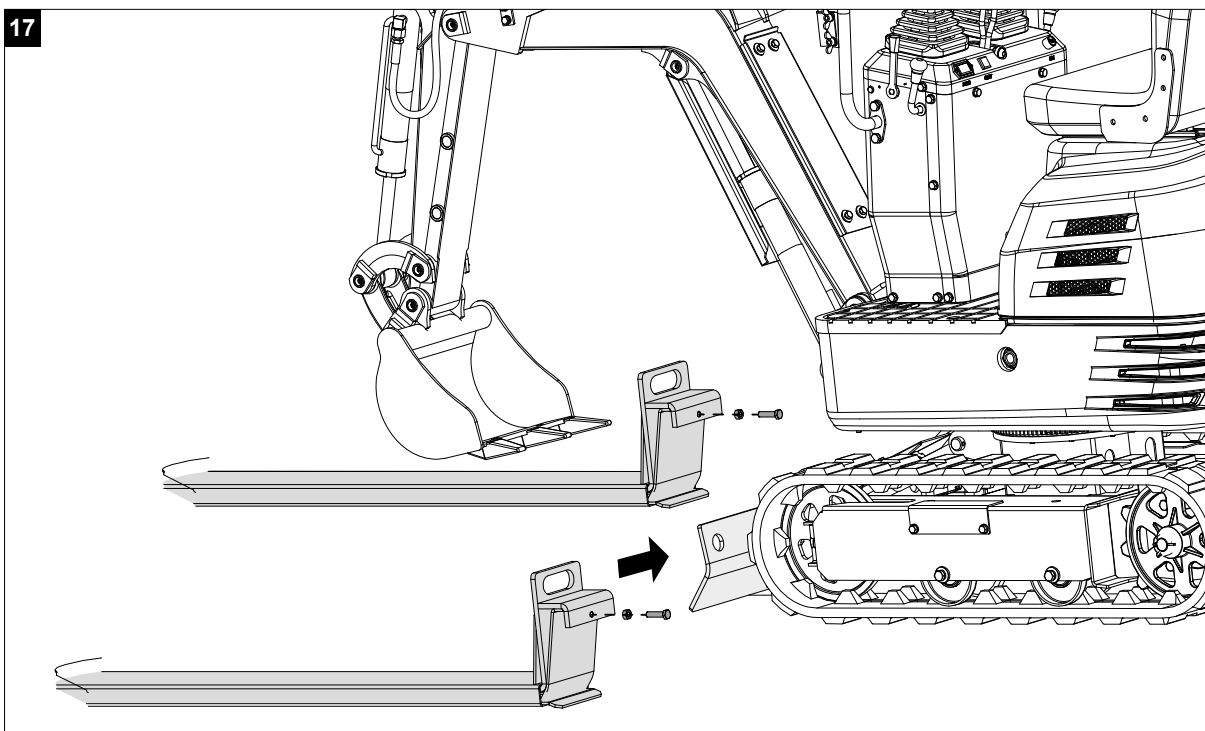


Widły do palet (rys. 16) są połączone z lemieszem i mogą być używane do transportu najróżniejszych materiałów na paletach lub do załadunku i rozładunku. Maksymalne obciążenie graniczne widel do palet wynosi 120 kg.

6.1 Dane techniczne

Numer artykułu	Ciężar (netto)	Wymiary
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaż (rys. 17)

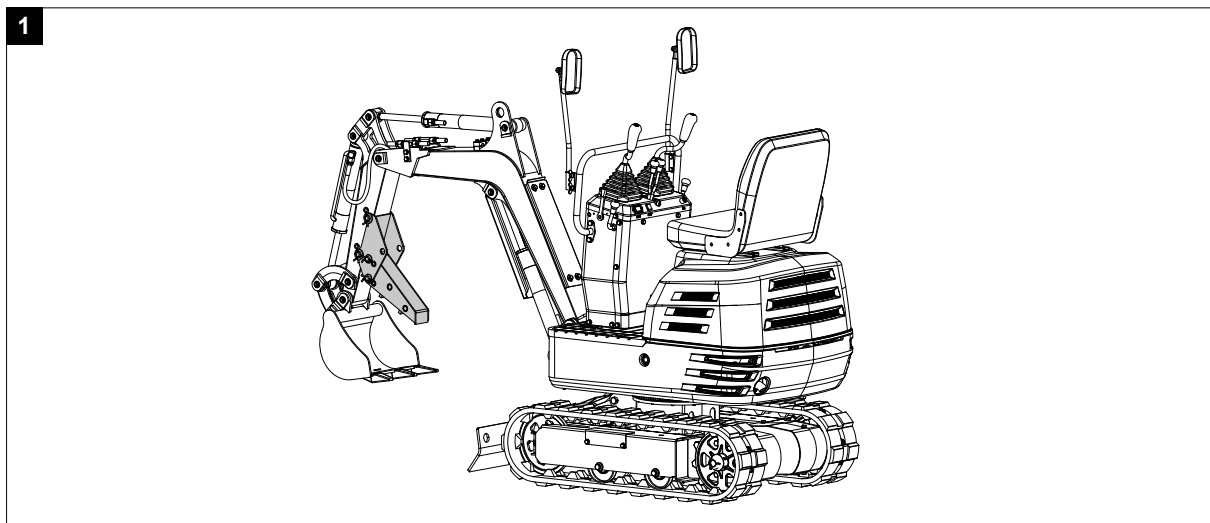


1. Opuścić łyżkę na podłoże i zatrzymać maszynę.
2. Poluzować lekko zamontowane na widłach do palet śruby M10x40 i nakrętki.
3. Unieść nieco lemiesz i zawiesić jedno i drugie widły do palet.
4. W celu zamocowania dokręcić z powrotem śruby.

Sadržaj:**Stranica:**

1.	Palac bagera	47
2.	Pridržna kandža s palcem bagera	48
3.	Nasipna žlica	49
4.	Krov bagera.....	50
5.	Grablje bagera.....	51
6.	Vilice za palete	52

1. Palac bagera

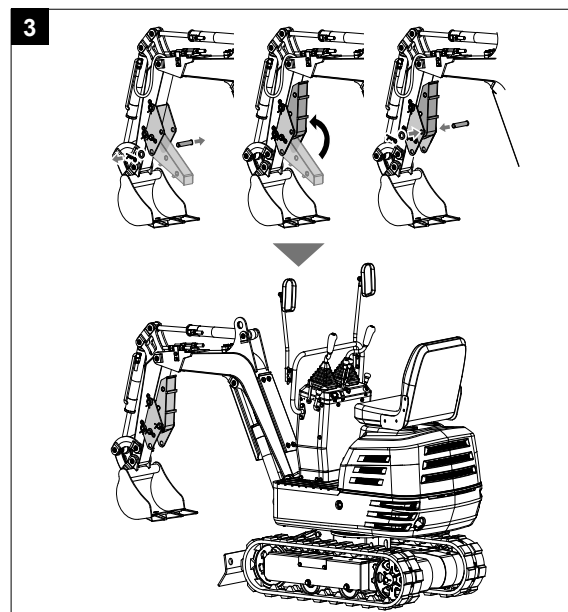
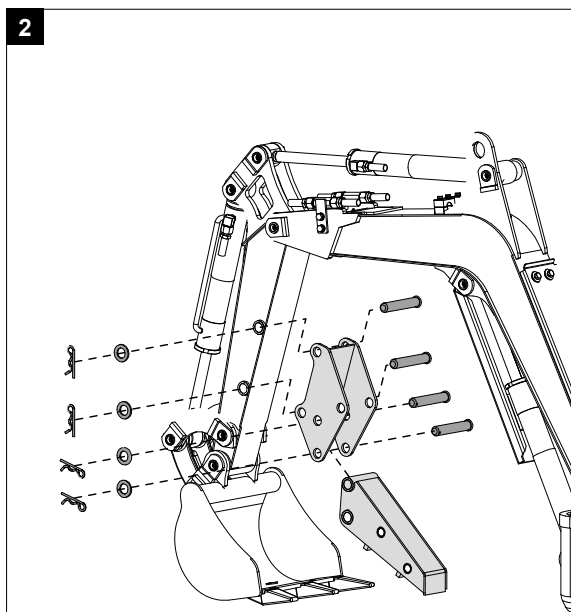


Palac bagera (slika 1) koristi se zajedno sa žlicom i osigurava da se materijali pravilnog ili nepravilnog oblika poput kamenja, drva ili građevinskog otpada mogu zahvatiti i fiksirati u žlici.

1.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaža (sl. 2, 3)

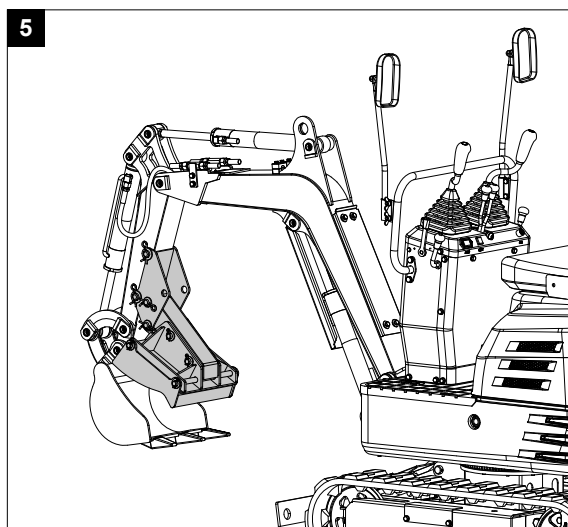
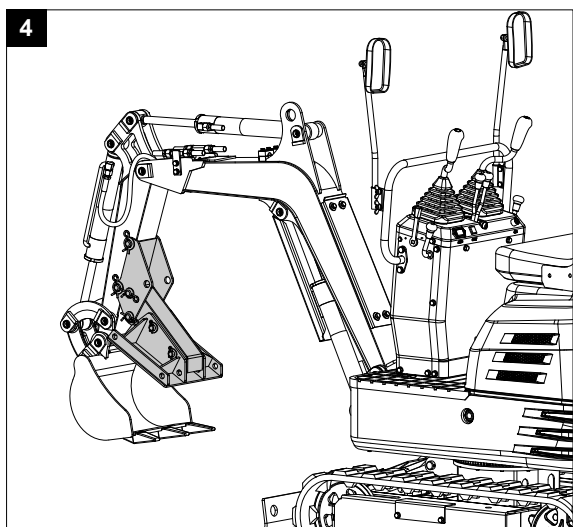


1. Demontirajte svornjake 20x120, podložne pločice i R-rascjepke s držača palca bagera. (Sl. 2)
2. Postavite držač na krak bagera i poravnajte provrte. Umetnite dva svornjaka kroz provrte, postavite podložne pločice i osigurajte ih R-procjepkama.
3. Umetnite širi kraj palca bagera u držač, poravnajte provrte i pričvrstite ga preostalim svornjacima, podložnim pločicama i R-rascjepkama.

Ako palac bagera nije potreban (sl. 3), postupite na sljedeći način:

1. Demontirajte donju R-rascjepku i svornjak.
2. Preklopite palac bagera prema gore i fiksirajte ga prethodno demontiranim svornjakom i R-rascjepkom.

2. Pridržna kandža s palcem bagera



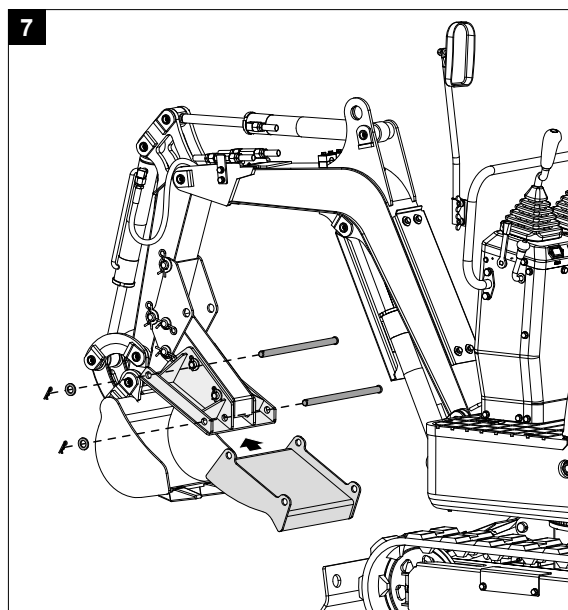
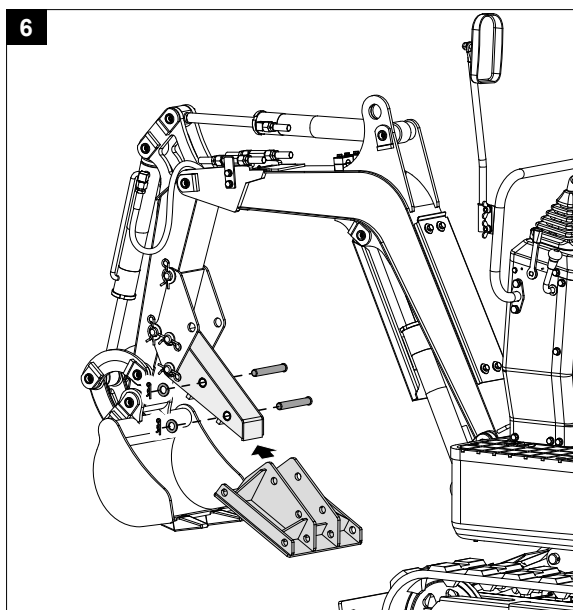
Pridržna kandža bez pokrova (sl. 4) može se rabiti za sakupljanje lišća, šljunka i slame.

Kompletna pridržna kandža s pokrovom (sl. 5) prikladna je za sitnozrnate materijale poput pijeska i zemlje. Pridržna kandža može se montirati samo zajedno s palcem bagera.

2.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaža (sl. 6, 7)



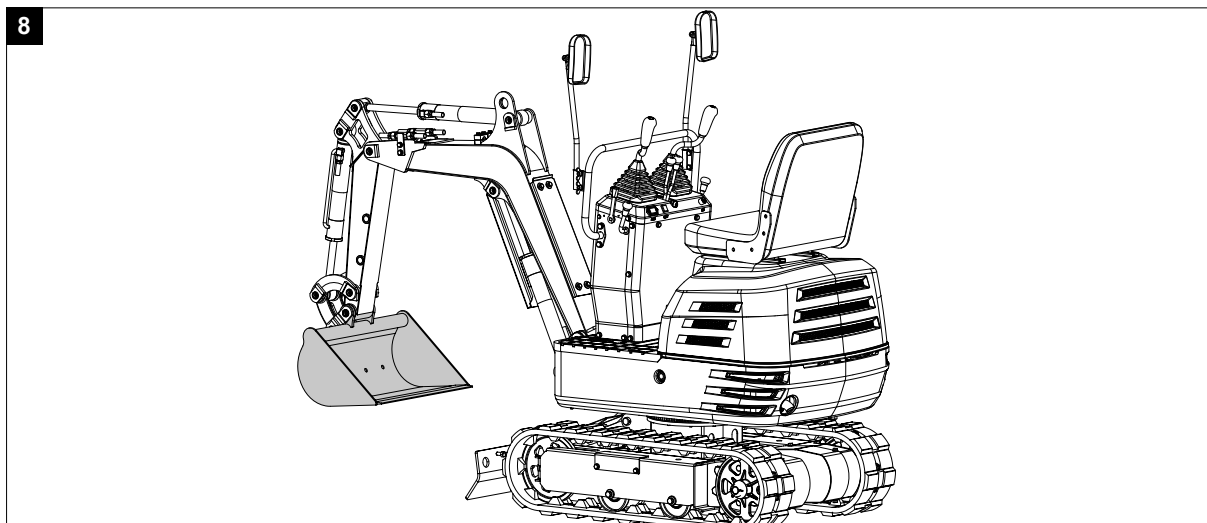
2.2.1 Pridržna kandža bez pokrova (sl. 6):

1. Demontirajte svornjake 16x110, podložne pločice i R-rascjepke s pridržne kandže.
2. Postavite pridržnu kandžu na palac bagera, poravnajte provrte i pričvrstite ih svornjacima, podložnim pločicama i R-rascjepkama.

2.2.2 Pridržna kandža s pokrovom (sl. 7):

1. Demontirajte svornjake 16x300, podložne pločice i R-rascjepke s pokrova pridržne kandže.
2. Postavite pokrov na pridržnu kandžu s vanjske strane i poravnajte provrte. Umetnite svornjake 16x300 kroz provrte, postavite podložne pločice i fiksirajte ih R-procjepkama.

3. Nasipna žlica

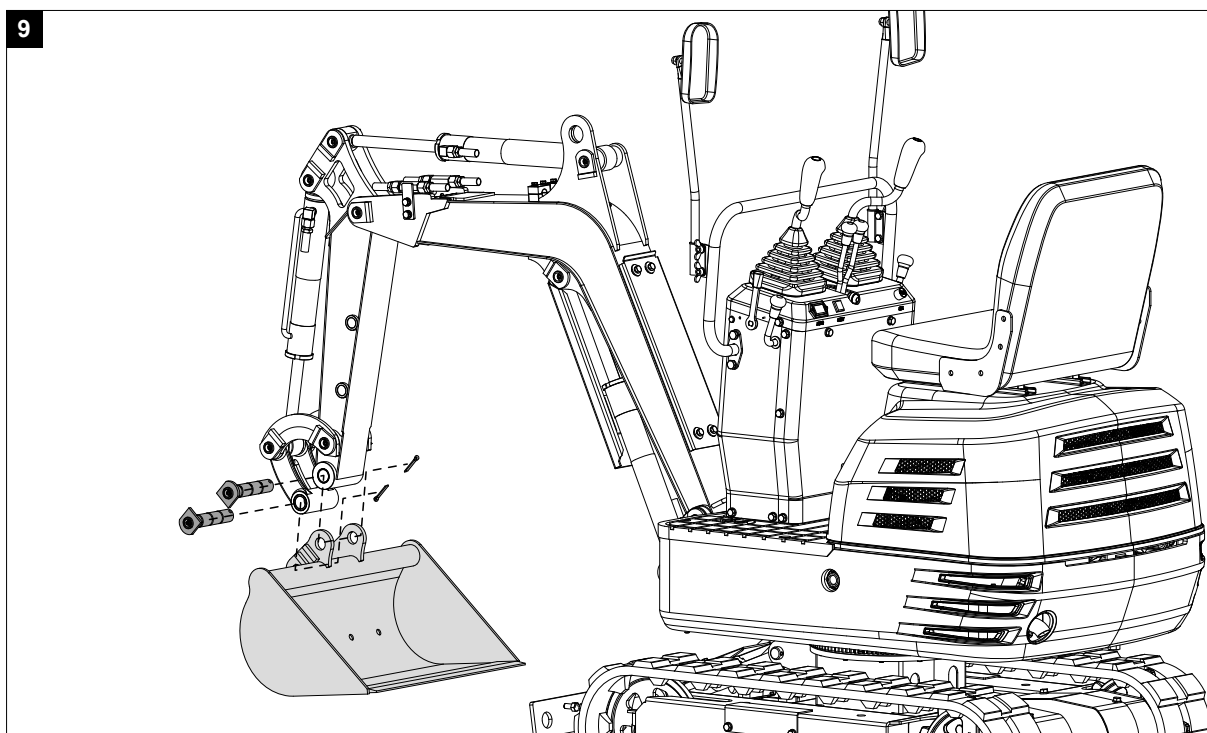


Nasipne žlice (sl. 8) omogućavaju učinkovito premještanje velikih količina zemlje ili rasutog materijala.

3.1 Tehnički podatci

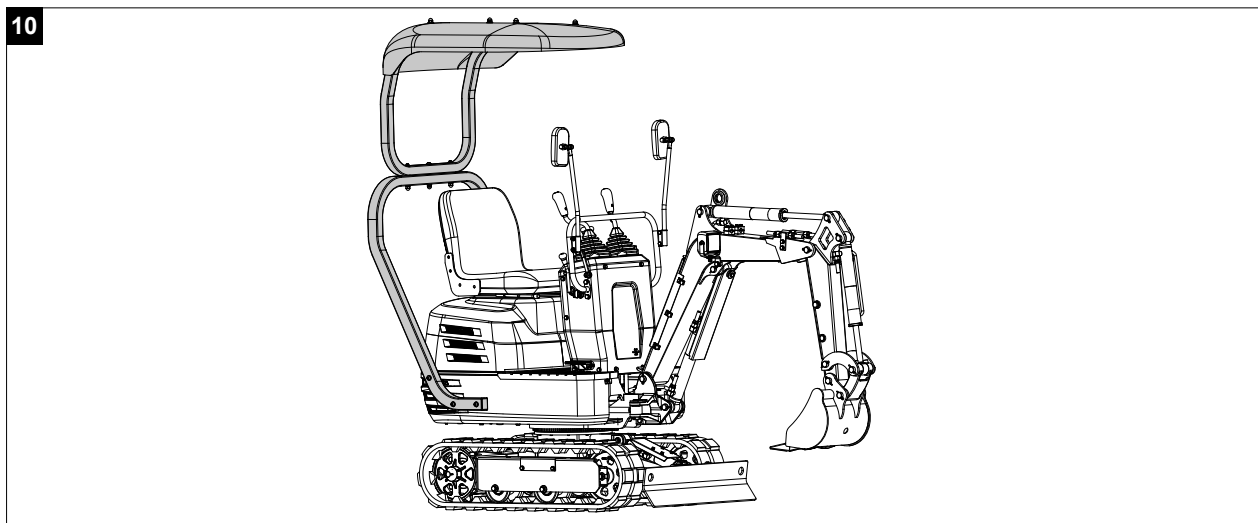
Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

3.2 Montaža (sl. 9)



1. Standardnu žlicu koja se isporučuje s osnovnom opremom postavite na tlo i zaustavite stroj.
2. Izvadite rascjepke i svornjake i skinite standardnu žlicu.
3. Montirajte željenu nasipnu žlicu na stroj. Za to uporabite svornjake i rascjepke koje ste prethodno demontirali.

4. Krov bagera

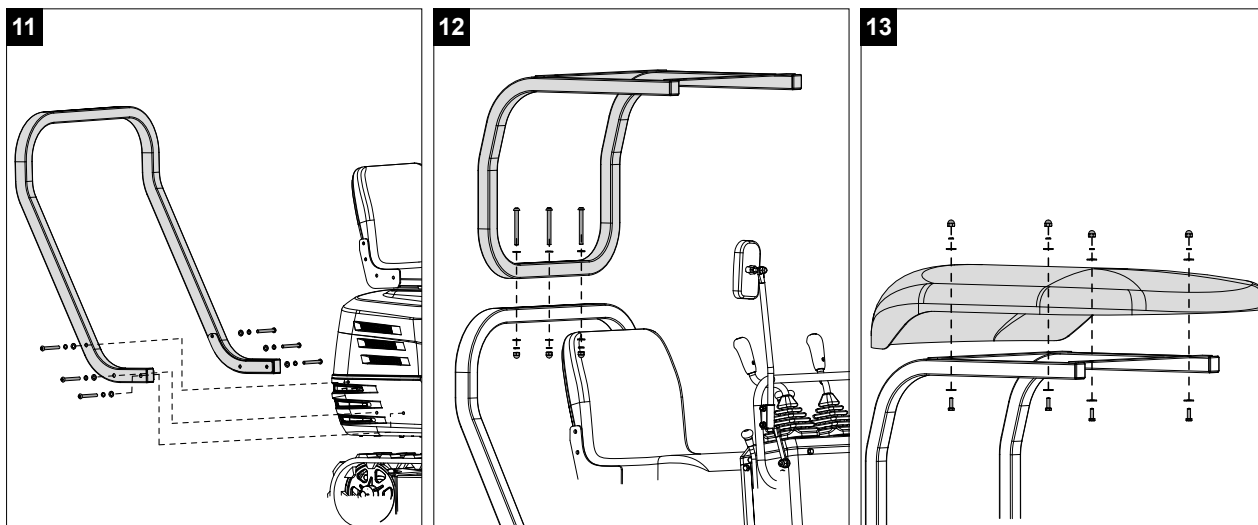


Krov bagera (sl. 10) spojen je s tijelom stroja i štiti od vremenskih utjecaja poput sunca, kiše ili vjetra.

4.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaža (sl. 11, 12 i 13)



4.2.1 Montiranje donjeg okvira (sl. 11)

1. Poravnajte provrte u donjem okviru krova bagera s provrtima u tijelu stroja.
2. Pričvrstite donji okvir s pomoću isporučених vijaka M10x60 i podložnih pločica.

4.2.2 Montiranje gornjeg okvira (sl. 12)

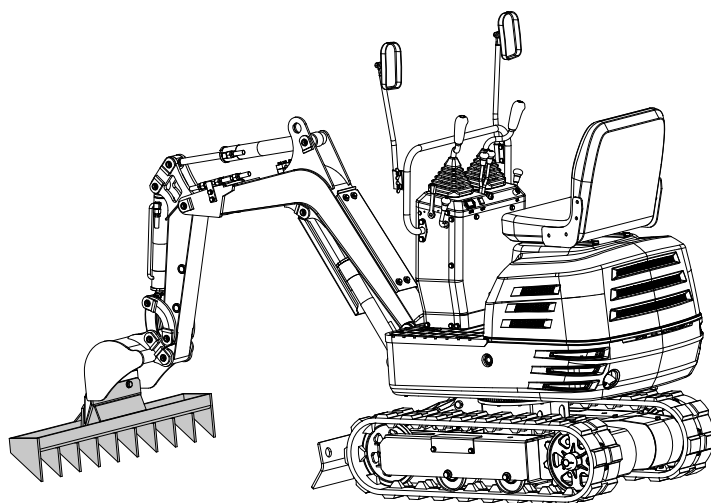
1. Poravnajte provrte u gornjem okviru s provrtima u donjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite gornji okvir s pomoću isporučених vijaka M10x95, podložnih pločica i matica.

4.2.3 Montiranje poklopca (sl. 13)

1. Poravnajte provrte u poklopcu s provrtima u gornjem okviru krova bagera.
2. Pričvrstite krov s pomoću isporučених vijaka M8x25, podložnih pločica i matica.

5. Grablje bagera

14



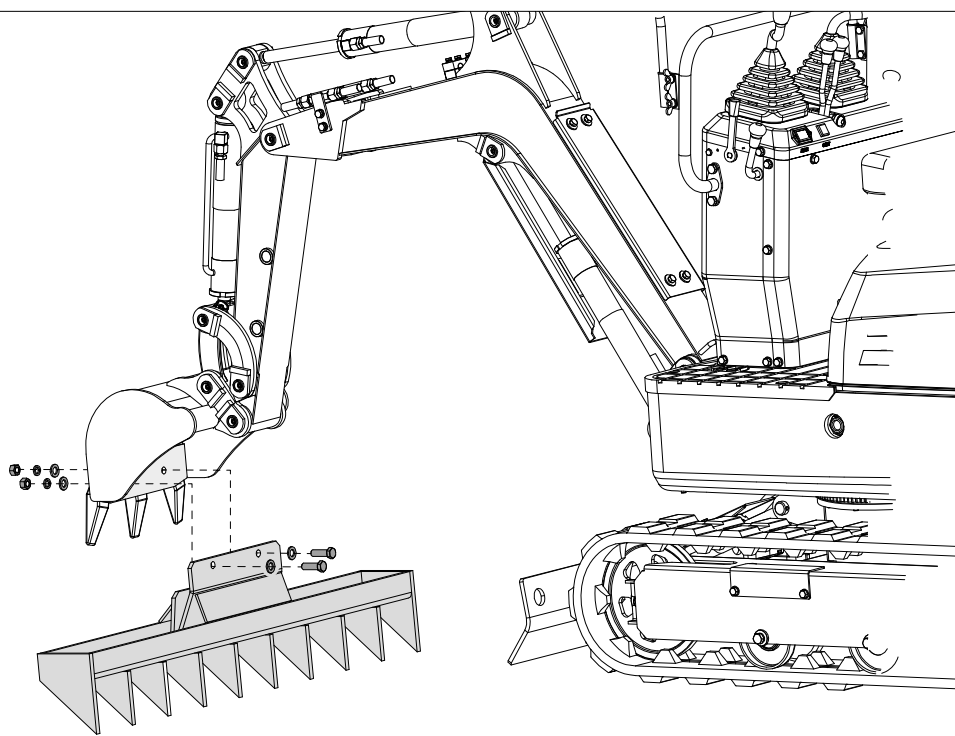
Grablje bagera (sl. 14) pričvrste se na kraj žlice i mogu se rabiti za skupljanje slame, prosijavanje otpada ili ravnanje tla.

5.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

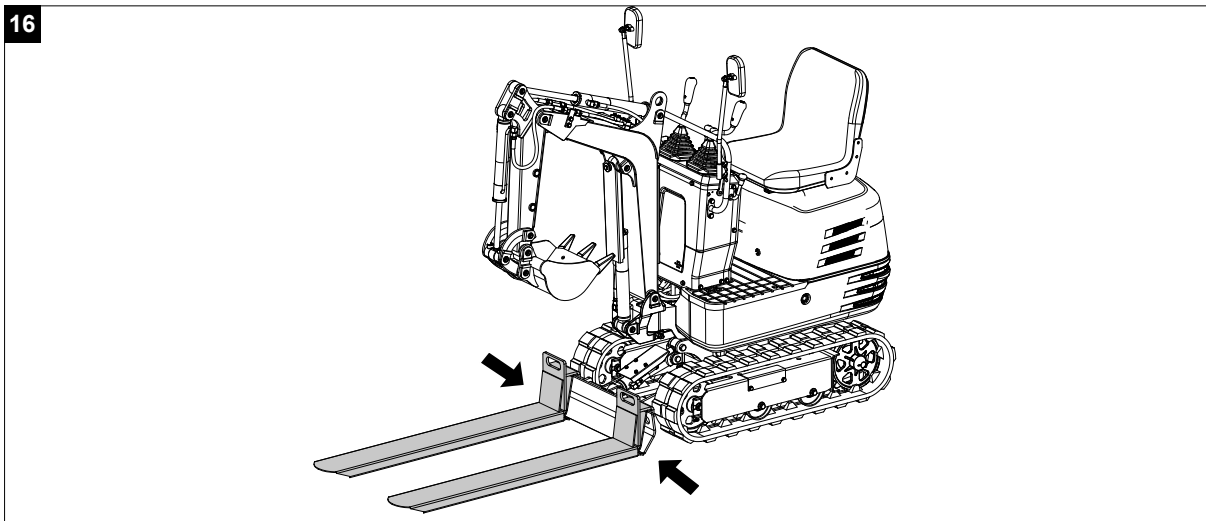
5.2 Montaža (sl. 15)

15



1. Podignite žlicu i zaustavite stroj.
2. Demontirajte vijke M12x40, podložne pločice i matice prethodno montirane na grablje bagera.
3. Montirajte grablje bagera na žlicu. Za to uporate vijke M12x40, podložne pločice i matice koje ste prethodno demontirali.

6. Vilice za palete

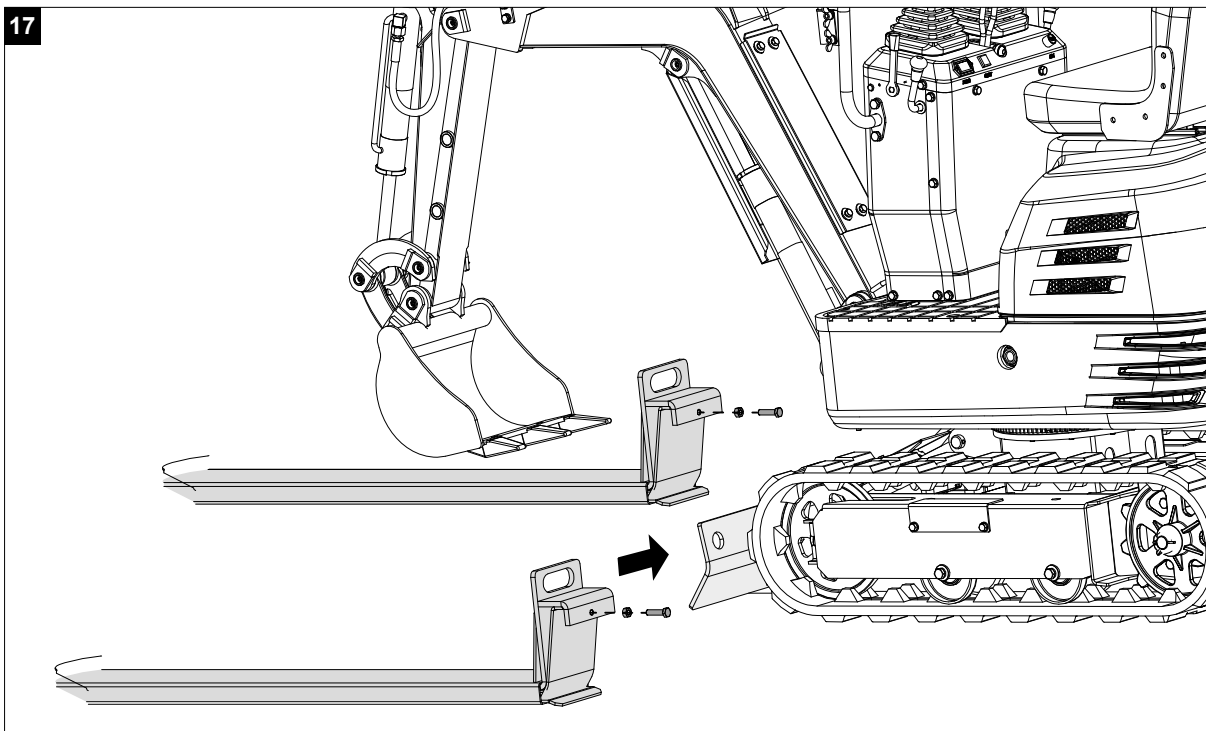


Vilice za palete (sl. 16) spojene su na buldožerski nož i mogu se rabiti za transportiranje širokog spektra materijala na paletama ili za utovar i istovar. Maksimalna nosivost vilica za palete je 120 kg.

6.1 Tehnički podatci

Broj artikla	Masa (neto)	Dimenzije
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaža (sl. 17)

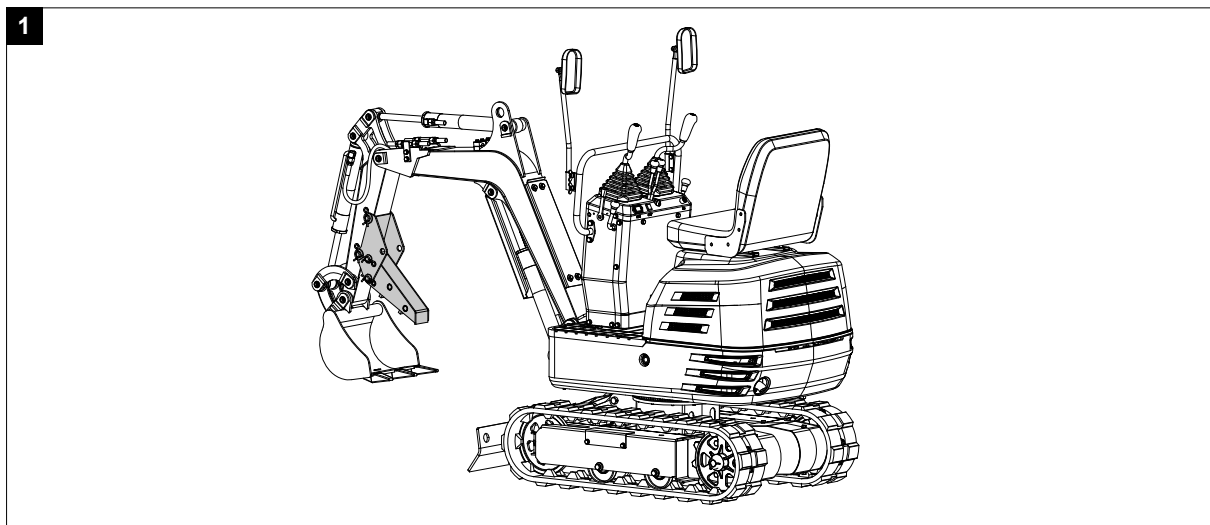


1. Spustite žlicu na tlo i zaustavite stroj.
2. Lagano olabavite vijke M10x40 i matice montirane na vilicama za palete.
3. Lagano podignite buldožerski nož i zakvačite dvije vilice za palete.
4. Radi fiksiranja ponovno pritegnite vijke.

Kazalo:**Stran:**

1.	Ščipalne klešče za bager	54
2.	Stročnica, vključno s ščipalnimi kleščami za bager	55
3.	Nagibna planirka	56
4.	Streha za bager	57
5.	Grablje za bager	58
6.	Vilice za palete	59

1. Ščipalne klešče za bager

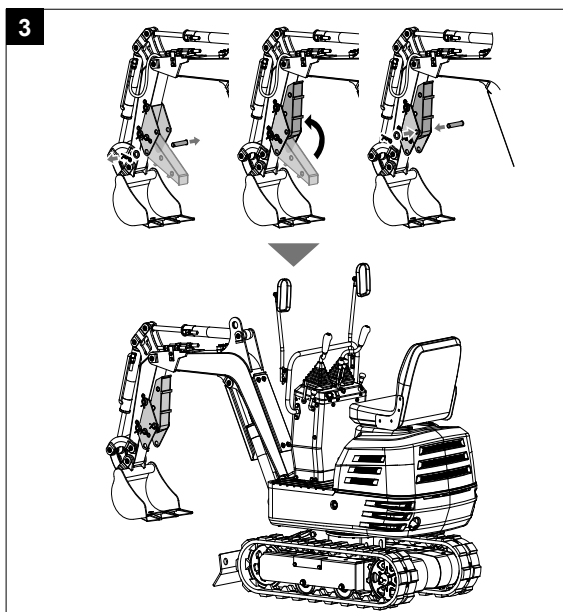
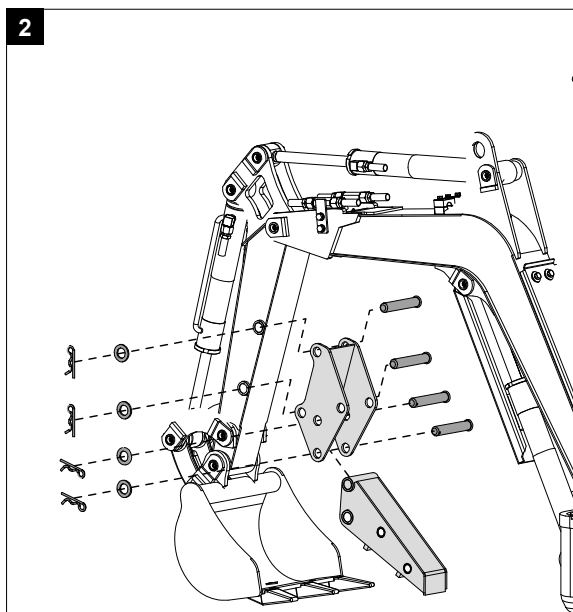


Ščipalne klešče za bager (sl. 1) se uporabljajo skupaj z žlico in zagotavljajo, da se v žlico lahko primejo in pritradijo materiali pravih ali nepravilnih oblik, kot so kamene, les ali gradbeni odpadki.

1.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001701	7,5 kg	40 x 15 x 15 cm

1.2 Montaža (sl. 2, 3)

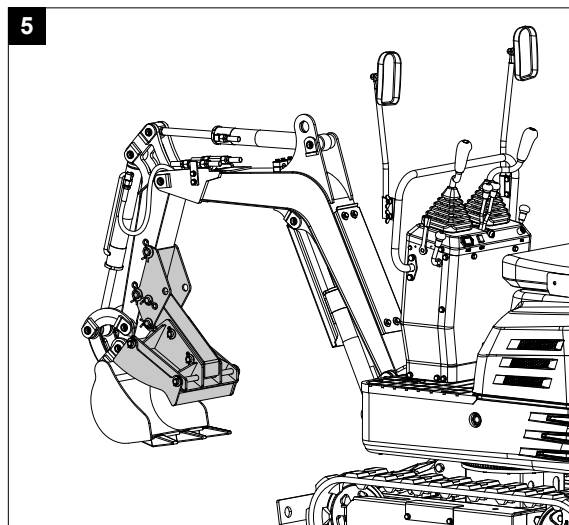
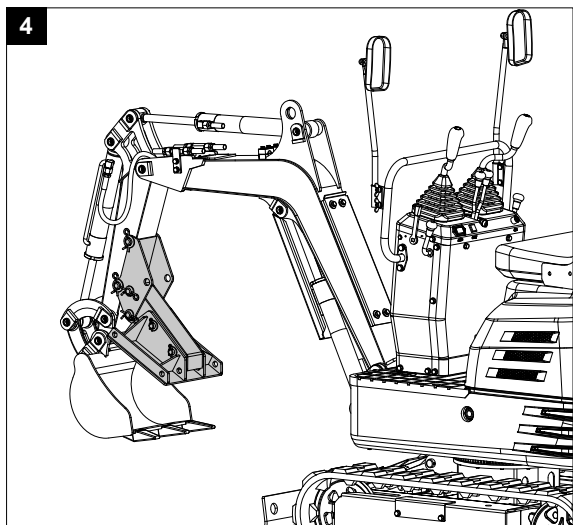


1. Odstranite vijake 20x120, podložke in R-razcepke z nosilca ščipalnih klešč za bager. (Sl. 2)
2. Nosilec pritrдите na roko bagra in poravnajte izvrtane luknje. Skozi izvrtane luknje vstavite dva vijaka, namestite podložke in ju pritrдите z R-razcepki.
3. Širši konec ščipalnih klešč za bager vstavite v nosilec, poravnajte izvrtane luknje in ga pritrдите s preostalimi vijaki, podložkami in R-razcepki.

Če ščipalnih klešč za bager ne potrebujete (sl. 3), nadaljujte na naslednji način:

1. Odstranite spodnjo R-razcepko in vijak.
2. Ščipalne klešče za bager prepognite navzgor in jih pritrдите s prej odstranjenim vijakom in R-razcepko.

2. Stročnica, vključno s ščipalnimi kleščami za bager



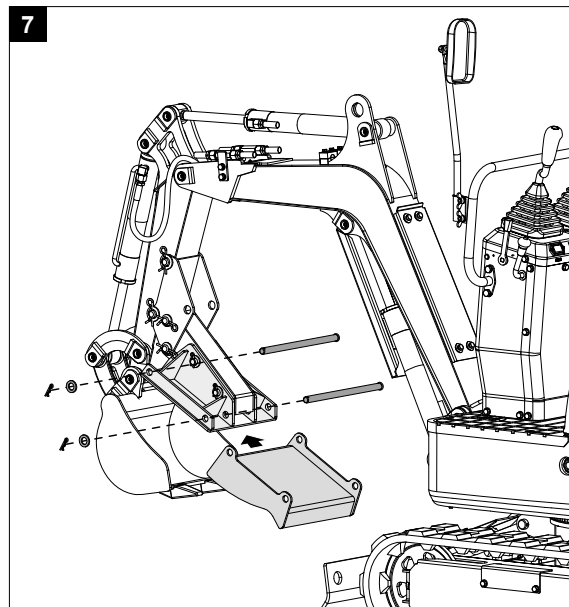
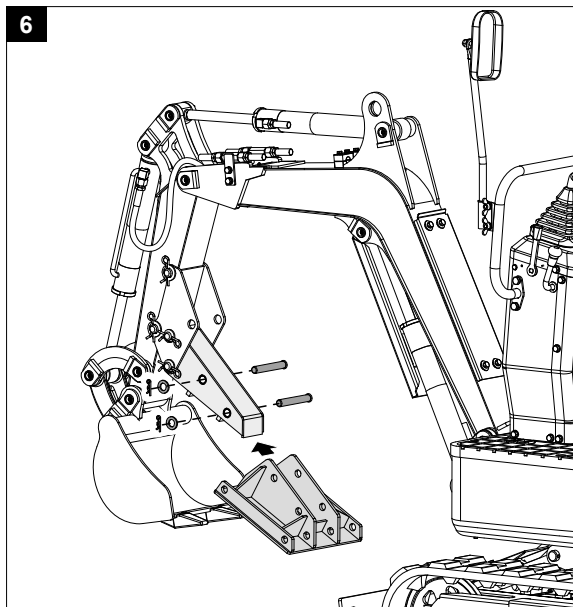
Stročnica brez pokrova (sl. 4) se lahko uporablja za zbiranje listja, gramoza in slame.

Celotna stročnica s pokrovom (sl. 5) je primerna za drobnozrnatne materiale, kot sta pesek in zemlja. Stročnica se lahko namesti samo skupaj s ščipalnimi kleščami za bager.

2.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001702	20,3 kg	30 x 30 x 20 cm

2.2 Montaža (sl. 6, 7)



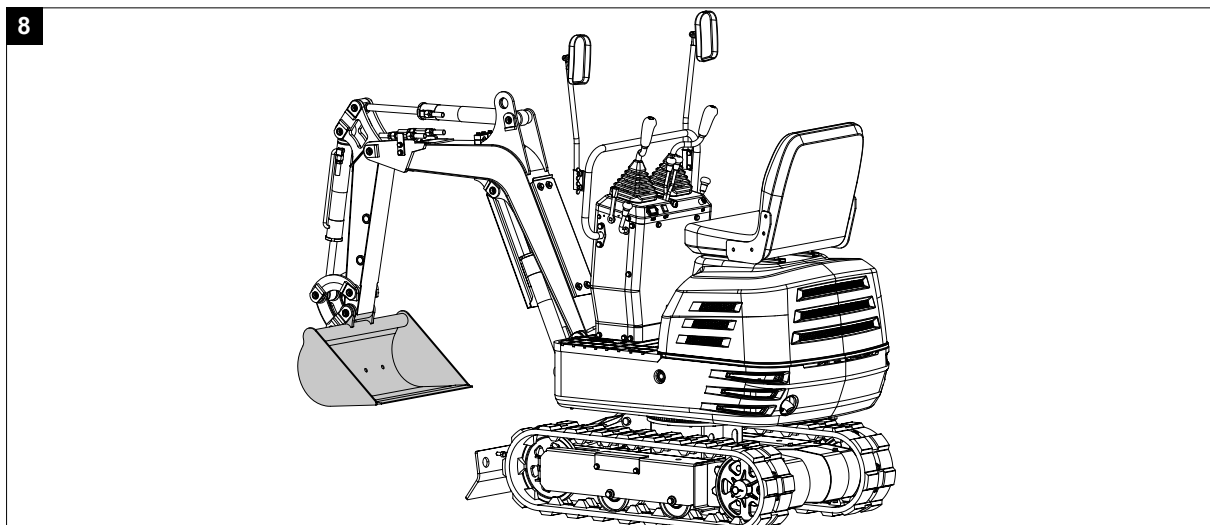
2.2.1 Stročnica brez pokrova (sl. 6):

1. Odstranite vijake 16x110, podložke in R-razcepke iz stročnice.
2. Namestite stročnice na ščipalne klešče za bager, poravnajte izvrtane luknje in jih pritrdite z vijaki, podložkami in R-razcepkami.

2.2.2 Stročnica s pokrovom (sl. 7):

1. Odstranite vijake 16x300, podložke in R-razcepke iz pokrova stročnice.
2. Pokrov namestite z zunanje strani na stročnico in poravnajte izvrtane luknje. Vstavite vijake 16x300 skozi izvrtane luknje, namestite podložke in jih pritrdite z R-razcepkami.

3. Nagibna planirka

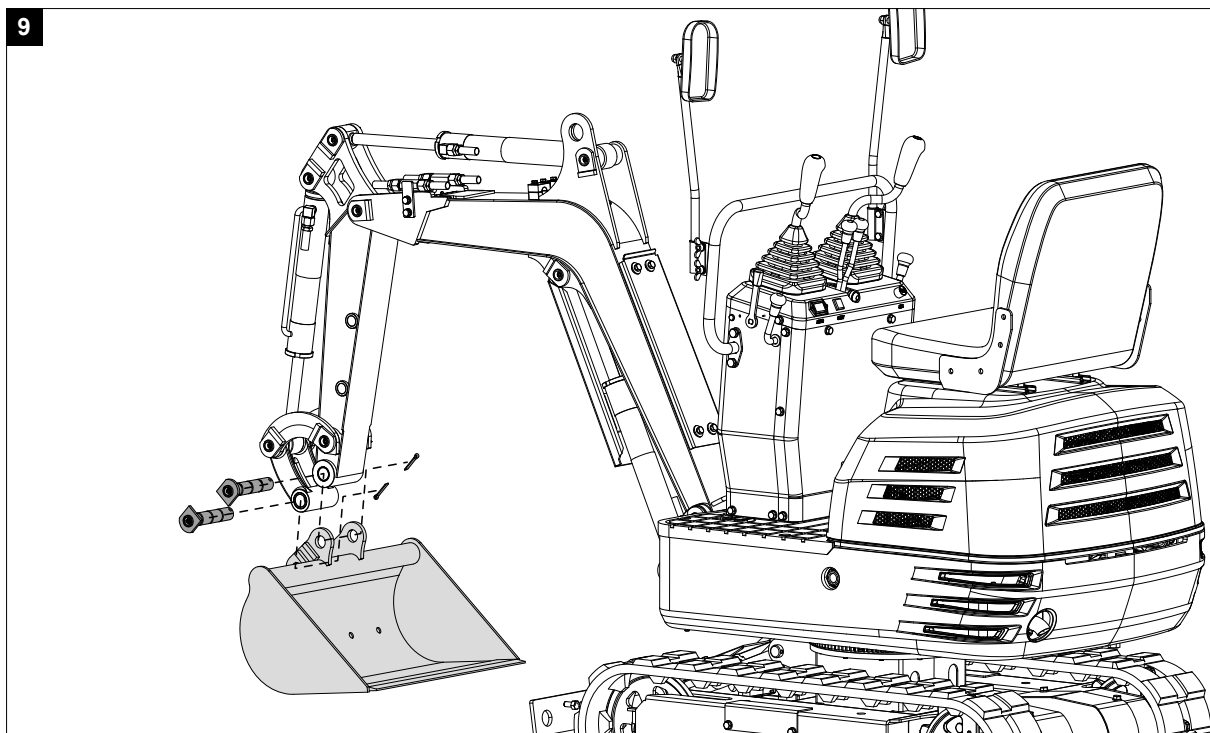


Nagibna planirka (sl. 8) omogoča učinkovito premikanje večjih količin zemlje ali razsutega materiala.

3.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001703	14,2 kg	50 x 35 x 31 cm
7915001720	19,5 kg	70 x 40,5 x 22 cm

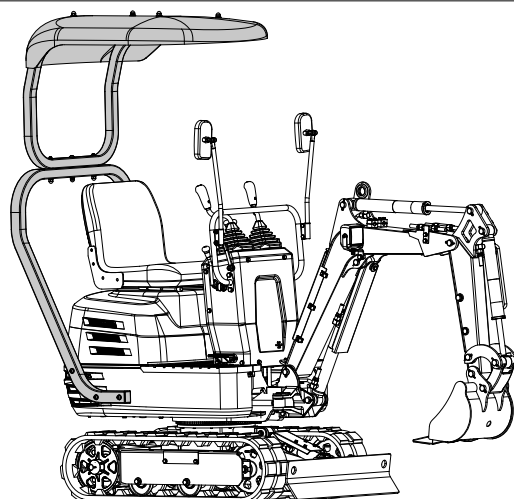
3.2 Montaža (sl. 9)



1. Standardno žlico, ki je dobavljena z osnovno opremo, postavite na tla in ustavite stroj.
2. Odstranite razcepke in vijake in odstranite standardno žlico.
3. Želena nagibno planirko namestite na stroj. Za to uporabite predhodno odstranjene vijake in razcepke.

4. Streha za bager

10



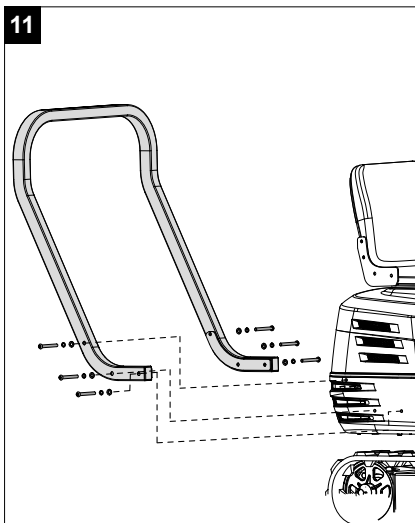
Streha za bager (sl. 10) je povezana s telesom stroja in ščiti pred vremenskimi vplivi, kot so sonce, dež ali veter.

4.1 Tehnični podatki

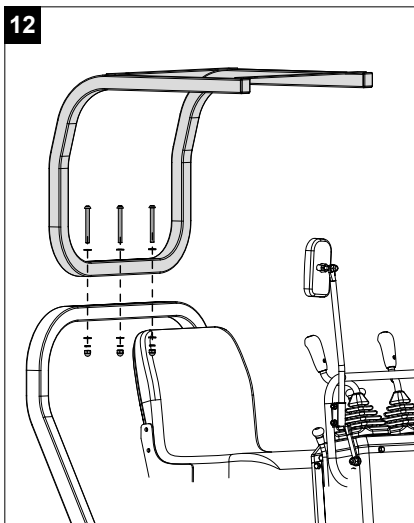
Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001704	26,6 kg	104 x 72 x 23 cm

4.2 Montaža (sl. 11, 12 in 13)

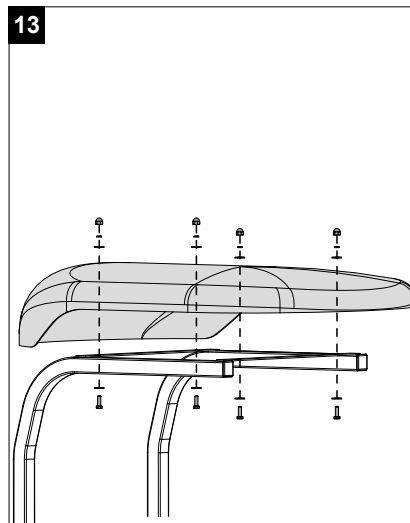
11



12



13



4.2.1 Montaža spodnjega okvirja (sl. 11)

1. Poravnajte luknje v spodnjem okvirju strehe za bager z luknjami v ohišju stroja.
2. Spodnji okvir pritrдите s priloženimi vijaki M10 x 60 in podložkami.

4.2.2 Montaža zgornjega okvirja (sl. 12)

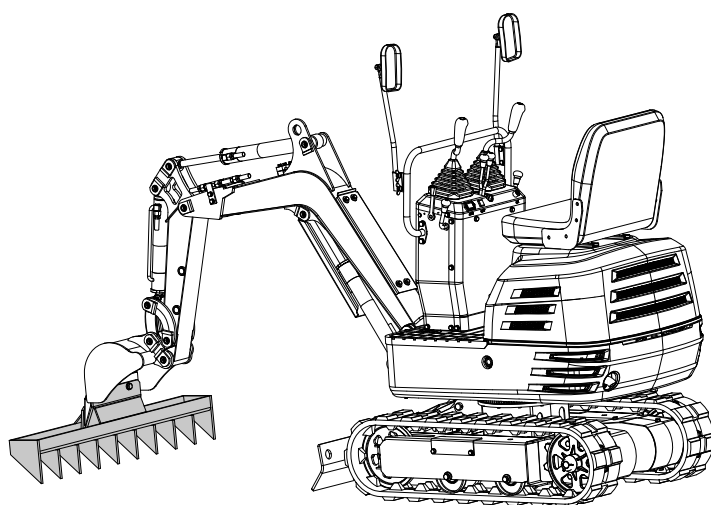
1. Poravnajte luknje v zgornjem okvirju z luknjami v zgornjem okvirju strehe bagra.
2. Zgornji okvir pritrдите s priloženimi vijaki, podložkami in maticami M10x95.

4.2.3 Montaža pokrova (sl. 13)

1. Poravnajte luknje v pokrovu z luknjami v zgornjem okvirju strehe bagra.
2. Streho pritrдите s priloženimi vijaki, podložkami in maticami M8x25.

5. Grablje za bager

14



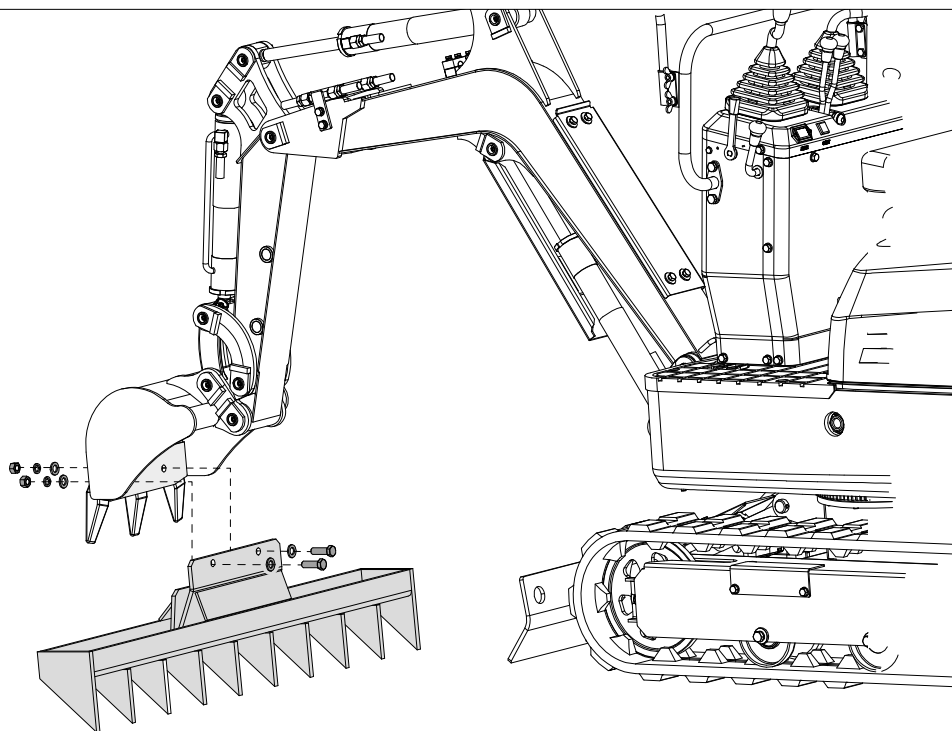
Grablje za bager (sl. 14) so pritrjene na konec žlice in se lahko uporabljajo za zbiranje slame, presejanje odpadkov ali ravnanje tal.

5.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001705	23,5 kg	100 x 26,3 x 12 cm

5.2 Montaža (sl. 15)

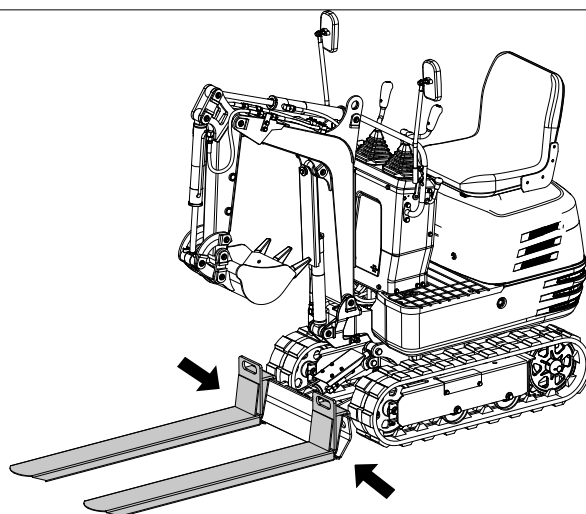
15



1. Dvignite žlico in ustavite stroj.
2. Odstranite vijake M12 x 40, podložke in matice, ki so predhodno sestavljeni na grabljah za bager.
3. Grablje za bager namestite na žlico. Za to uporabite predhodno odstranjene vijake, podložke in matice M12x40.

6. Vilice za palete

16



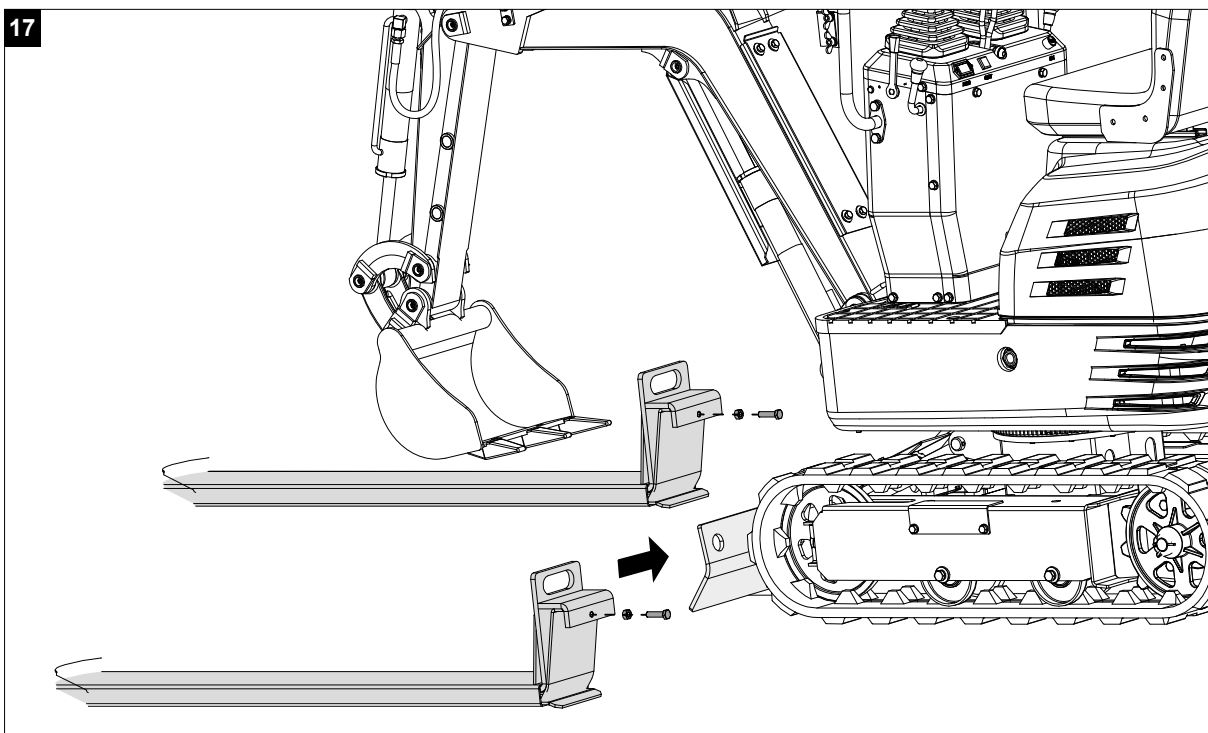
Vilice za palete (sl. 16) so povezane s plugom in se lahko uporabljajo za prevoz različnih materialov na paletah ali za nakladanje in razkladanje. Največja nosilnost vilic za palete je 120 kg.

6.1 Tehnični podatki

Številka izdelka	Teža (neto)	Mere
7915001719	13 kg	123 x 15 x 25,5 cm

6.2 Montaža (sl. 17)

17



1. Žlico spustite na tla in zaustavite stroj.
2. Rahlo zrahljajte vijake in matice M10x40, nameščene na vilicah za palete.
3. Rahlo dvignite plug in pritrdite obe vilici za palete.
4. Ponovno privijte vijake, da jih pritrdite.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodávatelí. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stráti všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnjej

vady. Na časti ktoré sami nevyrobame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingeny. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.